

PARIS"TÜRKİYE - ÖZGÜRLÜK" KOMİTESİNİN DOSTLUK YEMEĞİ

"Türkiye-Özgürlük Komitesi" 30. Haziran 1988 Perşembe günü bir dostluk yemeği verdi.

- Yemeğe katılanlar : Komitenin Kutlu- Sargın davası ile ilgili çağrısını imzalayan örgütlerin temsilcileri yanında özel konuları gereği çağrıyı imzalamayan ama komitenin çağrısına destekleyen ve ~~katkıda~~ katkıda bulunan örgütlerin temsilcileri de içinde olmak üzere 30 a yakın temsilci davetli olarak katıldı.

ilk iki duruşması
- Kutlu- Sargın davasının ~~kısmen~~ için Türkiye'ye giden gözlemcilerden :

Anne-Marie DELMARES (Avukat), Jean-Luc BAUDOIN (Avukat), Hélène MAGLIONA-DUCHEMIN (Avukat), Patrick BAUDOIN (Avukat), İnsan Hakları Uluslararası Federasyonu Genel Sekreteri (Avukat) katıldılar.

~~Türkiye'ye giden gözlemciler~~

- Ayrıca bugün (1. 7.1988) Türkiye'de davanın üçüncü oturumu için gözlemci olarak yola çıkarak :

Jean-Pierre CHOQUET (Paris Barosu Barolar Birliğini temsilen - avukat) ve

Didier BORICE (Versailles Barosu'nu temsilen - Avukat) ta yemekte hazır bulundu.

Gene bugün Lyon'dan Paris'e için yola çıkarak olan : Michel COSTE (Fransa Avukatlar Sendikası temsilcisi-Avukat) Paris'te bulunmadığı için yemeğe katılamadı.

- Yemeğe basın yayın temsilcileri de davetli olarak katıldılar.

- Yemeğin amacı Kutlu- Sargın Davasında komitenin girişimlerini destekleyen, Türkiye'de demokrasinin yerleşmesi yolunda dayanışma gösteren kuruluşların dostluk yemeği çerçevesinde bir araya getirmek, gelecek girişimler için görüş alışverişinde bulunmak, ~~31x~~ Türkiye'ye gidip gelen gözlemcilerin izlenimlerini sıcak bir hava içinde diğerlerine aktarmalarını sağlamak, yeni gidecek olan gözlemcilerin daha hazırlıklı bir hava içinde gitmesini sağlamaktır.

Aynı zamanda basının davayı daha yakından izlemesini teşvik edecek bir ortam içinde onlarla sıcak bir ilişki kurmaktır.

- Gerçekten çok sıcak ve dostça bir hava içinde geçen yemekte; Her duruşmaya mutlaka bir gözlemci delegasyonunun gönderilmesi; bu delegasyonların daha çeşitli alanlardan kişiliklerin katılması ile zenginleştirilmesi, üzerinde durulan ortak konu oldu.

14 Haziran 1988 Strasbourg'da "Demokrasi Nöbeti"

STRASBOURG

başlatıldı.

TÜRKİYE'DE DEMOKRASİYE KATKI KOMİTESİ'nin başlattığı Demokrasi Nöbeti'nin ilk gününde yüzü (sarı) aşkın Türkiye'li katıldı. 13 Haziran Pazartesi günü saat 16-18 arası bir gösteri ile başlatılan nöbet, Avrupa Parlamentosunun son günü olan 17 Haziran, saat 11-13 arasında bir gösteri ile son bulacaktır.

"Avrupa Parlamentosunun kararları uygulanmalıdır" ana belgisi ile başlatılan nöbet, ilk gününde Fransızca ve Türkçe bildiriler yayınlandı. Avrupalıların Türkiye'de demokrasi hak ve özgürlüklerin önündeki engellerin kaldırılması, KUTLU ve SARGIN'in serbest bırakılması ve politik faaliyetlerini özgürce sürdürebilmeleri istemlerini içeren bildiriler yerli ve yabancı basın örgütleri ve kuruluşlara gönderildi. Avrupalıların Türkiye'de demokrasi hak ve özgürlüklerinin önündeki engellerin kaldırılması, KUTLU ve SARGIN'in serbest bırakılması ve politik faaliyetlerini özgürce sürdürebilmeleri istemlerini içeren bildiriler yerli ve yabancı basın örgütleri ve kuruluşlara gönderildi. Avrupalıların Türkiye'de demokrasi hak ve özgürlüklerinin önündeki engellerin kaldırılması, KUTLU ve SARGIN'in serbest bırakılması ve politik faaliyetlerini özgürce sürdürebilmeleri istemlerini içeren bildiriler yerli ve yabancı basın örgütleri ve kuruluşlara gönderildi. çok sayıda protesto kartı özel'e postalandı.

Nöbetin ilk gününde 1 Fransız ve 1 portekiz parlamenterleri gösteriyi ziyaret ederek katılanları selamladılar, KUTLU ve SARGIN ile tam dayanışmada olduklarını dile getirdiler.

Öte yandan, EKP adına 8 Haziran'da düzenlenen katılan, Avrupa parlamenterleri Fransız Millet Meclisi'nden Çarşamba günü, KUTLU ve SARGIN'la dayanışma bildirisine imza koyan bazı parlamenterlerle Avrupalıların Türkiye'de demokrasi hak ve özgürlüklerinin önündeki engellerin kaldırılması, KUTLU ve SARGIN'in serbest bırakılması ve politik faaliyetlerini özgürce sürdürebilmeleri istemlerini içeren bildiriler yerli ve yabancı basın örgütleri ve kuruluşlara gönderildi.

26-14-88 12:59 T-PE PAL/4281 88367370 #967 -02

TÜRKİYE'DE DEMOKRASİYE

KATKI KOMİTESİ

Bourse du Travail de St. Denis

93200 SAINT DENIS

Sullivan

AVRUPA PARLAMENTOSU ÖRÜNDE İNSAN HAKLARI NÖBETİ

Özgür, demokratik insan haklarına saygılı, en temel insan hakkı olan düşünce ve örgütlenme özgürlüğünü güvence altında tutan bir Türkiye için; Türkiye'de Demokrasiye Katkı Komitesi Avrupa Parlamentosu Örneğinde, Parlamentonun Kutlu ve Sargın'ın serbest bırakılması, politik faaliyetlerini özgürce sürdürebilmeleri yönündeki kararlarının uygulanması amacıyla; 13-17 Haziran oturumunda hergün saat 10-19 arası Demokrasi nöbeti düzenliyor ve şu istemler için mücadele ediyor:

- Bütün düşünce akımlarının, demokratik hak ve özgürlüklerin önündeki engellerin kaldırılmasını;
- Düşüncelerinden dolayı mahkûm olan bütün tutukluların serbest bırakılmasını;
- Yurt dışında yaşayan politik göçmenlerin özgürce yurda dönüşlerini, politik faaliyetlerini özgürce sürdürebilmelerini;
- Her türlü işkenceye son verilmesi ve işkencecilerden hesap sorulmasını;
- Ölüm cezasının kaldırılmasını;

Ülkemiz Türkiye'nin dünya ülkeleri arasında saygın bir yerinin olmasının ve halkımızın aydınlık geleceğe gidişinin zorunlu koşulları olarak görüyoruz.

Bu nöbete, insan haklarından, demokrasiden yana olan herkesi duyarlı olmaya çağırıyoruz.

Strasbourg, 13 Haziran 1988

9 Haziran 1988

Lyon -FRANSA

FKP Rhon Federasyonunun çağrısı üzerine Rhon valiliği önünde Türkiye'ye dönen ve duruşmaları başlayan TKP ve TİP Genel Sekreterleri için 8 haziran çarşamba akşamı, saat 18'de dayanışma mitingi düzenlendi. 71e

Dayanışma mitingine yüzlerce Fransız ve Türkiyeli demokratlar katıldı. Gösteride söz alan konuşmacı, H.Kutlu ve N.Sargın'ın ülkelerine niçin döndüğü? Ve döndükten sonra Türkiye'deki gelişmelere değ indiği ve şu anda Türkiye'de insan hak ve özgürlüklerine getirilen kısıtlamaları belirttikten sonra, Türkiye'nin demokratikleşmesinde iki sekreter ile dayanışmanın, bu gün, Türkiye'deki anti-demokratik yasalara karşı mücadele yürüten geniş kesimlerle dayanışmadan ayrı düşünülemediğini, anlamdada Enternasyonel görevin, günümüz koşullarında, daha anlamlı ve özverili bir biçimde örölmesinin bilinciyle tüm demokrasi güçlerine görev düştüğünü belirtti.

Daha sonra aralarında CGT'den ve Türkiye'li bir kişininde bulunduğu beş kişilik delegasyon Rhon-Alpes Valiliği ile görüştü.

Delegasyon, 12 eylül 1980'den bu yana Türkiye'deki gelişmeleri özetleyerek, duruşmaları başlayan H.Kutlu ve N.Sargın'ın kişiliğinde Türkiye'deki demokrasi güçlerinin durumunu, mücadelelerini belirttikten sonra, Av. Topluluğuna tam üyelik için başvuran bir ülkenin, özellikle düşünce ve örgütlenme özgürlüğüne, işkencelerin sistematik yürütüldüğü Türkiye hükümetine, Fransa'nın tavırsız kalamıyacağını, kalmamasının gerektiğini belirten delegasyon, 21.YY eşiğinde düşüncelerinden dolayı yüzlerce yıl hapsi istenen TKP Genel Sekreteri H.Kutlu ve TİP Genel Sekreteri N.Sargın'ın davalarını protosto ettiklerini ve derhal serbest bırakılmaları için Fransa Cumhuriyetinin üzerine düşen görevi yapmalarını istedi.

3. HAZİRAN
PARİS

SARGIN VE KUTLU DAVASI'NA
GENİŞ TEPRİLER.

BASIN

8. HAZİRAN HUMANİTE gazetesinde Kutlu ve Sargın'ın fotoğraflarını basarak 1 sayfalık yer ayırdı. Habere iddianamının genişliği beşer ve davanın anlamı ve dava ile ilgili tepki ve delegasyonlardan 252 ediyor. Paris'te alınan 18 sayfa tün kutlu ve Sargın'ın haberini duyuruyor.

9. HAZİRAN da Çıkan Humanite sayısında Kutlu ve SARGIN'ın etrafında yörükce şahsiyet üst başlığı ile "BAŞLAR DİK" Manşeti olarak annesi ve hi dünkü felizmelerini haber ediyor. İkinci bölümünde yörükce polis ve yörükce postalarının Paris'te Mür Müre geldiği bir fotoğraf basarak, "SİKİ GÜVENLİK ALTINDA BİR EKSPLOZİYON" alt başlığını kullanıyor.

LE MONDE gazetesinde paralı ilanı verdikten sonra 8-9 Haziran sayısında "iki komünist yöneticinin davası" üst başlığı ile "Fikir suçundan yargılanan Sargın ve Kutlu ağır cezaların hükümlerinde" başlığı ile geniş bir haber veriyor. 9-10 tarihli Le Monde gazetesinde "Marxizm - Leninizm" olarak bir cıra belediye başlığı kullanıyor ve Sargın'ın iddianamısından bölünler alınıyor. 8 Haziran'daki dava gelişmelerinin haberini veriyor.

CGT Konfederasyonu ise Fransız işçileri Bahama Türkiye başbakanına telgraf göndererek Türk devletlerinin yargılarına karşı protesto etti. Ayrıca otomatik olarak bir telgraf yoluyla CGT onun Paris'ten de defansmanını tale etti.

BREVES



POUR LES DROITS DE L'HOMME EN TURQUIE RASSEMBLEMENT HIER A LYON

Cent cinquante à deux cents personnes se sont rassemblées, hier en fin d'après-midi, devant la préfecture du Rhône à l'appel de la fédération du Rhône du PCF pour protester contre les atteintes aux droits de l'homme dont sont victimes deux Turcs, secrétaires généraux du Parti communiste et du Parti ouvrier de Turquie, trainés devant un tribunal militaire de leur pays.

Une motion a été adoptée, exigeant la libération des deux inculpés et de quatorze autres — dont leurs avocats —, et sollicitant l'intervention du gouvernement français. Cette motion demande la levée de tous les obstacles à l'exercice de leurs activités politiques, l'existence des droits et libertés démocratiques en Turquie, l'amnistie générale pour tous les prisonniers d'opinion, la liberté de retour et d'activité des réfugiés politiques, l'arrêt des tortures. « Déjà, précise la motion adoptée avec les communistes du Rhône, en novembre dernier, nous avons exprimé notre exigence de voir la France intervenir pour les droits de l'homme dans ce pays. »

La CGT avait aussi appelé à assurer le succès de ce rassemblement. (Photo Michel Duchaine.)

ts communistes turcs ont été accueillis par les applaudissements de la foule à leur arrivée au tribunal. Les Lederman, représentant le PCF, ont salué les deux combattants de la liberté. La dictature ajourne le procès

[illegible]

de prison, voire, « conformément à l'article 141 du Code pénal turc », de la peine de mort !

Dès après l'interrogatoire d'identité des accusés, l'un de leurs avocats s'est levé pour exiger le respect des droits de la défense, « l'un des droits essentiels de l'homme ». Il a réclamé, au nom de tous ses confrères, que soit mise à leur disposition une salle leur permettant d'accomplir leur mission dans des conditions normales.

Il a fallu plus d'une demi-heure au tribunal pour débiter sur cette requête et se voir confondre, par son refus, sa pétente face au mouvement de solidarité existant les inculpés.

Cette interruption de séance aura eu au moins un grand mérite : celui de nous permettre, traversant l'espace d'une minute la vigilance des tribunaux, d'apprécier et d'admirer Sergin et Kutlu, indifféremment dirigés à affronter la tête haute cette nouvelle étape de leur combat.

Cette solidarité, la présence des délégations étrangères gênent les inquisiteurs d'Ankara. En fin de séance, ils ont décidé d'ajourner le procès au 17 juin. Pour tenter de faire baisser la pression de l'opinion internationale.

Telefon : 0203/340395
Telefax : 0203/339229
Telex : 855367 inmed d
Adresse: Moltke Straße 45
4100 Duisburg 1

B E M
Pressezentrale Einheit

137 ah 17
AVRUPA PARLAMENTOSU ÖNÜNDE 13-17 HAZİRAN TARİHLERİ
ARASINDA DÜZENLENEN DEMOKRASİ NÖBETİ SONA ERDİ

minösküt

- 1000 (- Basının ilgiyle izlediği nöbeti aralarında Wurtz,
Ulbrucht, Beyer De Ryke, Lomas gibi isimlerin bulunduğu
çok sayıda avrupa parlamenterleri ziyaret etti.

129
ah 10
it

43 ah 8

Duisburg BEM (23.06.88): Turquie -Liberte (Türkiye'de de-
mokrasiye katkı) komitesi tarafından Strasbourg'da, Avrupa
Parlamentosu binası önünde, 13-17 Haziran tarihleri arasında dü-
zenlenen, "Demokrasi Nöbeti Haftası" sona erdi.

Hergün saat 10-19 arasında gerçekleştirilen Demokrasi Nöbe-
ti'ne Türkiye ve yabancı basın yer verirken, Avrupa Parlamenter-
lerinin de ilgisini çekti ve sempati topladı.

Bilindiği gibi Nöbet'in Avrupa Parlamentosu önünde yapılması-
nın amacı, Parlamento tarafından daha önce üç kez alınmış olan
kararların, Türk yetkilileri tarafından uygulanması isteminin
vurgulanmasıydı. Parlamento tarafından alınan kararlar ise, Tür-
kiye'deki tüm politik tutukluların ve Kutlu-Sargın'ın serbest bı-
rakılmaları, politik faaliyetlerini özgürce yürütebilmelerine
ilişkindi.

Demokrasi Nöbeti'ni aralarında Francis Wurtz (Fr.), Jef Ulbrucht
ve Luc Beyer de Ryke (Belç.), Alf Lomas (İng.) ve Pierre Franchere (Fr.)
gibi isimlerin de bulunduğu çok sayıda Avrupa Parlamenterleri ziyaret
etti. Öte yandan aralarında Demokrasi ve Özgürlükler İçin Avrupalı
Hakimler Derneği Başkanı Christian Wettinck ile yöneticilerden
Hans de Boer, Blondine Froment, İnsan Hakları Ligi temsilcileri,
CGT ve FKP temsilcileri de ziyaret ettiler. Eylemi Fransız Televiz-
yonu 3'üncü kanal haber programında gösterdi.

Demokrasi nöbeti boyunca iki ayrı içerikli beşbinin üzerinde
bildiri dağıtıldı.

Le Monde

13486 - 4,50 F

Fondateur : Hubert Beuve-Méry

Directeur : André Fontaine

(Publicité)

TURQUIE - LIBERTÉ

Les soussignés, souhant du respect des droits de l'homme et des libertés :

Souhaitant que la Turquie prenne sa place parmi les démocraties européennes jouissant pleinement des libertés fondamentales d'opinion, d'expression et d'association ;

Demandant la libération immédiate de M. Haydar Koca, secrétaire général du Parti communiste de Turquie, et du docteur Nihat Berkin, secrétaire général du Parti ouvrier de Turquie, et la possibilité de mener leurs activités politiques en toute liberté et légalité ;

Demandant avec les intérêts, même "ils ne partagent pas toutes leurs idées :

- la levée de tous les obstacles à l'exercice des droits et libertés démocratiques pour tous les courants de pensée ;
- l'amnistie générale pour les prisonniers politiques, la fin des poursuites pour cette raison ;
- la liberté de retour et d'activité des réfugiés politiques ;
- la fin de toute pratique tortionnaire et la punition des auteurs ;
- l'abolition de la peine de mort.

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JURISTES DÉMOCRATES
ASSOCIATION FRANÇAISE DES JURISTES DÉMOCRATES
ASSOCIATION FRANCE-TURQUIE
AVOCATS EUROPÉENS DÉMOCRATES
CINADÉ
COMITÉ POUR L'INDÉPENDANCE ET LE DÉVELOPPEMENT
CONFÉDÉRATION GÉNÉRALE DU TRAVAIL
FÉDÉRATION DE L'ÉDUCATION NATIONALE
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES DROITS DE L'HOMME
LIGUE DES DROITS DE L'HOMME FRANÇAISE
LIGUE AFRICAINE DES DROITS DE L'HOMME ET DES PEUPLES
MAGISTRATS EUROPÉENS POUR LA DÉMOCRATIE ET LES LIBERTÉS
MOUVEMENT DES RADICAUX DE GAUCHE
PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS
PARTI SOCIALISTE UNIFIÉ
SYNDICAT DE LA MAGISTRATURE
SYNDICAT DES AVOCATS DE FRANCE
TURQUIE LIBERTÉ (Comité pour contribuer à la démocratisation de la Turquie)

MANIFESTATION
devant l'ambassade de Turquie
Rendez-vous : métro Passy
le mercredi 8 juin, à 18 h 30

7 - 8. HAZİRAN. 1981

Accusés de délit d'opinion, MM. Sargin et Kutku risquent de lourdes peines de prison

Le procès des dirigeants des deux partis communistes turcs interdits, MM. Nihat Sargin et Haydar Kutku, secrétaires généraux du Parti des travailleurs turcs (PTT) et du Parti communiste de Turquie, s'est ouvert, le mercredi 8 juin, à Ankara, en présence de nombreux observateurs étrangers. Quatre cent vingt avocats participent à leur défense.

ANKARA
de notre envoyé spécial

En grève de la faim depuis vendredi dernier pour protester contre leurs conditions de détention, les deux dirigeants risquent de lourdes peines de prison pour infraction aux articles 141 et 142 du code pénal : le premier réprime la propagande « visant à assurer la suprématie d'une classe sur une autre » et le second celle qui « affaiblit les sentiments nationaux ».

MM. Sargin et Kutku étaient volontairement rentrés d'exil dix jours avant les élections législatives de novembre 1987 pour exiger la légalisation de leurs deux partis, qu'ils voulaient de fusionner en une formation unique, le Parti communiste unifié de Turquie (PCUT). Pour assurer le maximum de retentissement à leur geste, ils s'étaient fait accompagner dans l'avion qui les ramenait par des journalistes et

des parlementaires communistes européens. Arrêtés dès leur arrivée par la Sécurité d'Etat, ils ont accusé cette dernière de les avoir torturés au cours de leurs interrogatoires.

L'accusation les ayant disculpés à l'annonce de toute action violente ou d'incitation à la violence, le délit qui leur est reproché est uniquement d'opinion. Plus d'une centaine d'artistes et d'intellectuels, de la gauche aux islamistes, ainsi que le président de la seule centrale syndicale autorisée, la Turk'ish, pourtant peu suspecte de sympathie pour les communistes, ont signé une pétition demandant une enquête sur « les tortures dont ont été victimes les deux accusés, alors même que le premier ministre s'est déclaré opposé à ces pratiques ». Ils ont également demandé la suppression des articles du code pénal restreignant la liberté d'expression et d'organisation : les articles 141 et 142, mais également l'article 163, qui interdit les activités « contraires à la laïcité » des fondamentalistes musulmans.

A la veille du procès, soixante-quinze membres du PCT, emprisonnés à titre préventif sous l'état de siège (1980-1982) en raison d'infraction à ces deux articles 141 et 142, viennent d'être renvoyés en prison par la cour d'appel, certains pour vingt-cinq mois. Se référant à un article du code pénal aggravant la qualification des délits commis sous l'état de siège, les juges ont

alors ordonné les peines prononcées en première instance. En raison de la nouvelle loi d'application des peines, qui a réduit les temps d'emprisonnement, ces premières condamnations avaient été converties par la décision préventive.

Deux mille quatre cent quarante et une personnes sont actuellement accusées dans dix procès en appel en raison de ces deux articles 141 et 142. Un autre parti, d'inspiration marxiste, le Parti socialiste, interdit quelques jours après sa formation au début de l'année, a été déclaré bandi devant le tribunal constitutionnel pour infraction aux mêmes articles.

Bien que ces articles soient incompatibles avec les libertés politiques en vigueur dans la CEE, à laquelle la Turquie souhaite adhérer, le gouvernement conservateur de M. Onal n'a pourtant déposé aucun projet de loi visant à les supprimer. Il justifie cette attitude par le danger de retour aux « violences extrêmes » qu'une levée simultanée des trois articles ferait courir à une société « qui doit encore faire l'apprentissage de la tolérance ».

Les militaires ont, de leur côté, plus d'une fois fait connaître leur opposition à tout assouplissement de ces articles, condamnant à la prudence sur cette question tout le monde qui s'oppose, soulignant avant tout de consolider la prépondérance du pouvoir civil, difficilement reconquis après le coup d'Etat de 1980.

MICHEL FARRÈRE.

4 Le Monde 10 juin 1988

Europe

TURQUIE : le procès des deux dirigeants communistes

Un véritable réquisitoire contre le marxisme-léninisme

ANKARA
de notre correspondant

Deux cent soixante-quinze ans de prison : c'est, d'après l'acte d'accusation, ce que risque chacun des deux dirigeants du Parti communiste unifié de Turquie, Haydar Kutlu et Nihat Sargin, dont le procès a commencé le mercredi 8 juin devant la Cour de sûreté de l'Etat à Ankara, avant d'être suspendu jusqu'au 17 juin. Avec eux sont jugés quatorze autres militants communistes, dont deux de leurs avocats ; le cas de quatorze autres, dont huit syndicalistes arrêtés la semaine dernière, également accusés d'appartenir au Parti communiste, sera rattaché à ce procès.

Environ trois cents personnes massées devant le bâtiment ont accueilli mercredi matin les accusés et leurs avocats par des applaudissements qui se sont poursuivis durant cette première audience. Sans violence, la police a filtré la foule sans relâche et procédé à quatre interpellations. Cent quatre-vingt-trois avo-

ocats qui se sont proposés pour la défense - ont pu entrer dans la salle exigüe du tribunal. Beaucoup des cinquante observateurs étrangers, dont les représentants du Syndicat des avocats de France et du syndicat de la magistrature, n'ont pu y pénétrer. La compositeur Mikis Theodorakis, présent avec trente parlementaires, syndicalistes et journalistes grecs, estimant, durant une suspension d'audience, que « la liberté, la démocratie et les droits de l'homme sont nécessaires au rapprochement des deux peuples », dont il est ici un artisan respecté. Le tribunal ayant refusé d'accéder à la demande pré-

sentée par la défense de transférer le procès dans un local plus vaste, les avocats ont boycotté la séance de l'après-midi consacrée à la lecture des deux cent trente et une pages de l'acte d'accusation.

Débordant de références à « l'unité de la nation turque », celui-ci reproche aux accusés, en dehors de tout acte de violence, d'avoir « tenté d'instaurer la domination d'une classe sociale sur les autres », d'avoir « monté une partie du peuple contre l'autre », « incité le peuple à la désobéissance » et « insulté le président de la République ». Il constitue un véritable réquisitoire contre la doctrine marxiste-léniniste qui a « l'Etat turc pour victime ». S'appuyant sur des citations puisées aux sources les plus hétéroclites, il affirme que, « pour les communistes, toute personne capable, active et entreprenante est fasciste et doit mourir ».

« De Platon à Karl Marx »

Toutes les formes de communisme - de Platon à Karl Marx - sont dénoncées. L'accusation se félicite même de la liquidation par un sultan du quatorzième siècle des mouvements égalitaires religieux précurseurs du spectre collectiviste. Les deux dirigeants communistes sont accusés d'avoir contrainu une cinquantaine de fois chacun aux articles du code pénal réprimant ces forfaits.

Selon M^r Halit Colenk, le plus connu des avocats de la défense, ces articles sont contraires à l'article 34 de la Constitution, qui stipule : « qu'aucune loi ne peut aller contre les droits d'expression démocratique ».

La notion de délit d'opinion reste extrêmement controversée en Turquie. Elle ne disparaît pas du projet de réforme du code pénal actuellement à l'étude au ministère de la Justice. On attend à ce propos avec impatience à Ankara le jugement que doit prononcer le tribunal constitutionnel à propos de l'interdiction, quelques jours après sa création au début de l'année, d'un nouveau Parti socialiste d'inspiration marxiste. Dans la mesure où ce parti n'a eu le temps de se livrer à aucune activité entre sa création et son interdiction, la confirmation de cette dernière voudrait dire que la simple évocation du nom de socialiste est considérée comme contraire à la Constitution.

MICHEL FARRÈRE.

« Manifestation devant l'ambassade de Turquie à Paris. - Une centaine de personnes ont manifesté, le mercredi soir 8 juin, devant l'ambassade de Turquie à Paris pour protester contre le procès des secrétaires généraux des deux partis communistes turcs : MM. Haydar Kutlu et Nihat Sargin. Plusieurs organisations, dont la Ligue des droits de l'homme, la Fédération internationale des droits de l'homme, des organisations syndicales ou professionnelles de magistrats et le Parti communiste français avaient appelé à cette manifestation. - (AFP).

"Les Comités Centraux du Parti Communiste de Turquie et du Parti Ouvrier de Turquie ont chargé, leurs secrétaires généraux de regagner la Turquie, depuis l'étranger où ils se trouvent comme réfugiés politiques, pour commencer les préparatifs nécessaires au démarrage des activités légales du PCUT qui sera formé par la fusion des deux partis".

Communiqué des CC du PCT et POT

du 26 octobre 1987

Quel est le sens de cette décision que les dirigeants du POT et du PCT s'engagent à mettre en oeuvre avec esprit de responsabilité et malgré des difficultés de toutes sortes ? Pour quel genre d'activité le POT et le PCT déploient-ils des efforts ? Quelle est la spécificité des histoires des deux partis ? De quel type de parti s'agit-il dans le Parti Communiste Unifié de Turki (PCUT) ? C'est pour entamer légalement l'activité de ce parti que les dirigeants du PCT et du POT se sont mis à l'oeuvre. Quelle est son identité qualifiée d'inhabituelle et de nouvelle ? Quelles taches met en avant le PCTU ? Quel régime démocratique revendique-t-il ?

Les extraits réunis ci-après sont les réponses de la bouche même des dirigeants du POT et du PCT à ces questions.

POUR QUELLE UNITE LE POT ET LE PCT DEPLOIENT DES EFFORTS

"L'unification du Parti Ouvrier de Turquie et du Parti Communiste de Turquie, le résultat ainsi obtenu, est le fruit de l'effort entrepris pour donner dans les conditions actuelles, une nouvelle synthèse à une activité déterminée et concluante menée en commun par les deux partis, avec leurs traditions révolutionnaires, leur expérience de programme, leur force organisationnelle et leur potentiel. Le Parti Communiste Unifié de Turquie marquera un tournant en ce sens qu'une séparation sera supprimée dans le mouvement politique de la classe ouvrière.

Cette unification ne se fait pas au niveau de principes généraux, abstraits. Elle est basée sur la force et le concret du fait d'être parvenu à des conclusions communes dans l'approche créatrice de la théorie, dans l'analyse des processus du changement dans le monde et en Turquie. Les orientations stratégiques dans l'approche du processus révolutionnaire, dans les voies de mobilisation des masses, dans les formations spécifiques que prendrait le socialisme dans le Turquie socialiste, dans le contenu qu'il y aurait, par le rôle que le parti jouera dans une vie interne et des normes développées, conformément à ce rôle.

En avançant l'objectif de la Paix et du Renouveau Démocratique à l'étape où nous sommes, le Parti Communiste Unifié de Turquie considère comme essentiel le renforcement de l'unité d'action de la classe ouvrière, des forces de gauche.

Le développement d'une politique de dialogue et de coopération entre les forces politiques et sociales de la Paix et du Renouveau Démocratique est la première condition prévue pour parvenir à la réalité

LA SPECIFICITE DES HISTOIRES DU POT ET DU PCT

"Depuis Mustafa Suphi, notre leader fondateur, nombreux sont nos camarades qui sont passés par des centres de tortures, des geôles et sont tombés martyrs dans la lutte de classe. Les communistes ont résisté, pour la libération de la classe ouvrière, du peuple. C'est avec les contributions des camarades du PCT et du POT que se sont réalisés les expériences et les acquis dans des domaines tels que la conquête de l'indépendance nationale, la sauvegarde de la paix et de la souveraineté nationale, la formation de la conscience de lutte pour la démocratie, contre l'impérialisme américain, la dépendance de l'OTAN, la reconnaissance de l'existence du peuple kurde et de la question nationale kurde dans les milieux démocratiques, le renforcement du syndicalisme de masse et de classe, la conquête du progrès social, des droits démocratiques et sociaux.

Le Parti Communiste Unifié de Turquie s'enorgueillit du rôle joué dans la vie sociale et politique de notre pays, aujourd'hui comme dans le passé, par les travailleurs d'art et de culture progressistes et communistes, Nazim Hikmet en tête, qui ont enrichi notre culture nationale.

Les histoires de Turquie écrites en faisant abstraction du rôle constructif des communistes sont incomplètes. Les communistes s'enorgueillissent aussi de tout ce qui est acquis par la lutte de notre peuple, de tout ce qui est le produit du travail manuel et intellectuel et que nos travailleurs honorent".

socio-politique actuelle, le PCUT axe sa politique sur le changement et la transformation de cette réalité, ainsi que sur le développement et le renforcement des processus d'union.

Nous nous fixons, dès aujourd'hui pour but de poser les pierres du fondement de l'union entre les forces de gauche afin de parvenir à l'étape supérieure :le socialisme.

On constate que le Parti Communiste Unifié de Turquie aura une orientation et une conception d'union dépassant cette même unification bipartite dont il est issu.

L'union des Communistes et des forces de gauche resteraà l'ordre du jour de la stratégie et dans un éventail plus large, celle des forces de la paix et de la démocratie".

Extrait de l'article "La Force de l'Unité"
de Behice BORAN

FRANSA

TKP Genel Sekreteri H. Kallı ve TIP Genel Sekreteri N. Sarçın'ın DGM'deki tartışılmasını protesto etmek için T.C.'nin Strasbourg konsoloslukçı önünde yapılan gösteriye 70-80 civarında Türkiyeli ve Fransız katıldı.

Fransız Komünist Partisi ve Fransa'nın en güçlü sendikası olan CGT'den oluşan bir delegasyon konsolos ile görüşme talebinde bulundu. Ancak, delegasyon içeri alınmadı. İçeri alınmaz delegasyon, "H. Kallı ve N. Sarçın'ın derhal serbest bırakılması"nı isteyen mektubunu içerikte iletmek istedi; mektup da basul edilmedi. Bunun üzerine mektup konsolosluk binasının kapısına bırakıldı.

Delegasyon'un sözcüsü orada bulunan topluluğa "dayanışmalarını sürdüreceğimizi" belirten bir konuşma yaptılar. Yaklaşık iki saat süren gösteri bu konuşma ile sona erdi.

PARİS

KUTLU - SARGIN DAVASI İLE DAYANIŞMA

(Dava ile ilgili olarak ~~XXXXXX~~ Paris'te yapılan bazı girişimler konusunda aşağıya gerekli malzemeyi çıkarıyorum. Yeriniz nisbetinde bir haber yapmak üzere. Sözünü edeceğim basın toplantısı ve gösteri ile ilgili fotoğraf filmi de ilişiktir.)

BASIN TOPLANTISI :

16. Mart günü
- Dava'nın açılış gününe Fransa'dan gisen gözlemci delegasyonun katıldığı bir basın toplantısı, davanın ~~XXXXXX~~ ikinci oturumundan bir gün önce Paris'te saat 11. de ~~XXXXXX~~ Fransa İnsan Hakları Birliği salonunda yapıldı.

- Fransa İnsan Hakları Birliği Başkanı Robert Verdier başkanlık etti. Toplantıya Türkiye'ye giden delegasyondan x şu kişilikler katıldı : Helène Mogliano-Duchemin - Hakimler sendikası'nın ve Cimade yardım örgütünün temsilcisi olarak

Charles Lederman - ~~XXXX~~ FKP Senatörü-Avukat

Anne-Marie Delmares - Hauts de ~~Seine~~ Seine Barosu temsilcisi - Avukat

Jean- Luc Rivoire - Paris ve Çevre İller Barolarının temsilcisi - Avukat

Basın toplantısını büyük sayıda basın mensubu ve çeşitli örgüt temsilcileri izlediler.

- Toplantıda Robert Verdier'nin konuşmasından sonra Türkiye'den dönen delegasyon dava ile ve ~~XXXXXX~~ dava konusunda Türkiye'de geliştirilen dayanışma konusunda izlenimlerini anlatıttılar.

Robert Verdier : "Bizzat dava iddianamesinde en küçük bir şiddet iddiası bulunmamaktadır. Bu dava tam anlamıyla tipik bir "fikir suçu" davasıdır. İnsan haklarını ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ savunan hiç kimsenin de davaya kayıtsız kalması mümkün değildir." dedi. Ayrıca, Her ^{oturuma} ~~davaya~~ mutlaka bir gözlemci gönderilmesinin gerekliliği üzerinde durdu. Bunun çok güç bir sorun olduğunu, Türkiye yetkililerinin bunu bildikleri için davayı uzatarak ~~XXXXXX~~ direnci ve sürekliliği kırmak isteyebileceklerini, ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ ama sürekli girişimi eiden bırakmamak gerektiğini, dava aylarca da sürse mutlaka her oturuma bir gözlemci göndermeye ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ kararlı olduğunu belirtti.

Helène Mogliano-Duchemin : ~~Dav~~ Türkiye'deki izlenimlerini anlattı. Davayı izlemek için karşılaştıkları zorlukları. DGM binası çevresinde toplanan kalabalığın heyecan ve kararlılığını. Türkiye'li Avukatların savunma konusundaki kararlı dayanışmasına duyduğu hayranlığı belirtti. İzlenimlerini şöyle özetledi :

1) Dava tam anlamıyla haksız bir davadır.

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

2) Dava çevresinde oluşturulan hareketlilik ve dayanışma çok etkiliydi.

3) Davayı uzatmak ve karmaşıklaştırmak için son günlerde yeni ~~XXXXXX~~ onlarca tutuklama yapılmaktadır. Buna karşı da harekete geçmek gereklidir.

4) Hapishane koşulları ağırdır. Buna karşı yetkililer tam bir sağırılık içindedir. Kutlu ve Sargın işkenceye tabi tutulmuşlardır. Onların bu konudaki ~~xxxx~~ mektuplarına bugüne kadar yetkililerden hiçbir cevap gelmemiştir.

Charles Lederman : Türkiyedeki avukatların hareketliliğinin etkisi ve önemi üzerinde durdu. " Türk Hükümeti bu davanın geniş insanlarca izlenmemesi için her tedbiri almıştı." dedi ve baskıların sürekliliği üzerinde durarak " Daha dava günü dinlemeye gelen yüzlerce kişi arasından tehdit salmak üzere dört kişiyi tevkif etmekten sakınca duymadılar" dedi.

İnsan Hakları Birliği
Başkan Robert Verdier son olarak : ~~Türkiye~~ ~~141, 142 inci~~ maddelerin Türkiye'nin imzaladığı Avrupa İnsan Hakları Anlaşmasına aykırı olduğundan çıkararak bu maddeler konusunda Avrupa İnsan Hakları Komisyonu'na ~~başvurma yollarını araştırmakta olduklarını~~ söyledi

TÜRKİYE BÜYÜKELÇİLİĞİ ÖNÜNDE GÖSTERİ

Gene aynı gün 18.30 da Türkiye Paris Büyükelçiliği önünde bir gösteri yapıldı.

- Gösteri Türkiye-Özgürlük Komitesi ile birlikte daha önce komitenin çağrısına destek veren örgütlerin tümünün ortak çağrısı ile yapıldı? (bu örgütlerin listesi sizde var.)

- Gösterinin ana belgisi "Kutlu-Sargın serbest bırakalsın" dı.

- Gösteriye FKP MK Sekreteri Dış ilişkiler sorumlusu Maxim Gremetz ve MK Üyesi Jacques Denis ve diğer demokratik ve sendikal örgütlerden temsilciler katıldı.

- Gösteriye katılanlardan bir delegasyonun ~~gösteriye~~ bir protesto mesajı vermek üzere elçiliğe gitmesine polisin izi vermemesi üzerine elçiliğin önündeki bulvarda oturularak 15 dakika kadar tüm trafik durduruldu.

Gösteriden sonra kendisine sorulan bir soruya cevaben Maxime Gremetz ayptığı açıklamada: Türkiye-Özgürlük Komitesinin istemlerini tümüyle benimsediklerini belirtti ve sözlerini şöyle bitirdi :

" ~~Biz~~ ... Biz, Kutlu ve Sargın serbest bırakılana kadar istemlerimizi yükseltmekten hiçbir biçimde geri durmayacağız. ~~Biz~~ ~~Komünistleri~~ ~~hiçbir~~ Komünistleri, halkımızın protestosunu dile getirmek yolunda ~~hiçbir~~ çabayı ihmal etmeksizin harekete geçmeye ~~çağırıyoruz~~."

X Davanın ikinci oturumuna (17.6.1988) Fransa'dan giden gözlemciler :
Patrick Baudoin- Uluslararası İnsan Hakları Federasyonu Genel Sekreteri
Pierre Lima - Afrika İnsan Hakları ve Halkların Özgürlüğü Birliği temsilcisi
Jacques Tregaro - CGT Uluslararası Bölüm Sorumlularından.

Cet Appel est appuyé par les
personnalités suivantes:

A P P E L

Bäumlin Richard
Conseiller nationale, BE
Braunschweig Hansjörg
Conseiller nationale, ZH
Diener-Aeppli Verena
Conseillère nationale, ZH
Fetz Anita
Conseillère nationale, BS
Leutenegger-Oberholzer S.
Conseillère nationale, BL
Longet René
Conseiller nationale, GE
Maeder Herbert
Conseiller nationale, AR
Rechsteiner Paul
Conseiller nationale, SG
Spielmann Jean
Conseiller nationale, GE
Stocker-Meier Monika
Conseillère nationale, ZH
Ulrich-Vögtlin Ursula
Conseillère nationale, SO
Weder Hansjürg
Conseiller nationale, BS
Ziegler Jean
Conseiller nationale, GE

Le 16 novembre 1987 les deux secrétaires généraux des Parti communistes unifiés de Turquie, TBKP, Haydar KUTLU et Nihat SARGIN accompagnés de leur délégation, ont été arrêtés à leur arrivées en Turquie.
Malgré de nombreuses protestations nationales et internationales, ils restent détenus et subissent des sévices. Haydar KUTLU est victime d'un malaise cardiaque.

Je demande/nous demandons :

- la libération immédiate de Haydar KUTLU et Nihat SARGIN ainsi qu'une amnistie générale pour tous les prisonniers politiques
- le retour de la Démocratie et les Droits de l'homme en Turquie
- au Parlement Fédéral pour qu'il mette tout en oeuvre afin de concrétiser cet Appel

KUTLU et SARGIN luttent pour la retour à la Démocratie en Turquie. Si ces deux personnalités quittent la prison, cela signifierait que pour des milliers de prisonniers politiques la détention deviendrait caduque.

NOM

ADRESSE

SIGNATURE

LISTE DES PREMIERES PERSONNALITES AYANT SIGNE L'APPEL EN FAVEUR DES
DEUX PRISONNIERS TURCS HAYDAR KUTLU ET NIHAT SARGIN

Raymond BERTHOUD, enseignant, ancien député Lausanne
Frédéric BLASER, député, Neuchâtel
Jacques BOESCH; député, Genève
Michel BUHLER, chansonnier, L'Auberson
Christiane BRUNNER, députée, Présidente du Syndicat des Services Publics, Genève
Jacqueline BURNAND, Conseillère Administrative, Genève
Amélia CHRISTINAT, ancienne Conseillère nationale, Genève
Norbert CRIVELLI, enseignant, ancien député, Tessin
Roger DAFFLON, ancien Maire de Genève, ancien Conseiller National, Genève
Erica DEUBER-PAULI, députée, Genève
René ECUYER, député, Genève
Jacky FARINE, député, Genève
Christian GROBET, Conseiller d'Etat, Genève
Georges HALDAS, écrivain, Genève
André HEDIGER, Conseiller Administratif, Genève
Liliane JOHNER, députée, Genève
René LONGET, Conseiller national, Genève
Armand MAGNIN, député, ancien Conseiller national, Genève
Berthier PERREGAUX, député, Genève
André RAUBER, journaliste, Genève
Francis REUSSER, cinéaste, Sion
Jean-Luc RICHARDET, député, Genève
Jean-Pierre RIGOTTI, député, Genève
Alain ROUILLER, député, Genève
Alain SAUVIN, député, Genève
Christiane SCHELLACK-MAGNENAT, députée, Genève
Michel SOUTTER; cinéaste Genève
Jean SPIELMANN, député, Conseiller national, Secrétaire général du Parti suisse
du travail
Claire TORRACINTA-PACHE, députée, Genève
Nathalie VIMIC, députée, Genève
Yvette Z'GRAGGEN, écrivain, Genève
Jean ZIEGLER, Conseiller national, Professeur à l'Université, Genève

Genève, le 6 juin 1988

TURQUIE

Procès politique: un avocat témoigne

Ce procès est «une violation claire de la Convention européenne des Droits de l'homme», déclare Me Jacques Schneider, qui était mandaté pour une mission d'observation à Ankara.

Deux dirigeants du Parti communiste unifié de Turquie, MM. Haydar Kutlu et Nihat Sargin, qui ont été torturés et adoptés comme prisonniers de conscience par Amnesty International, risquent chacun 275 ans de prison, alors que la Fédération internationale des droits de l'homme (FIDH) demande leur libération immédiate.

Mandaté par la FIDH, la Ligue suisse des droits de l'homme et divers organismes genevois, Me Jacques Schneider, avocat au barreau genevois, a suivi à Ankara avec 50 autres observateurs européens ce procès entaché d'irrégularités. Renvoyé le 8 juin après un jour de débat, «ce qui est tout à fait inhabituel», le procès reprend vendredi.

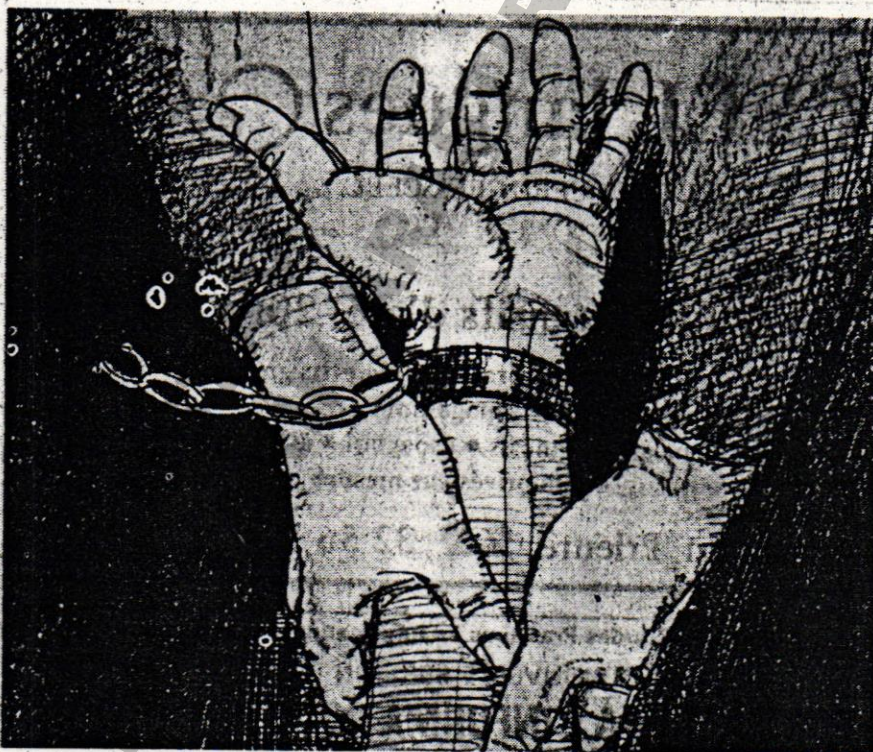
450 avocats

450 avocats représentant les barreaux de toute la Turquie (!) s'étaient constitués pour la défense de MM. Kutlu, dirigeant du Parti communiste de Turquie et Sargin, dirigeant du Parti ouvrier turc, de leurs deux avocats et de 17 autres personnes. Ils comptent sur la pression internationale pour que les inculpés soient libérés et que les poursuites pénales soient abandonnées.

A l'heure où la Turquie souhaite devenir membre de la Communauté économique européenne, «c'est le plus grand procès depuis le coup d'Etat militaire de 1980», selon le juriste genevois. Le compositeur grec Mikis Theodorakis s'est engagé à venir chaque fois que le procès serait réouvert.

Garde à vue

Croyant pouvoir bénéficier du processus de démocratisation en cours, les



Dès leur retour en Turquie, les deux dirigeants ont été mis en garde à vue pendant dix-neuf jours, au cours desquels ils ont été torturés.

deux dirigeants, réfugiés en Belgique et en République fédérale d'Allemagne, étaient rentrés en Turquie le 16 novembre 1987, accompagnés d'une délégation de parlementaires européens et de journalistes.

Ils avaient été immédiatement mis en garde à vue pendant 19 jours (en violation avec la loi qui prévoit 48 heures) pendant lesquels ils ont subi de nombreuses tortures. Me Schneider demande qu'une enquête sur ces plaintes soit enfin ouverte. Rappel, la Turquie a ratifié ce printemps la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984.

Peine capitale

MM. Kutlu et Sargin sont accusés à cause de leurs convictions communistes (selon deux articles du Code pénal turc de 1936 qui prévoient jusqu'à la peine capitale) et pour avoir défendu le droit démocratique du peuple kurde. Ce Code pénal viole les articles de la Convention

européenne des droits de l'homme que la Turquie a également ratifiée, rappelle Me Schneider. Il a permis de mettre en garde à vue un des avocats pour avoir dit: «Bienvenue au pays, nous continuerons votre lutte pour la démocratie». A souligner que l'acte d'accusation ne reproche aucun acte de violence aux dirigeants politiques.

Pour protester contre les graves atteintes au droit de la défense, les avocats de la défense avaient quitté la salle de la Cour de Sécurité de l'Etat (composée de deux militaires).

Pétitions

Par ailleurs, le 8 juin, une pétition munie de 3000 signatures demandant d'intervenir pour libérer les deux militants communistes turcs a été remise à la Chancellerie fédérale par le conseiller national genevois Jean Spielmann (PdT). L'ambassade de Turquie à Berne a pour sa part refusé d'enregistrer cette pétition.

B. G.



traiter avec les parties
upants demandent au
e nommer un média-
également que le Gou-
ne une position claire
logements vides à Ge-
PMY

udages, alors que le
terrompu. On peut se
propriétaire ne péjore
nt les conditions de vie
pour les inciter à par-

joute qu'il ne s'en lais-
et ira jusqu'au bout. Le
le DTP a d'ailleurs
ndé de dix mille francs
in, de la régie du même
pas avoir donné suite à
doutant la dépose de

encore dû intervenir à
x des immeubles du
pour des travaux effec-
isation, la seconde fois
et des termes d'une au-
ordée par le départe-
PMY

U

HEBDO

un monde surin-
mation est médiati-
celui de l'indépen-
ur se faire sa propre

l'organiser

l'au marché il ne
uloir, il faut encore
xiste. Et s'il n'existe
permanente, pour-
ser sur l'éphémère?
es reviennent à la
ent à longueur d'an-
utél'Europe. Il sem-
ève soit bien partie
rsé qui lui permet
r avec une tradition
bliée.

ostic était correct, si
la redécouverte des
hé physique devait se
nir de Genève se pré-
le bons augures. Ain-
tion de Palexpo et
t d'un véritable quar-
ns riche en infras-
ères, de services et de
ns pourrait s'avérer -
tre la décision deter-
l'avenir économique
st une occasion pour
règlement de renouer
on de ville de foires

et d'un spray lacrymogène, ils som-
ment le patron de leur remettre biens et
argent. Le propriétaire leur fait croire à
une arrivée imminente de la police, ils
s'enfuient en emportant des bijoux et
le fonds de caisse. C'est alors qu'une
course-poursuite s'engage entre la vic-
time armée d'un fusil à grenaille et les
malfaiteurs. Tirant sur les fuyards, le
patron lésé va blesser quatre passants
avant de parvenir à arrêter l'un de ses
agresseurs. Venu témoigner à l'audien-
ce, le bijoutier a expliqué son geste:
«Ce n'est pas pour l'argent mais pour
une question humaine que je leur ai
couru après». Aujourd'hui, suite aux
plaintes déposées contre lui par les pro-
meneurs, la réaction des autres com-

ils persistent à nier et à garder le silen-
ce.

Dure tâche pour leurs avocats, M^e
Raiser et M^e Spira, que de devoir dé-
fendre sans pouvoir expliquer claire-
ment, de parler à demi-mot, d'inviter
le jury à lire entre les lignes ce dossier
«cornélien».

Le Parquet, considérant les accusés
pleinement responsables de leurs actes
malgré leur second rôle dans ces affai-
res, a requis une peine de 5 ans pour
l'Algérien et une peine de 4 ans et demi
pour son complice, toutes deux assort-
ies d'une expulsion de dix ans.

La Cour d'assises, présidée par C.
Reymond, a confirmé la requête du
Ministère public. Fa. M.

Ligue suisse des droits de l'homme La Turquie au banc des accusés

«Le procès qui s'est ouvert le 7 juin
contre deux dirigeants communistes en
Turquie est une violation claire de la
Convention européenne des droits de
l'homme». C'est ce qu'a déclaré hier à
la presse M^e Jacques Schneider, avo-
cat genevois mandaté par la Ligue
suisse des droits de l'homme, de retour
de sa mission à la Cour de sûreté d'An-
kara.

«C'est le plus retentissant procès poli-
tique en Turquie depuis le coup
d'Etat militaire de 1980», estime le
juriste, car l'opinion internationale,
que la Turquie ne peut plus ignorer
depuis sa demande d'intégration à la
Communauté européenne, pèsera d'un
poids nouveau sur son issue. N'est-ce
pas pour appuyer cette demande que le
général Evren a annoncé un processus
de démocratisation politique? Or, le
procès des deux dirigeants du Parti
communiste unifié, Haydar Kutlu et
Nihat Sargin, ne respecte ni la liberté
d'opinion ni les droits de la défense
devant la justice.

Un pur procès d'opinion

L'acte d'accusation, tout d'abord,
n'a aucune violence pénalement repré-

hensible à reprocher aux inculpés. Il
s'appuie sur deux articles du Code pé-
nal turc qui «ont été introduits sous
l'inspiration des lois italiennes musso-
liniennes» et «qui violent la Conven-
tion des droits de l'homme» aussi bien
que la Constitution turque, qui garan-
tit la liberté d'expression politique.

Deuxièmement, l'indépendance du
tribunal n'est pas garantie, car l'un des
magistrats et l'un des procureurs sont
des militaires, et l'équité du procès ne
peut être assurée. Les avocats des in-
culpés n'ont pu rencontrer leurs clients
durant les 19 jours de leur garde à vue.
Enfin, la requête des inculpés contre
les tortures qu'ils allèguent avoir subie
n'a donné lieu à aucune enquête ni
poursuite judiciaire. Par la torture,
aussi bien que par sa justice arbitraire,
la Turquie viole donc les conventions
européennes qu'elle a pourtant si-
gnées.

Plus de septante personnalités poli-
tiques et intellectuelles européennes,
comme M^e J. Schneider, ont assisté à
l'ouverture du procès, qui a été sus-
pendu jusqu'au 17 juin prochain. Le
collège de défense, 450 avocats turcs,
compte sur la pression internationale
pour la libération des inculpés et l'arrêt
des poursuites pénales. Ch. Tz.



FAITS DIVERS



Deux cyclomoteurs accidentés

Venant de la rue Lect, une jeune
automobiliste circulait route de Mey-
rin en direction du carrefour du Bou-
chet. A la hauteur du N° 233, elle est
entrée en collision avec une cyclomo-
toriste qui la précédait. Suite à cet acci-
dent, l'automobiliste a parké son vé-
hicule sur la droite de la chaussée pour
s'occuper de l'état de santé de la cyclo-



MÉTÉO



Situation générale

Le marais barométrique développé sur
l'Europe centrale n'évolue guère. Il déter-
minera aujourd'hui encore le temps dans
nos contrées.

Prévisions jusqu'à ce soir

Pour toute la Suisse: le temps sera assez
ensoleillé le matin. Des cumulus se déve-
loperont en cours de journée sur les crêtes,
conduisant à des averses ou orages le soir,
fréquents surtout en montagne. La tempé-
rature, voisine en plaine de 12 degrés à

DE DARDEL, MOUTINOT, SCHMID, FERRAZINO, DEFERNE & SCHNEIDER

AVOCATS AU BARREAU DE GENÈVE

Jean-Nils de Dardel
Laurent Moutinot
Jean-Bernard Schmid
Christian Ferrazino
Olivier Deferne
Jacques-André Schneider

FEDERATION INTERNATIONALE DES
DROITS DE L'HOMME

Rue Jean-Dolent 27

75014 - PARIS

FRANCE

ATTENTION !

Dès le 7 mars 1988
nouvelle adresse :
27, boulevard Helvétique
Tél. 86 61 11 - 1207 Genève

JS/MM

13 juin 1988

1204 Genève, le
20, Promenade Saint-Antoine (Entrée rue Maurice 2)

RAPPORT SUR UNE MISSION D'OBSERVATION A L'OCCASION DE
L'OUVERTURE D'UN PROCES LE 8 JUIN 1988 DEVANT LA COUR DE
SURETE DE L'ETAT A ANKARA (TURQUIE) DIRIGE CONTRE
MESSIEURS HAYDAR KUTLU ET NIHAT SARGIN.

1. PREAMBULE

Mandaté par la Fédération Internationale des Droits de
l'Homme, et soutenu par divers organismes genevois, dont la
ligue suisse des Droits de l'Homme, je me suis rendu à
Ankara, capital de la Turquie, le mardi 7 juin 1988 pour
assister à l'ouverture du procès dirigé contre Messieurs
Haydar KUTLU, Nihat SARGIN et alia, par les autorités
turques.

La mission s'est terminée par mon retour en Suisse le jeudi
9 juin 1988.

La mission avait pour but d'examiner si les Droits de
l'Homme, tels qu'ils sont définis par les Instruments
Internationaux étaient respectés.

J'ai pu assister au procès et m'entretenir avec les avocats de la défense.

J'ai été renseigné sur la position adoptée par les autorités turques grâce à un entretien avec Lord Anthony GIFFORD, représentant du Groupe Parlementaire sur les Droits de l'Homme de la Grande-Bretagne. Ce dernier a pu s'entretenir avec le Ministre de la Justice et avec divers hauts responsables de partis politiques turcs.

A. RESUME DES FAITS

1.

Depuis un certain temps, les autorités turques ont entrepris une démocratisation de leurs institutions. Cela s'est traduit par l'adoption d'une nouvelle constitution et la tenue d'élections, en automne 1987. Ce processus n'a pas encore abouti, certains partis d'opposition restant interdits, de même que certaines organisations syndicales.

2.

Le 16 novembre 1987, Nihat SARGIN et Haydar KUTLU, réfugiés politiques en Europe, respectivement dirigeants du Parti Ouvrier turc et du Parti Communiste de Turquie, sont rentrés à Ankara accompagnés d'une délégation de parlementaires européens et de journalistes. Leur retour était motivé par la volonté de participer à l'ouverture démocratique, et en particulier d'obtenir :

- * le retour de tous les réfugiés politiques ;
- * la mise en liberté de tous les prisonniers politiques;
- * le plein rétablissement des libertés d'opinion, d'expression et d'organisation.

3.

Messieurs SARGIN et KUTLU furent arrêtés dès leur arrivée et mis en garde à vue pour une durée de 19 jours.

4.

Par requête du 7 décembre 1987, adressée au Procureur de la République d'Ankara, Messieurs SARGIN et KUTLU ont allégué avoir subi les tortures suivantes :

- * interrogatoire 24 heures sur 24 durant les premiers jours avec les yeux bandés et l'obligation de rester assis sur une chaise;
- * jet d'eau glacial à haute pression sur les parties sensibles du corps : oreilles, cou et testicules;
- * la " suspension " : les mains sont ligotées par derrière par une corde qui est ensuite passée dans une poulie fixée au plafond, le prisonnier étant ensuite suspendu par les bras;
- * en ce qui concerne Monsieur KUTLU, application de

l'électricité aux mains et à l'organe sexuel, après que tout le corps ait trempé dans l'eau;

* injection de substances inconnues dans le corps.

5.

Leurs deux avocats furent mis en garde à vue au mois de décembre et relachés après de vives protestations :

* Me Attila COSKUN se voit reproché d'être membre du parti communiste de Turquie, sur la base d'une déclaration de Monsieur KUTLU faite lors d'un interrogatoire par la police et réfutée par la suite;

* Me Razim ÖZ est accusé d'avoir tenu les propos suivants :

" Bienvenus au pays, nous continuerons votre lutte pour la démocratie ".

Cette déclaration est considérée comme une louange aux activités illicites de Messieurs SARGIN et KUTLU.

6.

Dix-sept autres personnes sont également accusées dans ce procès.

B. L'ACTE D'ACCUSATION

Messieurs SARGIN et KUTLU sont accusés, pour l'essentiel, d'avoir violé les articles 140 et 141 du code pénal turc, introduit le 23 juin 1936, sous l'inspiration du Code Pénal italien de l'ère mussolinienne.

7.

L'article 140 réprime l'activité de propagande à l'étranger d'un citoyen turc qui met en cause " l'honneur et le pouvoir de l'Etat à l'extérieur ".

8.

L'article 141 réprime les organisations et les activités qui visent à la " domination d'une classe sociale sur une autre ou à la suppression d'une classe sociale par une autre " (doctrine communiste et socialiste).

Sont également visées les organisations et les activités qui ont pour but " la suppression totale de tout ordre juridique politique de l'Etat " (doctrine anarchiste).

Enfin, l'article 141 réprime les activités ou les organisations qui ont pour but " de faire diriger l'Etat par un individu ou un groupe ayant des buts contraires à la République et aux principes de la démocratie ".

9.

En vertu de l'article 141.1 quiconque oriente ou dirige toute ou partie d'une organisation de type communiste est passible de la peine capitale.

10.

L'acte d'accusation déclare expressément qu'aucun acte de violence n'est reproché aux deux dirigeants politiques (page 62 de l'acte d'accusation).

L'acte d'accusation indique clairement que Messieurs KUTLU et SARGIN sont accusés et doivent être accusés, premièrement à cause de leurs convictions communistes (page 14), et deuxièmement pour avoir défendu le droit démocratique du peuple kurde (page 118).

Une déclaration publique d'Amnesty International du 19 novembre 1987, ni Monsieur KUTLU ni Monsieur SARGIN ont fait usage ou recouru à la violence, individuellement ou en leur qualité de dirigeants de parti.

Amnesty International a, sur cette base déclaré, que Messieurs KUTLU et SARGIN étaient des prisonniers de conscience.

La peine requise est de 275 ans de prison pour chacun des deux dirigeants.

C. LE TRIBUNAL

11.

Les accusés sont jugés par la Cour de Sûreté de l'Etat d'Ankara.

Cette Cour est composée de trois magistrats, dont deux civils et un militaire.

Le Parquet est représenté par deux Procureurs, un civil et un militaire.

D. DEROULEMENT DE L'OUVERTURE DU PROCES

12.

Selon les avocats de la défense, ils auraient été soumis à des limitations dans leurs activités :

- * ils n'ont pas pu rencontrer leur client pendant la période de garde à vue;
- * l'arrestation et l'inculpation de MMes COSKUN et ÖZ a constitué une mesure d'intimidation et de répression visant les activités de la défense.

13.

Selon les propos qui m'ont été rapportés par Lord Anthony GIFFORD, le Ministre de la Justice considère que le peuple turc n'est pas prêt à une démocratie complète, qui impliquerait la légalisation des activités des organisations d'origine communiste et socialiste.

C'est la raison pour laquelle Monsieur SARGIN et KUTLU ont été emprisonnés en vertu des articles 140 et 141 du Code Pénal turc.

14.

Environ une septantaine d'étrangers, délégués par de nombreuses organisations de divers pays européens, avaient sollicité l'autorisation de pouvoir participer à l'audience de jugement.

En outre, 450 avocats turcs s'étaient constitués pour la défense des 21 accusés.

Enfin, un important public était présent.

La salle d'audience choisie offrait environ 150 places assises.

Lors de l'ouverture du procès, la Cour a donné des instructions pour n'autoriser que la participation d'une partie des avocats de la défense, une délégation représentant les observateurs étrangers ainsi que quelques membres des familles d'accusés.

15.

Devant une salle remplie, à laquelle la presse écrite et radio-télévisée a eu accès, le Président de la Cour a procédé à l'identification des accusés. Malgré des traits tirés, Messieurs KUTLU et SARGIN étaient en mesure de suivre les débats.

16.

Les avocats de la défense ont ensuite provoqué un incident, en demandant que le procès soit entendu, dès l'après-midi du 7 juin, dans une salle beaucoup plus grande permettant d'accueillir les 450 avocats turcs qui s'étaient constitués pour la défense des accusés. Après délibération, la Cour a refusé d'entrer en matière.

17.

Lors de la reprise de l'audience l'après-midi, les avocats de la défense ont décidé de quitter la salle, en guise de protestation contre les graves atteintes au droit de la défense commises dans ce procès.

18.

La Cour a décidé de poursuivre les débats l'après-midi, et a ordonné la lecture de l'acte d'accusation. Malgré de pressantes demandes, la Cour a refusé l'accès à la salle à de nombreuses personnes alors que de très nombreux sièges étaient vides.

Le simple citoyen turc n'avait pratiquement aucun moyen d'accéder à la salle d'audience.

19.

Plusieurs personnes qui avaient participé au rassemblement devant l'entrée du Tribunal furent arrêtées dans l'après-midi.

En fin d'audience, le Président de la Cour indiqua que le suite du procès était renvoyée au 17 juin. Initialement, il avait été prévu que le procès continuerait, sans interruption, jusqu'au vendredi 10 juin.

E. APPRECIATION PERSONNELLE

LES ATTEINTES AUX LIBERTES DEMOCRATIQUES

20.

La Convention Européenne des Droits de l'Homme (CEDH) protège la liberté de pensée, de conscience et de religion (article 9) la liberté d'expression (article 10) et la liberté de réunion et d'association (article 11).

Or, les articles 140 et 141 du Code Pénal turc (CPT) instituent des crimes de pensées et d'opinions visant des idées communistes, anarchistes, socialistes et non nationalistes.

Quiconque adhère à ces idées et s'organise en vue de les propager se met en contravention avec la loi.

Les adhérents d'organisations d'inspiration communiste risquent même la peine capitale.

Il est indiscutable que les articles 140 et 141 CPT contreviennent explicitement aux articles 9, 10 et 11 CEDH. Le procès dirigé contre Messieurs KUTLU, SARGIN et alia constitue, par conséquent, une violation claire de la CEDH, ratifié par le Turquie.

L'INTERDICTION DE LA TORTURE

21.

L'article 3 CEDH interdit la torture et les traitements inhumains ou dégradants. L'article 1 de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984 définit la torture comme " tout acte par lequel une douleur ou des souffrances aiguës, physiques ou mentales sont intentionnellement infligées à une personne aux fins notamment d'obtenir d'elle ou d'une tierce personne des renseignements ou des aveux, de la punir d'un acte qu'elle ou une tierce personne a commis ou est soupçonnée d'avoir commis, de l'intimider ou de faire pression sur elle ou d'intimider ou de faire pression sur une tierce personne, (...), lorsque de telles douleurs ou souffrances sont infligées par un agent de la fonction publique ou toute autre personne agissant à titre officiel à son instigation ou avec son consentement expres ou tacite ".

La Turquie a ratifié cette Convention contre la torture.

Les allégations de torture présentées par Messieurs KUTLU et SARGIN sont précises et détaillées. Amnesty International, dans son rapport de 1987, écrit à propos de la Turquie :

" Tout au long de l'année, Amnesty International a reçu des informations faisant état de tortures infligées tant aux détenus politiques qu'aux prisonniers de droit commun. Cela concernait aussi bien les personnes détenues au secret dans les postes de police qu'incarcérées dans les prisons civiles et militaires " (cf. Rapport, page 240).

Il est choquant que les autorités judiciaires turques n'aient pas procédé à une investigation complète et détaillée des plaintes de tortures formulées par Messieurs KUTLU et SARGIN.

Une telle enquête s'impose, et les responsables éventuels devraient être punis conformément à la loi.

LA GARANTIE D'UN PROCES EQUITABLE

22.

En vertu de l'article 6 CEDH, toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue équitablement, publiquement et dans un délai raisonnable, par un Tribunal indépendant et impartial établi par la loi.

Les éléments suivants me font penser que Messieurs KUTLU, SARGIN et alia ne bénéficient pas d'un procès équitable :

* ils ont été entravés dans leur libre choix de leurs avocats, et ceci en raison de la répression qui a frappé

MMes COSKUN et ÖZ;

- * l'indépendance de la Cour de Sûreté de l'Etat est fragile, vu la présence de militaire nommé par l'armée tant à la Cour qu'au Parquet;
- * le renvoi, sans explication, du procès au 17 juin, prolonge inutilement la procédure de jugement qui, aurait raisonnablement pu se dérouler dans des délais beaucoup plus rapides;
- * les restrictions mises à l'accès du public à la salle d'audience, surtout l'après-midi du mercredi 7 juin, montrent la crainte de la Cour de Sûreté de l'Etat d'assurer une publicité complète au procès, notamment à l'égard des citoyens turcs;
- * l'utilisation de déclarations faites lors de la période de garde à vue par la police pour procéder à l'inculpation de Me COSKUN alors que les allégations de torture n'ont pas fait l'objet d'une enquête sérieuse, constitue une violation des règles de l'équité.

F. CONCLUSIONS

Pour l'ensemble de ces raisons, je conclus que le procès dirigé contre Messieurs KUTLU et SARGIN et alia constitue une violation aux Droits de l'Homme, tels qu'ils sont consacrés par les Instruments Internationaux.

Je considère urgent que la Fédération Internationale des Droits de l'Homme ainsi que toutes les organisations et

personnes intéressées à la défense des droits et libertés fondamentales de l'Homme interviennent auprès des autorités turques pour demander :

- * la libération immédiate de Messieurs Haydar KUTLU et Nihat SARGIN, ainsi que de tous les prisonniers politiques en Turquie;
- * l'arrêt des poursuites pénales contre Messieurs KUTLU, SARGIN et alia;
- * l'ouverture d'une enquête judiciaire sur les allégations de torture formulées par Messieurs KUTLU et SARGIN, ainsi que la punition des auteurs de tels actes selon les procédures prévues par la loi;
- * l'abrogation des articles 140 et 141 du Code Pénal turc.


Jacques SCHNEIDER
Avocat au Barreau de Genève

LIGUE SUISSE DES DROITS DE L'HOMME

9, AVENUE STE-CLOTILDE 1205 GENÈVE TÉLÉPHONE (022) 28 28 44 C.C.P.12-15783-2

SECTION DE GENÈVE

Genève, le 11.6.88

Concerne : PROCES DE DEUX DIRIGEANTS COMMUNISTES TURCS A ANKARA

Madame, Monsieur,

Vous avez probablement déjà eu des échos du procès des deux dirigeants du Parti Communiste Unifié de Turquie, MM. Haydar KUTLU et Nihat SARGIN, ouvert ce mercredi 8 juin à Ankara (voir les copies ci-jointes de deux articles du "Monde") et ajourné au 17 juin.

Ce procès, qui apparaît comme un véritable procès d'opinion, a attiré plus de 50 observateurs européens, juristes ou parlementaires pour la plupart. Parmi eux, Lord Anthony GIFFORD, avocat et représentant du groupe des droits de l'homme auprès des Chambres britanniques, ainsi que le compositeur Mikis THEODORAKIS.

La LIGUE SUISSE DES DROITS DE L'HOMME, en lien avec le COMITE DE SOUTIEN A KUTLU ET SARGIN, a mandaté pour y assister

Maître Jacques SCHNEIDER, avocat au barreau de Genève,
accrédité également par la
Fédération Internationale des Droits de l'Homme (FIDH).

Nous vous invitons donc à une CONFERENCE DE PRESSE

MERCREDI 15 JUIN, A 11 HEURES,
A LA BRASSERIE "INTERNATIONAL" (PLACE DU CIRQUE),

au cours de laquelle Me SCHNEIDER évoquera les conditions du procès, à l'heure où la Turquie cherche à se rapprocher de l'Europe, et commentera le rapport qu'il a rédigé à ce sujet, rapport qu'il vous remettra à cette occasion.

Des membres du Comité de soutien à Kutlu et Sargin, ainsi que des responsables du Parti socialiste genevois et du Parti du Travail, seront également présents.

Pour le comité de la section

Charles PHILIPONA

Philipona

Un véritable réquisitoire contre le marxisme-léninisme

ANKARA
de notre correspondant

Deux cent soixante-quinze ans de prison : c'est, d'après l'acte d'accusation, ce que risque chacun des deux dirigeants du Parti communiste unifié de Turquie, Haydar Kutlu et Nihat Sargin, dont le procès a commencé le mercredi 8 juin devant la Cour de sûreté de l'Etat à Ankara, avant d'être suspendu jusqu'au 17 juin. Avec eux sont jugés quatorze autres militants communistes, dont deux de leurs avocats ; le cas de quatorze autres, dont huit syndicalistes arrêtés la semaine dernière, également accusés d'appartenir au Parti communiste, sera rattaché à ce procès.

Environ trois cents personnes massées devant le bâtiment ont accueilli mercredi matin les accusés et leurs avocats par des applaudissements qui se sont poursuivis durant cette première audience. Sans violence, la police a filtré la foule sans relâche et procédé à quatre interpellations. Cent quatre-vingt-trois avocats seulement — sur les quatre cent vingt qui se sont proposés pour la défense — ont pu entrer dans la salle exigüe du tribunal. Beaucoup des cinquante observateurs étrangers, dont les représentants du Syndicat des avocats de France et du syndicat de la magistrature, n'ont pu y pénétrer. Le compositeur Mikis Theodorakis, présent avec trente parlementaires, syndicalistes et journalistes grecs, estimait, durant une suspension d'audience, que « la liberté, la démocratie et les droits de l'homme sont nécessaires au rapprochement des deux peuples », dont il est ici un artisan respecté. Le tribunal ayant refusé d'accéder à la demande pré-

sentée par la défense de transférer le procès dans un local plus vaste, les avocats ont boycotté la séance de l'après-midi consacrée à la lecture des deux cent trente et une pages de l'acte d'accusation.

Débordant de références à « l'unité de la nation turque », celui-ci reproche aux accusés, en dehors de tout acte de violence, d'avoir « tenté d'instaurer la domination d'une classe sociale sur les autres », d'avoir « monté une partie du peuple contre l'autre », « incité le peuple à la désobéissance » et « insulté le président de la République ». Il constitue un véritable réquisitoire contre la doctrine marxiste-léniniste qui a « l'Etat turc pour victime ». S'appuyant sur des citations puisées aux sources les plus hétéroclites, il affirme que, « pour les communistes, toute personne capable, active et entreprenante est fasciste et doit mourir ».

« De Platon à Karl Marx »

Toutes les formes de communisme « de Platon à Karl Marx » sont dénoncées. L'accusation se félicite même de la liquidation par un sultan du quatorzième siècle des mouvements égalitaristes religieux précurseurs du spectre collectiviste. Les deux dirigeants communistes sont accusés d'avoir contrevenu une cinquantaine de fois chacun aux articles du code pénal réprimant ces forfaits.

Selon M^{re} Halit Celenk, le plus connu des avocats de la défense, ces articles sont contraires à l'article 34 de la Constitution, qui stipule « qu'aucune loi ne peut aller contre les droits d'expression démocratique ».

La notion de délit d'opinion reste extrêmement controversée en Turquie. Elle ne disparaît pas du projet de réforme du code pénal actuellement à l'étude au ministère de la justice. On attend à ce propos avec impatience à Ankara le jugement que doit prononcer le tribunal constitutionnel à propos de l'interdiction, quelques jours après sa création au début de l'année, d'un nouveau Parti socialiste d'inspiration marxiste. Dans la mesure où ce parti n'a eu le temps de se livrer à aucune activité entre sa création et son interdiction, la confirmation de cette dernière voudrait dire que la simple évocation du nom de socialiste est considérée comme contraire à la Constitution.

MICHEL FARRÈRE.

Le Monde • Samedi 11 juin 1988

Le procès des dirigeants communistes a donné lieu à un grand banquet pour les libertés

ANKARA
de notre correspondant

Au lendemain de la première journée du procès des communistes turcs, ajourné au 17 juin, vingt et un juristes venus de dix pays en tant qu'observateurs, ont tenu, jeudi 9 juin, une conférence de presse à Ankara pour s'élever contre les conditions dans lesquelles se déroule la procédure.

Se plaignant de l'impossibilité pour une partie de la défense et pour le public d'assister aux audiences faute de place — quatre cent vingt avocats sont inscrits, — ils ont dénoncé le recours à une procédure militaire et les tortures dont les deux principaux accusés, MM. Haydar Kutlu et Nihat Sargin, se sont plaints. Ils ont demandé leur libération, ainsi que la fin des procès d'opinion et l'abolition des articles du code pénal restreignant les libertés d'expression, incompatibles, selon eux, avec les lois européennes.

Pour beaucoup d'entre eux, cependant, ce procès a été l'occasion d'une prise de contact avec une réalité turque plus complexe qu'ils ne l'imaginaient. Malgré sept interpellations, mercredi, devant le tribunal, plusieurs juristes français ont été frappés par la relative discrétion de la police, mais surtout par la liberté de ton de la presse de jeudi : la plupart des journaux consacraient leurs manchettes aux « conditions inacceptables » du procès.

La surprise a surtout été le banquet offert par les avocats à mille deux cents personnes, mercredi soir, dans un parc d'Ankara. Ce banquet a été l'occasion pour Mikis Theodorakis et des chanteurs turcs engagés de chanter, micro en main et sans présence policière visible, le poète communiste turc Nazim Hikmet. Des mères de détenus en grève de la faim sont venues témoigner. Pour les juristes suisses et belges, l'ambiance rappelait le climat de liberté secouant « les pesanteurs de la fin du franquisme ».

M. F.

COMMUNIQUE DE LA DELEGATION DU PARTI COMMUNISTE DE TURQUIE

Des informations nous sont parvenues concernant les camarades Haydar KUTLU et Nihat SARGIN qui ont comparu hier matin devant la Cour de Sûreté de l'Etat. Cette juridiction a décidé leur arrestation et emprisonnement. En sortant des locaux de la Cour, les deux dirigeants communistes ont crié aux journalistes qu'ils avaient été torturés au cours des vingt jours d'interrogatoires qu'ils ont subis.

La délégation du Parti communiste de Turquie, très inquiète du sort de KUTLU et de SARGIN, souhaite que les partis et mouvements présents au 26ème Congrès du Parti communiste français expriment leur préoccupation pour ces atteintes aux droits de l'homme et à la liberté d'expression, auprès des ambassades et des consulats de Turquie et du chef de gouvernement : Monsieur T. OZAL, Premier Ministre, Ankara.

Saint-Ouen, le 6 décembre 1987

FRANSIZ KOMÜNİST PARTİSİ 26. KONGRESİNDE

TKP DELEGASYONUNUN DUYURUSU

Dün sabah Devlet Güvenlik Mahkemelerinde duruşmaya gıkan yoldaşlarımız Haydar KUTLU ve Nihat SARGIN'la ilgili haberler aldık. Mahkeme onların tutuklanmalarına ve hapsedilmelerine karar vermiştir. İki komünist yönetici mahkemeden çıkarken gazetecilere doğru, ~~kendilerine~~ yirmi gün boyunca uygulanan sorgulamalar sırasında, "kendilerine işkence edildiğini" bağırmışlardır.

KUTLU ve SARGIN'ın durumundan derinden kaygı duyan Türkiye Komünist Partisi Delegasyonu, Fransız Komünist Partisi'nin 26. Kongresine katılmış bulunan Parti ve hareketlerin, insan haklarına ve düşünce özgürlüğüne yapılan bu saldırıya karşı endişelerini Türkiye ~~Elçilikleri~~ Elçilikleri, Konsoloslukları ve Ankara'da Hükümet Başkanı T. Özal nezdinde belirtmelerini diler.

Saint-Ouen, 6 Aralık 1986

Bu duyuru FKP yönetimini tarafından bütün katılan delegasyonlara (116 delegasyon) ~~iletilmiştir~~ iletilmiştir.

FRANSIZ KOMÜNİST PARTİSİ 26. KONGRESİNDE

TKP DELEGASYONUNUN DUYURUSU

Dün sabah Devlet Güvenlik Mahkemelerinde duruşmaya çıkan yoldaşlarımız Haydar KUTLU ve Nihat SARGIN'la ilgili haberler aldık. Mahkeme onların tutuklanmalarına ve hapsedilmelerine karar vermiştir. İki komünist yönetici mahkemeden çıkarken gerçekleştirilen doğum, ~~beş~~ yirmi gün boyunca uygulanan sorgulamalar sırasında, "kendilerine istenince edildığını" bağırmışlardır.

KUTLU ve SARGIN'ın durumundan derinden kaygı duyan Türkiye Komünist Partisi Delegasyonu, Fransız Komünist Partisi'nin 26. Kongresine katılmış bulunan Parti ve hareketlerin, insan haklarına ve düşünce özgürlüğüne yapılan bu saldırıya karşı emellerini Türkiye ~~Elçilikleri~~, Konsoloslukları ve Ankara'da Hükümet Başkan T. Özal nezdinde belirtmelerini diler.

Saint-Ouen, 6 Aralık 1986

Bu duyuru FKP yönetimini tarafından bütün katılan delegasyonlara (116 delegasyon) ~~iletilmiştir~~ iletilmiştir.

Monsieur Necmettin KARADUMAN
TBMN Baskani

ANKARA

Monsieur le Président de l'Assemblée nationale,

Par la presse de notre pays, nous avons appris avec consternation l'arrestation, à leur arrivée en Turquie, de MM. Haydar KUTLU et Nihat SARGIN, hommes politiques bien connus. Il nous paraît indigne d'un pays se réclamant de principes démocratiques et proclamant officiellement son adhésion à la Convention Européenne des Droits de l'Homme de détenir sans chef d'accusation des personnes désirant faire usage de leurs droits politiques, tels qu'ils sont définis dans les constitutions des membres de la Communauté européenne.

Nous vous demandons donc instamment de bien vouloir intervenir pour que MM. KUTLU et SARGIN puissent s'entretenir avec des avocats de leur choix, bénéficier des soins médicaux que semble nécessiter leur état de santé, et, avant tout, recouvrer leur pleine liberté et le droit d'exercer une activité politique.

En espérant que nous apprendrons bientôt la libération de MM. KUTLU et SARGIN, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président de l'Assemblée nationale, l'expression de nos sentiments très distingués.

Pour le comité:

Roland HOËN

27 novembre 1987

Monsieur Kenan EVREN
T.C. Cumhurbaskani

CANKAYA-ANKARA

Monsieur le Président,

La presse internationale rapporte que deux hommes politiques connus de votre pays, MM. Haydar KUTLU et Nihat SARGIN, ont été arrêtés, puis maintenus au secret dès leur arrivée en Turquie, malgré l'intervention des personnalités de la Communauté européenne qui les avaient accompagnés. La ligue suisse des Droits de l'Homme entend protester hautement contre cette violation flagrante de tout principe démocratique, puisque les personnes arrêtées revenaient dans leur pays pour faire usage de leurs droits civiques. En outre, cette pratique est en contradiction flagrante avec la Convention européenne des Droits de l'Homme, à laquelle la Turquie a souscrit.

Nous vous demandons donc instamment de tout mettre en oeuvre pour que ces citoyens de votre pays soient à même d'exercer tous leurs droits politiques et jouissent de la pleine liberté que tout Etat démocratique digne de ce nom reconnaît à tous ses ressortissants.

En espérant que l'opinion publique internationale aura lieu d'être totalement rassurée sur le sort de MM. KUTLU et SARGIN, nous vous prions, Monsieur le Président, d'agréer l'expression de nos sentiments très distingués.

Pour le comité:

Roland HOEN

Dostlar

24. 11. 1984 Salı akşamı saat 17³⁰ da
Fransa'nın Lyon şehrindeki TC konsolosluk önünde
Türkiye'ye dönen ve tutuklanan TKP genel sekreteri
Sayın H. Kutlu, TIP genel sekreteri N. Sarpın, ın
serbest bırakılması için FKP tarafından
düzenlenen eylemin içeriğini belirten
Fransızca dokümanları sizlere iletiyoruz.

FKP tarafından oluşturulan delegasyon
konsoloslukla görüşmek istedi ancak görüşme
mümkün olmadı.

Eyleme yerel belediye yöneticileri,
FKP MK üyesi Rhon federasyon sekreteri,
Fransız ve Türkiye'li demokratlardan
oluşan 60 kişilik bir grup katıldı.

* Fransızca ~~ve~~ dokümanlar sizlere
Türkiye'ye çevrilerek gönderilecektir.

Dostça selamlar.

Lyon 25.11.84

Vénissieux le,

Monsieur le Consul de Turquie
87, rue de Sèze

69006 LYON

Monsieur le Consul,

Depuis plus d'une semaine, dès leur arrivée à Ankara Haydar Kutlu et Nihat Sarguin, dirigeants communistes sont arrêtés, mis au secret, interrogés, au mépris de la Loi, alors que s'ouvre la campagne électorale en Turquie. Avocats et familles et amis sont sans nouvelles.

Au nom de la liberté, de la démocratie, de l'honneur de femmes et d'hommes qui refusent toute atteinte aux droits et à la liberté d'expression et d'action, nous exigeons :

- La mise en liberté de Haydar Kutlu et Nihat Sarguin.
- La garantie de leur libre activité politique dans leur pays.
- La libération de tous les prisonniers politiques en Turquie.

le 24 Novembre 1987

17Heures

vénessieux le, 24 Novembre 1987

Monsieur Gilbert CARRERE
Préfet
106, rue Pierre Corneille
69003 LYON

Motion, adoptée devant le Consulat de Turquie.

Depuis plus d'une semaine, Haydar Kutlu et Nihat Sarguin dirigeants communistes sont emprisonnés, questionnés; leur vie menacée soulève la plus grande inquiétude; leurs avocats amis et parents sont sans nouvelle. Cette brutale repression et atteinte aux droits démocratiques a lieu alors que s'ouvre la campagne électorale !

Nous protestons et nous nous indignons contre cette repression ignoble. Nous exigeons du gouvernement Français qu'il intervienne vigoureusement pour que soient libérés Haydar Kutlu et Nihat Sarguin; que leurs activités politiques soient garanties sur le sol de leur pays; que soient libérés les milliers de prisonniers politiques en Turquie.

La Turquie étant liée à la CEE les pays qui en sont membres ont donc la responsabilité d'intervenir en ce sens : la France, pays des droits de l'homme doit le faire.!

Chers Amis et Camarades,

Nous sommes en délégation ce soir pour exprimer notre colère, notre indignation devant l'arrestation des 2 dirigeants communistes Turcs.

Alors qu'une campagne électorale s'ouvre et que les loups gris, fascistes et assassins pavannent à la télé d'Ankara, Aydar Kutlu et Nihat Sarguin sont arrêtés dès leur arrivée à l'aéroport. Devant Charles Lederma et d'autres personnalités politiques européennes ils sont enlevés et depuis, gardés au secret, questionnés, peut-être torturés. Aydar Kutlu a été victime d'un arrêt cardiaque, ni leurs avocats, ni leurs familles et leurs proches n'ont de nouvelles.

Nous venons ici ce soir exprimer notre solidarité entière avec nos 2 camarades ! les droits de l'homme le droit d'expression et d'action, nous y sommes attachés par toutes les fibres de notre corps, nous avons la liberté au coeur, nous la défendons en France dans le monde où elle est attaquée, ce soir nous sommes avec nos camarades Turcs en criant notre indignation, nous voulons par là exiger que Katlu et Sarguin soient immédiatement libérés, que leurs activités politiques et démocratiques soient reconnues et libre dans leur pays, que les milliers d'emprisonnés politiques de ce pays soient libérés afin qu'un processus démocratique se développe dans ce pays.

En même temps nous voulons exiger du gouvernement Français qu'il intervienne en ce sens.

MOTION au PREFET - MOTION AU CONSUL

LIBEREZ NOS CAMARADES ! LIBERONS KUTLU ET SARGUIN

PARİSTE KLİTLİ VE SARGINLA DAYANISMA

Haydar KUTLU ve Nihat SARGIN'ın tutuklanmaları
üzerine Fransız Komünist Partisi dayanışma eylemleri başlattı.
17 Kasım 1987 Salı sabahı Fransız komünist partisinden senatör
Jean Garcia başkanlığında bir delegasyon Türkiye büyükelçiliği
giderak H. Kutlu ve N. Sargin'ın tutuklanmalarını protesto ettiler.
Derhal Serbest bırakılmalarını istediler.

Derhal Serbest bırakılmalarını istedik.

Fransız komünist partisinin çağrısıyla 18 Kasım Garşambek günü saat 18"-de Türkiye Büyük elallığı önünde protesto gösterisi yapıldı.

Protesto eulemine, EKP Politbüro üyesi MK sekreteri

gösterisi yapıldı.
Bu protokole eylemine, FKP Politbüro üyesi MK sekreteri
ve dış ilişkiler sorumlusu Maksim Grometz, H. Kutlu ve N. Sarıgül
Türkiye'ye giden delegasyonun FKP'li Senatör Charles Lederman
gibi FKP yöneticileri, FKP'liler ve Türkiye devrimci solundan
kişiler katıldı.

Kişiler katıldı.
Türkiye Büyük Milletliği'nde aynı gün Türkiye'den
Lövey Senatör Charles Lederman bir konuşma yaptı. Arkasından
PKP dış ilişkiler sorumlusu Maksim Grametz konuştu. Konuşmacılar,
TKP ve TIP genel sekreterlerinin göz altından alınmalarını, TKP'nin
yasadışı gelişmesinin engellenmesini şiddetle protesto ettiklerini, belki
TIP aktif dayanışmalarını sürdürceklerini ~~çünkü~~ çünkü kadılar ve
Tüm Fransız Demokratlarını acilen aktif dayanışma göstermeye
çağırıyorlar.

18.11.87

A. Boyrang

Bu isimlerin yazılışı biliniyor mu?

FKP Polit Büro üyesi ve Dış ilişkiler sorumlusu (Maxim Gra....) ve Senatör [Charl Lederman] Fransa Dışişleri bakanlığına telgraf çektiler. Telgrafta şunlar ifade edildi:

18 Kasım'da Mecliste etki ve yetkinliklerinizi kullanarak, 2 önemli Türk kişilik olan Haydar Kutlu ve Nihat Sargın lehinde bir şeyler yapacağınızı açıklamıştınız. Zaman geçiyor. Kutlu ve Sargın'a insanlık dışı muamele ediliyor. Sağlıkları tehli- kededir. Avukatları kendileriyle görüşemiyorlar. Kaygılarımız büyüktür. İnsanlık ve insan haklarına saygı adına, zannediyoruz ki, (Fr.) Hükümet yetkililerinin zorunlu bir görevi vardır. Bu itibarla Ankara'daki Büyük Elçimizden (Fr.) Kutlu ve Sargın'la görüşmesini, kendilerinin serbest bırakılması için istemde bilinmalısınız.

Ayrıca;

FKP'nin kongreye yönelik yerel ve yöre konferans çalışmalarında, yani düzenlenen bu konferanslarda Kutlu ve Sargın'a yapılan uygulama protesto ediliyor ve serbest bırakılmaları isteniyor. Bu doğrultuda karar çıkartılıyor.

Öte yandan kimi belediyeler, Başkanları, hem Türkiye Büyük Elçiliği'ne hem de Türkiye Dışişleri Bakanlığı'na telgraf çekerek, durumu protesto ediyor ve serbest bırakılma- larını istiyor.

Basında ise;

s Le Mond üç gün üst üste verdi.

Liberation iki gün üst üste verdi.

La Croix ve Le Quotidien gazeteleri iki gün önce ver- diler.

Strasbourg, 18.11.1987

TÜRKİYE KAMUOYUNA

TKP genel sekreteri sayın Haydar Kutlu ile TİP genel sekreteri sayın Nihat Sargın'ın **Türkiye Birleşik Komünist Partisi** adıyla yeni ve yasal bir parti kurmak üzere Türkiye'ye gelişleri, basın gerici kanadının yanı sıra, bugünkü iktidarın tepkisi ile de karşılaşmıştır; rejime sahiplik edenlerin demeçleri bunu dile getiriyor. Her iki genel sekreter de hemen ilk anda gözaltına alınmıştır; bunun arkasından nelerin geleceğini -az çok kestirmemize karşın- yine de bilemiyoruz.

Türkiye'de demokrasinin yeniden kurulması kavgasının kızıştığı şu içinde bulunduğumuz dönemde, konuya, **demokrasinin temel ilkeleri** bakımından yaklaşmakta yarar görüyor ve kamuoyunun dikkatini şu önemli noktalar üzerine çekmeyi kendimize tarihsel bir görev sayıyoruz:

1 - Örnek almaya çalıştığımız batı demokrasilerinin hepsinde komünist parti vardır ve hepsinde de bu kuruluş, demokrasinin bir **temel ilkesi**, bir **bütünlüycisi** olarak görülmektedir. Bu bakımdan, "**Türkiye'nin özel koşulları**" nı ileri sürüp, bir ilkeye karşı çıkmak, aslında demokrasiyi istememekle eş anlamlıdır. Hele hele, temel ilkenin uygulanmasını "**uygun bir zamana ertelemek**" ten söz etmek, olsa olsa şarlatanlıktır ve aldatmacadan başka birşey değildir.

2 - Kimi çevrelerin iddiası aksine, komünist parti, bir ülke için felaket değil, tersine, "**bir demokrasinin sağlık işareti**" dir: Komünist parti, kapitalist düzende işçi sınıfının aleyhine bozulmuş olan dengede o sınıfın ağırlığını da hissettirmek bakımından rol oynar ki, bundan yararlanan da sonunda demokrasi olur. Ülkemizde demokrasiye gerici güçler zaman zaman çelme atıyor, atabiliyorlarsa, bir nedeni de bu eksikliktendir.

3 - Anayasanın, kanunların böyle bir kuruluşa olanak vermediği iddiası doğrudur. Ancak, başta Ceza Kanunu olmak üzere bütün bunların **Faşizm**'den esinlendiğini bilmeyen yoktur. Demokrasi düşmanı bir rejimin yasaklamasını sürdürmede ısrar etmek, demokratlıkla uzlaşmaz. Bu engeller süratle kaldırılabilir, kaldırılmalıdır. Bu konuda zaten utanç verici bir gecikmişlik içindeydik. 21. yüzyıla pek az bir zaman kala, çağdaş demokrasinin bu temel ilkesine uymak, aynı zamanda bir uygarlık görevidir.

Özetle ülkemizde **Demokrasi** olacaksa **Komünist Parti** de olacaktır.
Bunu bilelim.

4- Çağdaş tarihimizin en önemli kararlarından birini vereceğimiz şu sırada, başta aydınlarımız olmak üzere, demokrasi mücadelesi yaptıklarını ileri süren bütün partilere, onların liderlerine ve politikacılara da pek önemli görevler düştüğü kanısındayız. Böylesine yaşamsal bir konuda susmanın, açık bir tavır koymaktan kaçınmanın büyük bir tarihsel vebali olduğunu hatırlatırız.

5- Konuya, demokrasinin temel ilkeleri açısından yaklaşan "Türkiye Aydınlarıyla Dayanışma Girişimi", gelişmeleri büyük bir dikkatle izlemektedir. Türkiye'nin üzerine düşürülmüş gölgeleri daha da arttırmanın anlamı yoktur. Bu bakımdan sayın Haydar Kutlu ile sayın Nihat Sargın derhal serbest bırakılmalıdırlar. Ayrıca, ülkemizi şu boğucu zindan karanlığından uzaklaştırmada ilk önlemlerden biri olarak, "Genel Af"ın gerçekleşmesine hemen girişilmelidir.

Bütün bunları halkımız beklediği gibi, uygar dünya da bekliyor.

Türkiye Aydınlarıyla Dayanışma Girişimi
adına
Prof. Server Tanilli



Büyükkelilik önüne geçmedi. Burada yapılan
toplantıda Ledermann konuştu.

Fransa

Fransa'da.

Fransa Komünist Partisi ~~Genel Sekreteri~~
~~Genel Sekreteri~~ her iki genel sekreteri parti-
lerini özgürce kurabilmeleri için sürekli
destekleyeceğini açıkladı. ~~Genel~~ Genel
Sekreteri Jorc Marchais, Kutlu ve Sargın'ın
serbest bırakılmaları için Fransız hü-
kümetinin Türk hükümeti nezdinde giri-
şimde bulunmasını istedi. Öte yandan
bir açıklama yapan Dışişleri Bakanı Jean
Bernard Raimond Fransız hükümetinin hu-
kuksal prosedür temelinde etkisini kul-
lanacağını açıkladı.

Bizler, Fransız Komünist Partisi'nin 26. Kongresine katılan Komünist ve ilerici partiler, demokratik ve ulusal hareketlerin temsilcileri, İki Türk Komünist yönetici Nikut SARGIN ve Haydar KUTLU'ya uygulanan insanlık dışı duruma karşı kınama duyularımızı belirtiyoruz.

Bu tür demokratik tutuklanmaları ve işkenceye uğramaları uluslararası kınalları şu şekilde ve insan hakları her görüşle gözetilmiştir yapılmıştır.

Biz, onların ve Türkiye'deki tüm politik tutuklanmaları serbest bırakılmasını, Türkiye Komünistleri'nin de içinde olmaları bu tür demokratik partilerin özgürce faaliyetlerinin sağlanmasını istiyoruz.

7. Aralık 1987

FRANSA-TÜRKİYE DOSTLUK DERNEĞİ'NİN AÇIKLAMASI

Fransa-Türkiye Dostluk Derneği, KUTLU ve SARGIN'ın savunma avukatlarından ikisinin ANKARA'da tutuklanmasından öğrenmiş bulunuyor. Türkiye hükümeti haklılıklara karşı soğuk ve soğuk haklı na saldırımlarla maskesini atıyor ve güçlü bir demokraside dönüşme sine olarak tanınmak niyetinde olmadığını kannoyuna göstermek te duraksama gösteriyor dünya

Fransa-Türkiye Dostluk Derneği, iyi niyetli hektesi, Türkiye'de insan haklarına yapılan sürekli saldırımların kurbanlarıyla gös- termeye ve tüm politik tutuklanmaları serbest bırakılması, düşünce suçları davalarına son verilmesini işin şablonunu her zaman kinden daha fazla yükseltmeye çalışıyor.

Her zamankinden daha fazla
8. Aralık 1987

FRANSIZ KOMÜNİST PARTİSİNİN 26. KONGRESİ

Fransız Komünist Partisi'nin 26. KONGRESİ 2-6 Aralık günleri Paris Yalın Bantlarından SAINT-DENIS'de yapıldı. 1700'den fazla delegenin katıldığı kongrede 5 kabadan ülleden 116 Komünist Partisi'nin ulusal ve demokratik hareketlerin delegasyonları da katıldı. TKP de, Cemal KIRAL başsaliğind bir delegasyonla kongrede yerini aldı.

Fransa sosyalizminin ve uluslararası sosyalizminin görsel bir düzeyde tartışıldığı kongre, disiplinli düzeni, disiplini ve parti bürlüğünün sağlanacağı ile dikkati çeldi.

Uluslararası delegasyonların yoğun bir biçimde dile geti rildiği kongrede yabancı delegasyonların kongreye katılması si serisinde Siç, Küba, Vietnam, Nicaragua, Güney Afrika delegasyonları birlikte TKP delegasyonları da en uzun süre alıştıkları delegasyonlar arasındaydı.

Kongre'de yaptığı kongremada, FKP MK: Schusteri, Dış poli tika sorumlusu Maxime GRENETZ, Türkiye konusunda

~~Fransız~~ Fransız hükümetinin tutumunu eleştirerek
şunları belirtti: "O Fransa ki yoldaşlarımızı ANKARA'ya varır
varmaz ~~hükümet~~ hapse atar, aynı şekilde birlece Türk demok
rat ve yarıseverini hapseden o karanlık Fürtiye "demokrasisi"
ni savunuyor ve onun AT'ye girme talebini çok yasal
buluyor."

Not. Birinci Sayfadaki açıklamayı imzalayan parti ve
hareketler:

Güney Afrika K.P. - G. Afrika Ulusal Kongresi - SED Demok. Almanya -
8. Berlin Sos. B.P. - Bolivya K.P. - Bulgaristan K.P. - Burkina Faso
Afrika Bağımsızlığı P. - Burkina Faso Kültürü Cephesi - Fambouya
Halkçı Devrimci P. - Kamerun Halk Birliği - Mali K.P. - Kolombiya K.P.
Komünist alternatif parti koordinasyonu - Komünist ulusal demokratik C.
Kore emek Partisi - Kosta Rika Halkı Halk P. - Cuba K.P. - Dani-
marka K.P. - Etiyopya emekçileri P. - Finlandiya K.P. - Gabon
yeni ulusal yenilik Hareketi - Vanuatu K.P. - Quade
Loupe K.P. - Guatemala ulusal Devrimci Birliği - Gine Bissau
ve CAP ve Afrika bağımsızlık partisi - Hindistan K.P.
Hindistan K.P. (Marksist) - Türk Hindistan demokratik Partisi.
Iran TÜDEM P. - İran Halkın Fedayileri (göçmüç) - İran kurdistan
Demokratik P. - İsraail K.P. - İtalyan K.P. - LAOS Halkçı Devrimci P.
Lübnan K.P. - Madagaskar K.P. - Madagaskar A.R.M. A. -
Mali Devrim ve Demokrasi P. - Fas Halkçılık ve Sosyalizm P.
Fas Ulusal Yönetim Komitesi - Mozambik FRELIMO - Nikaragua
Sandinista ulusal Kurtuluş Cephesi - DMAN halk kurtuluş Cephesi -
F.K.D. Filistin - Paraguay Komünist P. - Peru K.P. - Filipin ulusal
Demok. Cep. - Polonya Birl. İşç. P. - Portekiz K.P. - Remyon K.P. -
Romanya K.P. - Kuzey Sahra Polisaryo C. - San Marino K.P. - Senegal
Bağımsızlık ve Emek P. - Sudan K.P. - SRI LANKA K.P. - Suriye K.P.
CA'd ulusal Demokratik Birliği - Çekoslovak K.P. - Togo Demok.
Halkçı işçi hareketi - Tuzak K.P. - Sovyetler B. K.P. - Vietnam
K.P. - Güney Yemen Sosyalist P. - Yugoslavya Komünistler Birliği.
ZAIRE - Kongo Kinkasa işçi güçleri Birliği.

FKP KONGRESİNE KATILAN PARTİLERİN AÇIKLAMASI

AÇIKLAMA

Bizler, Fransız Komünist Partisinin 26. Kongresine katılan Komünist ve İlerici Partiler, demokratik ve ulusal hareketlerin temsilcileri, iki türk komünist yönetici Nihat Sargın ve Haydar Kutlu'ya uygulanan insanlık dışı duruma karşı kınama duygularımızı belirtiyoruz.

Bu iki demokratın tutuklanması ve işkenceye uğraması uluslararası kurallar çiğnenerek ve insan hakları hor görülerek yapılmıştır.

Biz, onların ve Türkiye'deki tüm politik tutukluların serbest bırakılmasını, Türkiye komünistlerinin içinde olmak üzere tüm demokratik partilerin özgürce çalışmalarının sağlanmasını istiyoruz.

7. Aralık 1987

FRANSA-TÜRKİYE DOSTLUK DERNEĞİ'NİN AÇIKLAMASI

Fransa-Türkiye Dostluk Derneği, KUTLU ve SARGIN'ın savunma avukatlarından ikisinin ANKARA'da tutuklanmış olduğunu öğrenmiş bulunuyor.

Türkiye Hükümeti baksızlıklara karşı son mevzi olan savunma hakkına saldırmakla maskesini atıyor ve gerçek bir demokrasiye dönüşmesine olanak tanımak niyetinde olmadığını kamuoyuna göstermekte duraksama göstermiyor.

Fransa-Türkiye Dostluk Derneği iyi niyetli herkesi,

Türkiye'de insan haklarına yapılan sürekli saldırıların kurbanlarıyla her zamankinden daha fazla dayanışma göstermeye ve tüm politik tutukluların serbest bırakılması, düşünce suçu davalarına son verilmesi için çabalarını her zamankinden daha fazla yükseltmeye çağırıyor.

8. Aralık 1987

Fransız Komünist Partisinin 26. Kongresi

Fransız Komünist Partisinin 26. Kongresi 2-6 Aralık günleri Paris yakın banliyölerinden SAINT-DENIS'te yapıldı. 1700 den fazla delegenin katıldığı kongrede 5 kıtadan, ülkeden 116 Komünist Partisi ve ulusal ve demokratik hareketlerin delegasyonları katıldı. TKP'de Cemal KIRAL temsilcilğinde bir delegasyonla kongrede yerini aldı.

Fransa sorunlarının ve uluslararası sorunların yüksek bir düzeyde tartışıldığı kongre, düzeni, disiplini ve parti birliğinin sağlamlığı ile dikkati çekti.

Uluslararası dayanışmanın yoğun bir biçimde dile getirildiği kongrede yabancı delegasyonların kongreye tanıtılması sırasında SSCB, Küba, Vietnam, Nikaragua, Güney Afrika delegasyonları ile birlikte

TKP delegasyonunda en uzun süre alkışlanan delegasyonlar arasındaydı.

Kongrede yaptığı konuşmada, TKP MK Sekreteri, Dış politika sorumlusu Maxime GREMETZ, Türkiye konusunda Fransız hükümetinin tutumunu eleştirerek şunları belirtti: O Fransa ki yoldaşlarımızı ANKARA'ya varır varmaz hapse atan, aynı şekilde binlerce türk demokrat ve yurtseverini hapseden o karanlık Türkiye "demokrasisi"ni savunuyor ve onun AET'ye girme talebini çok yasal buluyor."

7 Aralık Açıklamasını imzalayan parti ve hareketler
Güney Afrika K.P.-G.Afrika Ulusal Kongresi -SED Demokratik Almanya-
B.Berlin Sosyalist Birlik Partisi-Bolivya K.P.-Bulgaristan K.P.-
Burkina Faso Afrika Bağımsızlığı P.-Burkina Faso Kurtuluş Cephesi-
Kamboçya Halkçı Devrimci P.-Kamerun Halk Birliği-Şili K.P.-Kolombiya
K.P.-Komar alternatif parti Koordinasyonu-Komar Ulusal Demokratik
Cephesi-Kore Emek Partisi-Kosta Rika İleri Halkçı Partisi-Küba K.P.-
Danimarka K.P.-Ethiopya Emekçileri Partisi-Finlandiya K.P.-Gabon
Ulusal Yenilik Hareketi-Yunanistan K.P.-Guadeloupe K.P.-Guatemala
Ulusal Devrimci Birliği-Gine Bissau CAP vert Afrika Bağımsızlık P.-
Hindistan K.P.-Hindistan K.P.(Marksiste)-Irak Kürdistan Demokratik
Partisi-İran TLUDEH Partisi-İran Halkın Fedayileri(Çoğunluk)-İran
Kürdistan Demokratik P.-Madagaskar A.K.M.P.-Madagaskar A.R.M.A.-
İsrail K.P.-İtalyan K.P.-Laos Halkçı Devrimci P.-Lübnan K.P.-Mali
Devrim ve Demokrasi P.-Fas İlerleme ve Sosyalizm P.-Fas Ulusal Yö-
netim Komisyon /USFF-Mozambik PRELIMO-Nikaragua Sandinist Ulusal Kurtu-
luluş Cephesi-DMAN Halk Kurtuluş Cephesi-F.K.Ö Filistin-Paraguay
K.P.-Peru K.P.-Filipin Ulusal Demokratik Cephe-Polonya Birl.İşçi P.-
Portekiz K.P.-Reuniyon K.P.-Romanya K.P.-Kuzey Sahra Polisaryo C.-
San Marino K.P.-Senegal Bağımsızlık ve Emek P.-Sudan K.P.-SRİ LANKA K.P.-
Suriye K.P.-ÇAD Ulusal Demokratik Birliği -Çekoslavakya K.P.-Togo
Demokrasi için hareket-Tunus K.P.-Sovyetler Birliği K.P.-Vietnam K.P.-
Güney Yemen Sosyalist P.-Yugoslavya Komünistler Birliği-ZAİRE-Kongo
Kinkasa İlerici Güçler Birliği /

Le 7 DECEMBRE 1987

PROJET DE DECLARATION

Nous, partis communistes et progressistes, mouvements de libération et organisations démocratiques et nationales présents au 26^{ème} Congrès du P.C.F., exprimons notre indignation devant le sort inhumain réservé aux deux dirigeants communistes turcs Nihat SARGIN et Haydar KUTLU.

En violation flagrante de toutes les règles internationales et au mépris du respect des droits de l'homme, ces deux démocrates ont été arrêtés et soumis à la torture.

Nous exigeons leur libération immédiate, la libération de tous les prisonniers politiques en TURQUIE, la libre activité de tous les partis démocratiques, y compris celui des communistes turcs.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARASTIRMA VAKFI
TÜSTAN ARASTIRMA VAKFI

PARTI COMMUNISTE D'AFRIQUE DU SUD

AFRICAN NATIONAL CONGRESS
(Afrique du Sud)

PARTI SOCIALISTE UNIFIE (R.D.A.)

PARTI SOCIALISTE UNIFIE DE BERLIN-OUEST

PARTI COMMUNISTE DE BOLIVIE

PARTI COMMUNISTE BULGARE

PARTI AFRICAIN DE L'INDEPENDANCE
(BURKINA FASO)

FRONT POPULAIRE (BURKINA FASO)

PARTI POPULAIRE REVOLUTIONNAIRE DU
KAMPUCHEA

UNION DES POPULATIONS DU CAMEROUN

PARTI COMMUNISTE DU CHILI

PARTI SOCIALISTE CHILIEN

PARTI COMMUNISTE COLOMBIEN

COORDINATION NATIONALE POUR UN
PARTI ALTERNATIF AUX COMORES

FRONT NATIONAL DEMOCRATIQUE DES
COMORES

PARTI DU TRAVAIL DE COREE

PARTI AVANT GARDE POPULAIRE (COSTA RICA)

PARTI COMMUNISTE DE CUBA

PARTI COMMUNISTE DU DANEMARK

PARTI DES TRAVAILLEURS D'ETHIOPIE

PARTI COMMUNISTE DE FINLANDE

MOUVEMENT DE RENOVATION NATIONALE DU GABON

PARTI COMMUNISTE DE GRECE

PARTI COMMUNISTE GUADELOUPEEN

UNION REVOLUTIONNAIRE NATIONALE DU GUATEMALA

PARTI AFRICAIN DE L'INDEPENDANCE DE GUINEE
BISSAU ET DU CAP VERT

PARTI COMMUNISTE DE L'INDE

PARTI COMMUNISTE DE L'INDE (MARXISTE)

PARTI DEMOCRATIQUE DU KURDISTAN -IRAK

PARTI TOUDEH D'IRAN

ORGANISATION DES FEDAYINS DU PEUPLE D'IRAN
(MAJORITAIRE)

PARTI DEMOCRATIQUE DU KURDISTAN-IRAN

PARTI COMMUNISTE D'ISRAEL

PARTI COMMUNISTE ITALIEN

PARTI POPULAIRE REVOLUTIONNAIRE LAO

PARTI COMMUNISTE LIBANAIS

A.K.F.M. (MADAGASCAR)

A.R.E.M.A. (MADAGASCAR)

PARTI MALIEN DE LA REVOLUTION ET DE LA
DEMOCRATIE

PARTI DU PROGRES ET DU SOCIALISME (MAROC)

USFP-COMMISSION ADMINISTRATIVE NATIONALE (MAROC)

FRE.LI.MO. (MOZAMBIQUE)

FRONT SANDINISTE DE LIBERATION
NATIONALE (NICARAGUA)

FRONT POPULAIRE DE LIBERATION D'OMAN

ORGANISATION DE LIBERATION DE LA
PALESTINE

* PARTI COMMUNISTE DE PALESTINE

PARTI COMMUNISTE PARAGUAYEN

PARTI COMMUNISTE PERUVIEN

FRONT NATIONAL DEMOCRATIQUE
(PHILIPPINES)

PARTI OUVRIER UNIFIE POLONAIS

PARTI COMMUNISTE PORTUGAIS

PARTI COMMUNISTE REUNIONNAIS

PARTI COMMUNISTE ROUMAIN

FRONT POLISARIO (REPUBLIQUE ARABE
SAHRAOUIE DEMOCRATIQUE)

PARTI COMMUNISTE DE SAN MARIN

PARTI DE L'INDEPENDANCE ET DU TRAVAIL
(SENEGAL)

PARTI COMMUNISTE DU SOUDAN

PARTI COMMUNISTE DU SRI LANKA

PARTI COMMUNISTE SYRIEN

PARTI BAAS ARABE SYRIEN

UNION NATIONALE DEMOCRATIQUE DU
TCHAD

PARTI COMMUNISTE DE TCHECOSLOVAQUIE

MOUVEMENT TOGOLAIS POUR LA DEMOCRATIE

PARTI COMMUNISTE TUNISIEN

PARTI COMMUNISTE DE L'UNION SOVIETIQUE

PARTI COMMUNISTE DU VIETNAM

PARTI SOCIALISTE DU YEMEN (SUD -YEMEN)

LIGUE DES COMMUNISTES DE YOUGOSLAVIE

UNION DES FORCES PROGRESSISTES DU
CONGO KINSHASA (ZAIRE)

Haydar Kutlu et Nihat Sargin interrogés sans relâche, depuis lundi, à Ankara

TORTIONNAIRES EN ACTION

Les parlementaires européens multiplient les démarches pour obtenir la libération des deux dirigeants communistes turcs

De notre envoyée spéciale.

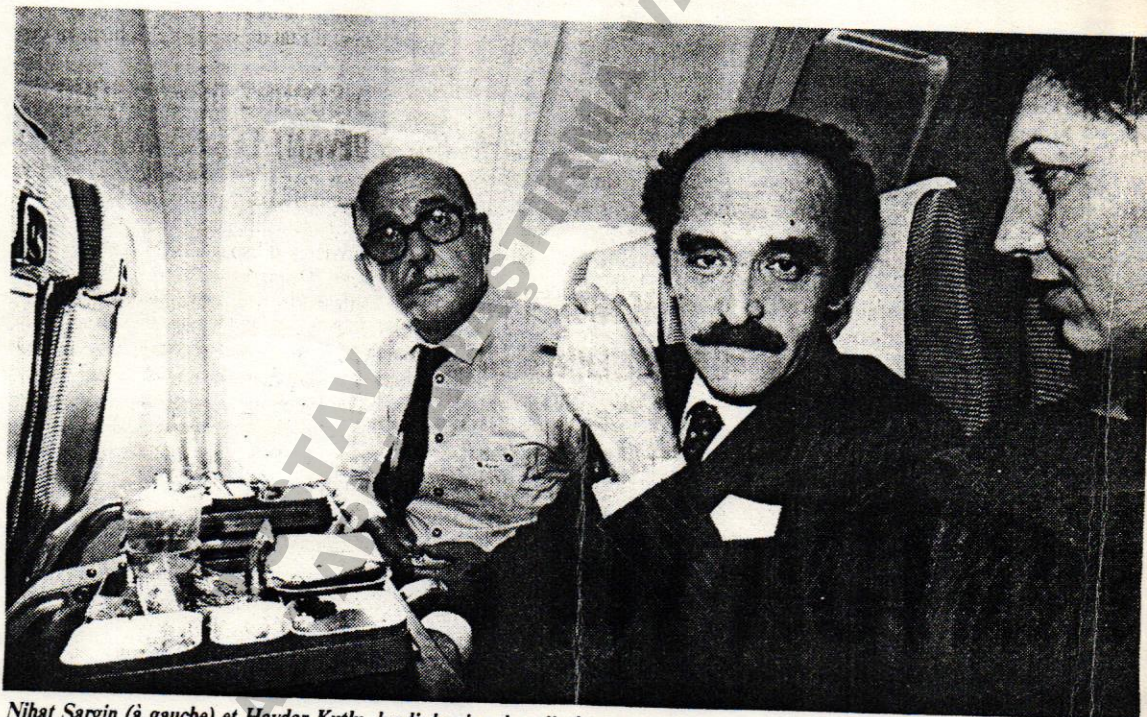
PLUS de vingt-quatre heures après le malaise cardiaque dont a été victime, mercredi, le secrétaire général du Parti communiste de Turquie, Haydar Kutlu, ses avocats n'ont toujours pas eu la possibilité de le rencontrer en dépit de la demande insistante qu'ils ont à nouveau introduite auprès du procureur. Ce dernier leur a confirmé, mercredi soir, que Haydar Kutlu avait eu « des problèmes cardiaques », sans autre précision, et que Nihat Sargin, secrétaire général du Parti ouvrier de Turquie avait, quant à lui, « une tension sanguine trop élevée ». Se voulant rassurant, il confirmait aussitôt que deux « spécialistes » du cœur et une infirmière avaient été envoyés au chevet d'Haydar Kutlu et avaient déclaré qu'il ne courait aucun danger.

La délégation d'élus européens, qui se trouve toujours à Ankara, s'est rendue au bureau du procureur aussitôt connu le malaise du dirigeant pour demander de ses nouvelles et exiger de le voir. Elle s'est entendu répondre que la nouvelle du malaise était fausse et que Kutlu se portait bien. Or la presse turque de jeudi confirme, au contraire, la réalité de l'alerte cardiaque. On a appris dans la journée que, en dépit du mauvais état de santé des deux détenus, leur interrogatoire avait repris. En réalité, il se poursuit quasi sans relâche depuis lundi, jour de leur arrivée et de leur arrestation.

Des détails, sur le déroulement des « séances », ont été fournis à la presse par un responsable de la police politique.

Ainsi, a-t-il révélé, les deux hommes étaient interrogés séparément, les yeux bandés, dans une pièce « sans lumière électrique », au sixième étage de l'immeuble de la sûreté d'Ankara. L'interrogatoire commence très tôt le matin et se poursuit une partie de la nuit, a-t-il précisé, avec seulement dix minutes d'interruption toutes les deux heures. Selon des informations complémentaires obtenues par la suite, les deux détenus sont en réalité presque totalement privés de sommeil. Ils se trouvaient, jeudi, dans un état de « très grand épuisement ».

Les questions qui leur sont posées



Nihat Sargin (à gauche) et Haydar Kutlu, lundi dernier, dans l'avion en route vers Ankara, en compagnie de notre envoyée spéciale. (Photo Aral/SIPA.)

rappelant que la loi limite le délai de garde à vue à quarante-huit heures.

Des membres de la délégation d'élus européens poursuivent, quant à eux, leurs démarches. Ils ont notamment adressé une lettre au procureur. Ils manifestent « leur inquiétude grandissante concernant le sort des deux dirigeants » et demandent de pouvoir les rencontrer sans attendre pour constater eux-mêmes leur état de santé. Ils ont également tenté, sans succès jusqu'ici, de rencontrer le premier ministre, Turgut Ozal.

Au siège de son parti (le Parti de la Mère-Patrie), ils se sont vu refuser l'accès au bâtiment par des militaires armés de pistolets-mitrailleurs.

Au siège du Parti social-démocrate populiste de M. Inonu, en revanche, le

responsable des relations extérieures, Turker Alkan, a exprimé la désapprobation de son parti quant à l'arrestation de Haydar Kutlu et de Nihat Sargin. « La façon dont ils sont traités est inadmissible. Et je comprends votre protestation », a-t-il dit. La délégation a demandé que son parti use de toute l'influence dont il dispose en faveur de leur libération et de la légalisation du Parti communiste en Turquie, ce qu'il a promis de faire, tout en notant que le moment, en pleine période électorale, était « mal choisi ». Cet argument, selon lequel le moment du retour des deux dirigeants communistes aurait été mal choisi, est très répandu. Il semble que ce soit le paravent derrière lequel se cachent nombre de responsables politiques en Turquie pour refuser de se pro-

noncer sur le fond. C'est également un leitmotiv martelé chaque jour par la presse qui continue pourtant de répercuter très largement les activités de la délégation européenne et donne un large écho à ses protestations.

Le ton de la presse est généralement défavorable à l'arrestation des deux dirigeants, même si peu de journaux osent le dire ouvertement.

Le quotidien « Cumuriyet » publie jeudi un commentaire dans lequel il écrit : « Que cela plaise ou non, c'est une réalité qu'un système politique où le Parti communiste est interdit n'est pas vraiment démocratique. Que cela plaise ou non, les partis communistes font partie intégrante de la démocratie européenne. »

Françoise Germain-Robin

FKP AVRUPA PARLAMENTOSU MİLLETVEKİLİ LOUIS
BAILLOT'NUN ~~ATATÜRK~~ "AT BAKANLAR KONSEYİ"
 GÖREVLİ BAŞKANI" ELLEMAN-JENSEN'E MEKTUBU

10. Aralık 1987

Sayın Başkan,

17 Kasım tarihli mektubunuza cevap olarak Türkiye'de iki komünist yönetici Haydar KUTLU ve Nihat SARGIN'ın tutuklanmasında yeniden duruma izin veriniz.

Sizinde yazışmalarımızdan bu yana Türkiye'den kaygı verici gelişmelerin haberleri bize ulaşmaktadır. ~~iki komünist yönetici~~ Seginlerden sonra iki komünist yönetici daha tutulmaktadır ve Türkiye yargı yetkilileri onlara uygulanacak hapis cezasının 70 yıla kadar varabileceğini açıkladılar.

Diğer yandan, Amnesty International KUTLU ve SARGIN'a tutuklulukları sırasında işkence yapıldığını belirtiyor. Son olarak savunma avukatlarından biri, müvekkillerine hapis haneinde yaptıkları ilk ziyaretten sonra, savunma görevini yaptıkları bir durumda, ~~iki~~ müvekkillerine hapis haneinde yaptıkları ilk ziyaretten sonra tutuklandılar.

Bu yeni tutuklanmalar bize, İnsan Hakları Avrupa Anlaşması ile apaçık bir ilişki içinde görünüyor.

Sonunla, Avrupa Parlamentosu'nun Kasım ayı toplantısında, bu durumun, Avrupa İnsan Hakları Anlaşması'na aykırı olup olmadığını belirlemek üzere, Başkanlığının Türkiye'deki Büyükelçiliği yoluyla hızlı bir araştırma yaptıracağını ve sonucu bize ulaştıracağını belirtmişti.

Bu güne kadar bu araştırmanın sonuçları bize ulaşmadı ve en kısa zamanda elde etmek dileğindeyim.

Diğer yandan, Konsey Başkanlığı, KUTLU ve SARGIN'ın avukatlarının tutuklanmasının Avrupa İnsan Hakları Anlaşması'nı açıkça çiğnemesi olduğunu düşünüyor, onu ve bu durumda Başkanlık AİT Türkiye ilişkileri çerçevesinde hangi gelişimlerde bulunmayı öneriyor.

Absender:

Ömer: İsviçreli
Postlere ve sendikalara
porzelenustere gönderildi.
İmza ya atıldı.

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

Unterschrift:

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:

Anjuska Weil, Postfach 1262, 8036 Zürich

Am 16. November kehrten die beiden Generalsekretäre der TKP und der TIP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin mit der Absicht in die Türkei zurück, dort die TBKP (Vereinigte Kommunistische Partei der Türkei) legal zu gründen und damit einen Beitrag zur Demokratisierung des Landes zu leisten. Gleich bei ihrer Ankunft in Ankara wurden sie, als sie aus dem Flugzeug steigen wollten, festgenommen. Noch auf der Treppe empfing sie die Polizei, die zuvor zusammen mit dem Militär starke Sicherheitsvorkehrungen getroffen hatte, indem der ganze Flughafen gesperrt und umzingelt worden war. Es wurden ihnen Handschellen angelegt und versucht, die Augen zu verbinden. Als die Polizei sie getrennt in Flughafenbusse stecken und abführen wollte, leisteten Haydar Kutlu und Nihat Sargin Widerstand, was dazu führte, dass sie einzeln durch Nebengänge weggebracht und mit Autos zum Gebäude der Sicherheitsbehörden in Ankara gefahren wurden. Unterdessen wurden auf dem Flughafen die in grosser Zahl anwesenden Zeitungs- und Fernsehreporter, welche sich gegen die unwürdigen Behandlungsmethoden auflehnten, von der Polizei daran gehindert, die Ereignisse festzuhalten. Dabei gingen Scheiben in die Brüche, als die Menge der Reporter in die Warteräume zurückgedrängt wurden. Die Parlamentarier und Journalisten aus der BRD, Italien, Frankreich und Griechenland, die Haydar Kutlu und Nihat Sargin begleitet hatten, protestierten gegen diesen Empfang und begaben sich zusammen mit den Anwälten der beiden Generalsekretäre ebenfalls zum Gebäude der Sicherheitsbehörden, um auf sie zu warten. Den Anwälten wurde von der Polizei keine Erlaubnis erteilt, mit ihren Mandanten zu sprechen. Noch bevor Haydar Kutlu und Nihat Sargin in die Türkei zurückkehrten, gaben die Staatsanwälte des Staatssicherheits-Gerichts an, dass die beiden Generalsekretäre anstelle einer 48-stündigen Untersuchungshaft 15 Tage lang festgehalten und verhört werden könnten. Die Anwälte wandten sich nun gegen dieses undemokratische Verhalten und verlangten, dass die Dauer der Untersuchungshaft 48 Stunden nicht überschreiten sollte, und dass nicht die Polizei, sondern die Staatsanwaltschaft des Staatssicherheitsgerichts die Ermittlungen und Verhöre durchführen sollte. Ihre Forderungen begründeten die Anwälte damit, dass zu befürchten sei, die Polizei würde beim Verhör Folterung anwenden. Bis jetzt seien unzählige politische Häftlinge an den während der Verhöre erfolgten Folterungen gestorben oder lebenslanglich zum Krüppel gemacht worden. Kurz bevor ihrer Rückkehr in die Türkei unterzogen sich Haydar Kutlu und Nihat Sargin einer ärztlichen Kontrolle, womit allfällige Folterungen durch die Polizei leicht bewiesen werden könnten. Die vor dem Gebäude der Sicherheitsbehörden versammelten europäischen Parlamentarier gaben zum Ausdruck, dass sie über die Sicherheit und das Leben der beiden Generalsekretäre tief beunruhigt seien.

Wir fordern, dass alle demokratisch eingestellten Menschen gegen die Gefahr für Haydar Kutlu und Nihat Sargin, gefoltert zu werden, Stellung beziehen, sich für ihre Freilassung einsetzen und damit zum Demokratisierungsprozess in der Türkei beitragen.

Über folgende Telefonnummern können Sie erfahren,

- wo sich die beiden in Untersuchungshaft genommenen Generalsekretäre Haydar Kutlu und Nihat Sargin befinden, und unter welchen Bedingungen sie inhaftiert sind
- wann sie vor Gericht gestellt werden
- ob ihre persönliche Sicherheit gewährleistet ist

und ihre Freilassung fordern:

- 1) Informationsabteilung des türk. Aussenministeriums, Tel. 00904/118 97 39
 - 2) Kanzlei des Innenministeriums, Tel. 00904/125 40 80
 - 3) Bundeskanzlei, Tel. 00904/125 57 76
 - 4) ~~Sicherheitsgericht Ankara, Tel. 00904/127 76 77~~
 - 5) Zentralsekret. der ANAP (Mutterlandspartei), Tel. 00904/230 21 46 (47, 48, 49, 50)
 - 6) ~~L'Ambassade de Turquie en Suisse - Bern - 031 43 16 91~~ M. Atilla Uzer
- Ausserdem können Sie folgenden Parteien Ihre Ansichten mitteilen:

- 1) Generalsekretariat der SHP (Sozialdemokratische Volkspartei) Tel. 00904/285 03 89
- 2) Generalsekretariat der DYP (Partei d. richtigen Wegs) Tel. 00904/117 22 40
- 3) Generalsekretariat der DSP (Partei d. demokrat. Linken) Tel. 00904/280 09 51

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und Ihre Bemühungen.

Uebrigens: Bei allen oben angegebenen Adressen sind Deutsch oder Englisch sprechende Personen vorhanden!

İsviçre'de KUTLU ve SARGIN'in tutuklanmalarını protesto eylemleri:

-KUTLU ve SARGIN'in tutuklanmalarının ertesinde 17.11.1987 tarihli almanca bildiri çıkartıldı.Bildiride TC disisleri,iç isleri ve basbakanlık özel kalem leri,DGM savcilik,ANAP,SHP,DYP,DSP Genel merkez telefon numaralari ve TC Bern Büyük elçiligi Telefon Numaralari yer aliyordu.Yukaridaki numaralara telefon edilmesi ve tutuklamalardan duyulan kaygilar,ne zaman hakim önüne çıkartilacak lar?saglik durumlari nasildir? gibi sorular soruldu.(notlar: DGM telefonu bir eve çıkıyor,Disisleri,Içileri cevap vermiyor,Basbakanlik özel kalem sorulari yazili gönderin cevabini verdi,SHP:seçim nedeniyle mesguluz,durumlariyla ilgileniyoruz.ANAP:Akarcali:Seçim öncesi gelmeleri maksatli,DSP:(N.Korkmaz'in özel sek.:Kaygilarinizi anlayamiyozum,bize gelen bilgi çok rahat ve dayali döseli bir dairede güvence altında olduklaridir.Merak edecek bir sey yok.DYP:Kimse görüs bildirmek istemiyor.TC Bern B.Elçiligi:Basbakanliktan gönderilen açık lamayi İsviçre yayın organlarına gönderdik-içerisinde komünistleri terörizmle suçlayan açıklamami? sorumuza-içerigini bilmiyorum,okumadim cevabini verdi B.Elçilik Basın atasesi Atilla Uzer.Zürih Baskonsoloslugu:Kimse cevap vermek istemedi,telefonde 10 dakika kadar beklendi,daha sonra telefon edenin kimligi soruldu,İsviçreli lerin Türkiye'deki kendi elçiliklerine basvurmaları gerektiği söylendi.

26.11.1987,Bern'de basın toplantisi:Demokratik Hukukçular Dernegi İsviçre'den Başkan Dr.Willi Egloff/SP,Anjuska Weil(Türkiye-Dayanisma),Dr.Peter Zuber,Doktorlar Birliği Başkanı,SP saylav,Hermann Müller:Ankara'ya giden ilk delegasyon üyesi,VVN -F.Almanya,Sitki Coskun TKP adına katildilar.

Basın toplantisi Bern ,hotel National de yapiliyor.Basın toplantisine çağri geniş biçimde gönderildi,basın dosyasi-40 sayifelik-hazirlandi.

İsviçre Hükümetine çağri:Mektup hazirlaniyor,politik partiler,sendikalar ve parlamenter ve sanatçilarin imzalayacağı mektup İsviçre hükümetinin Kutlu ve Sargin'in serbest birakilmesi için girişimde bulunmasını istiyor.

-30 kasim İsviçre Federal Parlamentosunun ilk oturumunda Sosyal Demokrat Parti sayilavi Robbio veya Spielmann Konuyu parlamento gündemine getirecekler.Hükümet in girişimde bulunmasını isteyecekler (mektuba atifta bulunarak.)

- Bern Büyük elçiligi,Zürih ve Cenevre Bas konsolosluklari önünde protesto gösterileri: İsviçre Emek Partisi,Kutlu ve Sargin'in tutuklanmalarini protesto etmek amacıyla İsviçre'nin üç büyük sehrindeki TürkiyeCumhuriyeti temsilcilikleri önünde gösteri yapma ve Türk hükümetine iki yöneticinin serbest birakilmalarini isteyen mektubu delegasyonla iletme kararı aldı.İsviçre'deki tüm sol güçlerin ve Türkiyeli devrimci örgütlrinde katilacağı gösteriler 30-Kasim -7 Aralık tarihleri arasında yapılacak.

-Protesto kartpostallari:İsviçre'den Turgut Ozal'a gönderilecek kartlar hazirlandi ve imzalarla gönderilmeye baslandı.

-Tercüman gazetesine karsi protesto kampanyasi düşünülüyor.

-İsviçre'den Türkiye'ye delegasyon hazirliklari devam ediyor.

-Kutlu ve Sargin'la dayanisma avukatlari bulunmasına İsviçre'den çalışiliyor.

-Unlu yazar F.Dürenmatt Kutlu ve Sargin'in serbest birakilmasını isteyen mektubu Basbakanliga gönderdi,İsviçreli yazar ve sanatçilarin ortak mektubu hazirlaniyor.

Unal Dogan





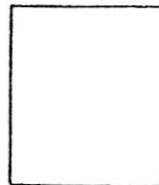


Sehr geehrter Herr Ministerpräsidenten,
Bedauerlicherweise erfuhr ich dass die Generalsekretäre der Kommunistischen Partei der Türkei(TKP) und der Arbeiterpartei der Türkei(TIP),Haydar KUTLU und Nihat SARGIN inhaftiert sind.Ich möchte Sie höflichts um die Freilassung der oben genannten Herrn,eine Generalamnestie und die Legalisierung der Vereinigte Kommunistische Partei der Türkei,bisher verbotenen Oppositionsparteien und bewegungen bitten.
Hochachtungsvoll

Monsieur le Premier Ministre,
J'ai appris avec une grande inquitétude arrestations de Haydar KUTLU et Nihat SARGIN,secrétaires généraux du Parti communiste de Turquie(TKP) et du Parti ouvrier de Turquie(TIP). Je réclame la libérations immediate et inconditionnelle de ces deux dirigeants,une amnistie générale et légalisation du Parti Communiste Unifié de Turquie(TBKP) et des partis et mouvements d'opposition jusqu'ici illégaux.
Veuillez agréer,Monsieur le Premier Ministre mes salutations distinguées.

Datum/Date.....Unterschriften/Signature.....

Absender, expéditeur:



.....

.....

.....

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV

Premierminister Turgut Özal
Büro des Premierministers
Basbakanlik
Ankara, Türkiye

Bulletin d'Information

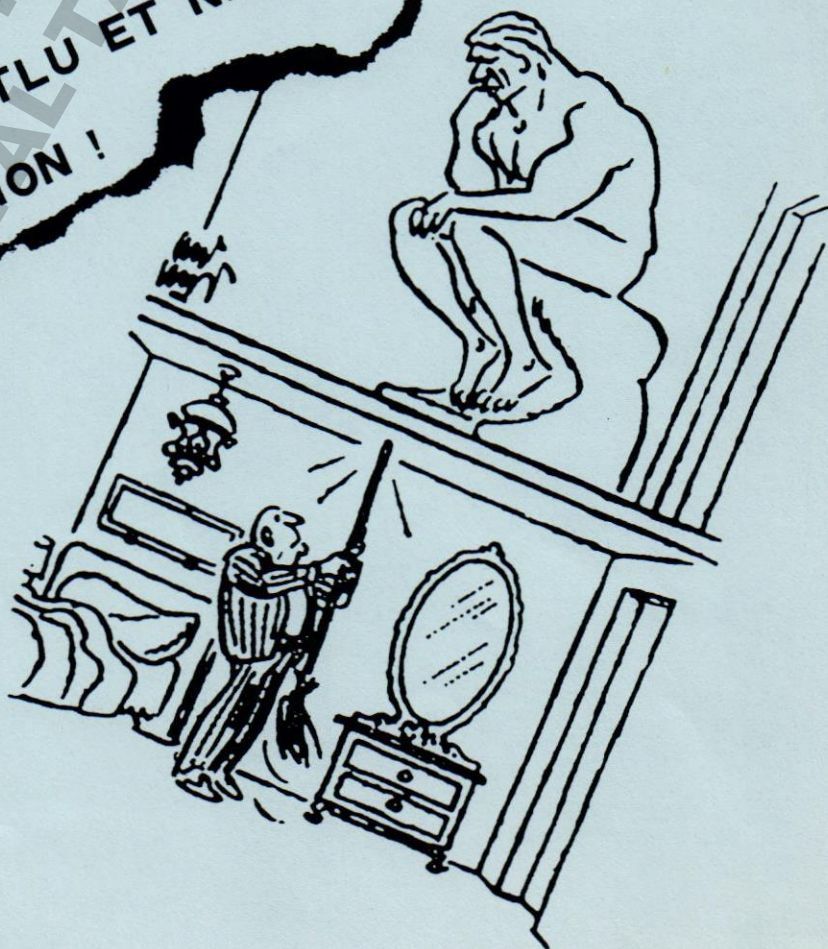
de TURQUIE

1

février 1988



SOLIDARITE AVEC H.KUTLU ET N.SARGIN
POUR LEUR LIBERATION !



EN COMMENÇANT

Depuis certain temps, le gouvernement turc fait la propagande pour le "retour à la démocratie". Il parle des "élections libres". Pourtant, sauf la sociale démocratie, toute la gauche est interdite. Les deux secrétaires généraux du PCT (Parti communiste Turc) et PÖT (Parti Ouvrier de Turquie) ont été arrêtés des leur rentrée à leur gré au pays, devant les journalistes, parlementaires européennes. Ils voulaient créer leur parti légalement. Maintenant ils sont en prison et torturés. DISK (Confédération syndicale des ouvriers révolutionnaires) reste fermée. Il reste encore 50 mille prisonniers. Le général Evren est encore le président du pays.

Nous, les démocrates de Turquie continuerons à montrer la face réelle du gouvernement. C'est avec des forces démocratiques et grâce à la solidarité internationale qu'on a dévoilé les généraux fascistes et ils ont du céder une partie de leur pouvoir aux "civils" et faire des "élections libres".

Il nous reste encore beaucoup à faire. Avec ce bulletin d'information, nous allons démasquer le vrai visage réactionnaire de l'actuel gouvernement de Mr. T. Ozal, malgré que la presse européenne reste sourde et ferme ses yeux à la réalité de notre pays et fait des reportages avec le premier ministre Mr. T. Ozal pour "prouver" que la Turquie est devenue un paradis (voir La Tribune du Matin le 28.1.1988).

"NOUS AVONS ETE TORTURES"



"Nous avons été torturés"

J'ai fait la connaissance du Dr. Nihat Sargin il y a un quart de siècle. Il était venu au journal pour discuter avec moi d'une affaire en rapport avec les droits de l'homme. Notre connaissance qui avait commencé dans un bureau obscur de l'ancien bâtiment de Cumhuriyet se transforma 10 ans plus tard à la camaraderie de cellule à la maison d'arrêt de Maltepe.

Les conditions particulières d'une cellule de prison permettent de mieux connaître une personne, d'observer de plus près le caractère et la personnalité de celle-ci.

J'ai connu Nihat dans ces conditions particulières.

Le 6 décembre 1987, à la première page de Cumhuriyet, a paru la nouvelle suivante :

"Yasar Nabi Yagci (Haydar Kutlu), le secrétaire général de TBK et Nihat Sargin, le secrétaire général du TIP ont été arrêtés et envoyés à la prison. En sortant de DGM (Tribunal de Sécurité de l'Etat); Nihat Sargin a crié : "Nous avons été torturés".

Kutlu et Sargin étaient venus en Turquie le 16 novembre 1987. A l'aéroport d'Esenboga, ils avaient été placés sous garde à vue. Depuis ce jour là, on ignorait tout sur leur interrogatoire. Après un mois d'interrogatoire sous secret absolu, le jour de leur transfert chez le juge d'instruction sous escorte policière, Nihat Sargin a profité de l'occasion pour crier :

"-Nous avons été torturés!"

Certains peuvent se douter :

-Est-ce que c'est vrai?

Connaissant Nihat de très près, je précise qu'il n'y a pas à se douter de ce qu'il prétend et je souligne :

-C'est vrai.

Si Nihat Sargin a prononcé ces mots, c'est vrai sans aucun doute.

Ces jours-ci les discussions continuent au sujet du parti communiste en Turquie. Est-ce qu'on doit le fonder en Turquie ? Est-ce qu'on doit l'autoriser ? Quel pourcentage des suffrages peut-il obtenir aux élections ? Apparemment tout le monde est d'accord : le parti communiste ne peut pas présenter de danger, au maximum 4 pourcent des suffrages, donc ne peut éventuellement enlever les interdictions touchant le parti communiste. Pendant que toutes ces questions sont discutées dans une logique de profits et d'intérêts, dans la capitale, à deux pas des ministères on torture les dirigeants de TBKP. Avant son départ pour les Etats-Unis pour l'opération de son œil, le premier ministre déclare :

"-Nous changeons d'époque!"

Les yeux d'Ozal sont sans doute précieux. Il était nécessaire que cette "opération" se fasse aux Etats-Unis; nous lui souhaitons bon rétablissement, mais alors quelle est la raison de "l'opération" que les deux dirigeants de TBKP ont subi à la capitale de Turquie les mêmes jours?

Mais voyons, ce sont des communistes, leur vie n'a aucune importance, ce ne sont pas des êtres humains. Quoi de plus naturel que de les torturer ? Avec cette mentalité nous changerons d'époque en effet, mais nous atterrirons au Moyen-Age.

İbrahim Selçuk

Cumhuriyet, 8.12.1987

Démocratie? Mon œil!

Le 16 novembre, Haydar Kutlu et Nihat Sargin, secrétaires généraux du Parti communiste et du Parti ouvrier de Turquie, arrivent à l'aéroport d'Ankara. Ils sont accompagnés de journalistes et de députés au Parlement européen. Ils sont immédiatement arrêtés. La «démocratie» en Turquie repose sur des lois héritées de Mussolini.



HAYDAR KUTLU et NIHAT SARGIN

Le dernier coup d'Etat en Turquie date du 12 septembre 1980. Sept ans après, les principaux partis d'opposition sont toujours interdits: il en va de même pour la centrale syndicale DISK. Les deux leaders communistes risquent seize années de prison en vertu des articles 141 et 142 du Code pénal turc, articles hérités de Mussolini qui interdisent les partis communistes.

Les deux hommes n'ont certainement pas été étonnés de leur arrestation. Ils désiraient montrer au monde entier que la Turquie n'est pas une démocratie, malgré les déclarations libérales du gouvernement. Celui-ci est alors forcé de dévoiler son vrai visage. L'instauration d'une véritable démocratie en Turquie constitue le premier objectif des partis des secrétaires généraux revenus d'asile. Le socialisme est remis à plus tard.

Turquie, tête de pont

Porte de l'Orient, la Turquie possède des frontières communes avec l'URSS, la Syrie, l'Irak et le Liban. Sa position stratégique fait de ce pays, membre de l'OTAN, un pion essentiel de la politique américaine. Si les Etats-Unis ne sont certainement pas défavorables à un semblant de démocratie en Turquie: élections générales entre partis choisis et relative liberté de la presse. On les voit mal prendre le

risque de laisser se constituer en Turquie des forces politiques radicalement opposées à sa présence militaire. Les problèmes rencontrés par l'OTAN en Espagne et en Grèce suffisent, estime-t-on sans doute à Washington, d'autant plus que la gauche turque passe généralement pour plus radicale que les puissants partis socialistes grecs et espagnols.

Totalitarisme

Il s'agit donc de fixer des limites à la démocratie en Turquie. Les dernières élections générales, par toutes sortes de manipulations, ont permis au gouvernement de se doter d'une majorité absolue au Parlement.

La presse suisse, qui a abondamment commenté ce «retour à la démocratie», a majestueusement passé sous silence l'arrestation de Kutlu (44 ans) et de Sargin (61 ans). Cent cinquante-neuf condamnés à mort attendent leur exécution dans les geôles turques, 700 prisonniers risquent encore d'être condamnés à la peine capitale et des milliers de militants politiques ou syndicaux ont été condamnés à de très lourdes peines depuis le dernier coup d'Etat.

La torture est institutionnalisée en

Turquie. Pendant les dix-neuf jours de garde à vue qu'ils ont subis, Kutlu et Sargin ont vraisemblablement été torturés. Le 7 décembre, le procureur a confirmé leur arrestation. Il faut désormais s'attendre à les voir traduits devant la Cour de sûreté de l'Etat.

Solidarité internationale

Le groupe communiste du Parlement européen s'est évidemment mobilisé contre l'emprisonnement de leurs camarades. Comme beaucoup d'exilés turcs, les deux leaders communistes vivaient en Allemagne. Dans ce pays, le Parti social-démocrate et les Verts ont manifesté leur volonté de voir libérer Kutlu et Sargin. Le bâtonnier de l'Ordre des avocats de Paris est aussi monté aux barricades, tout comme le libéral danois Bjorn Elmquist, membre de la Commission juridique de l'Assemblée des parlementaires du Conseil de l'Europe. En Suisse, le Parti suisse du travail a lui aussi protesté et l'Union des syndicats du canton de Genève prépare une assemblée d'information et de soutien à Kutlu et Sargin. Rappelons que la Turquie est signataire de la Convention européenne des droits de l'homme.

S. B.

Schweizerische Friedensbewegung
Mouvement Suisse de la Paix
Movimento Svizzero della Pace
Mouvement Suisse de la Paix

Sozialdemokratische Partei des Basch
SP
Schweizerische
Jungsozialisten

Schweizerischer Verband
Syndicat suisse des travailleurs
Industria svizzera del lavoro
GDP
SGB
USS
amnesty international

LdU
Parti du Travail (PdT)

SCHWEIZ. FRAUENVEREINIGUNG
FÜR FRIEDEN UND FORTSCHRITT
UNION DES FEMMES
POUR LA PAIX ET LE PROGRES

POCH
FCTA
PSI IÖD ISKA ISP

Slifonds
SOZIALISTISCHE ARBEITERPARTEI
SWP

LA SOLIDARITE AVEC
H.KUTLU ET N.SARGIN
RENFORCE L'UNIVERSALITE
DE LA DEMOCRATIE

La protestation de L'AKEL

Le secrétaire général de L'AKEL (Le Parti Progressiste du peuple prolétaire de Chypre) a envoyé un télégramme le 16 Déc.1987, au secrétariat général des Nations Unies, en signe de protestation contre l'arrestation et la torture des deux secrétaires généraux, MM.H.Kutlu et N.Sargin. Et il lui a prié de faire les démarches nécessaires pour leur libération.

(Yeni Yol, le 1. Jan. 1988 no.5)

Des Parlementaires autrichiens solidaires

67 parlementaires autrichiens dont l'ancien premier ministre et le porte parole des droits de l'homme du Parti conservateur du peuple, ont envoyé une lettre de protestation au premier ministre turc M.T.Üzal, contre l'arrestation et la torture de MM.H.Kutlu et N.Sargin.

Dans cette lettre de protestation ils demandaient:

- l'amnistie générale;
- l'abolition de la peine capitale;
- légalité à tous les partis politiques;
- le retour au pays des réfugiés politiques sans aucune contrainte;
- la démocratisation de la constitution;
- la remise en liberté immédiate de MM.H.Kutlu et N.Sargin.

Les partis progressistes et des démocratiques et de libération solidaires

Les partis progressistes, les représentants des mouvements démocratiques et de libération qui ont participé au 26^{ème} congrès du PCF (Parti Communiste Français) ont protesté contre l'arrestation et les traitements inhumains que subissent MM.H.Kutlu et N.Sargin. Ils ont également demandé l'amnistie générale pour les prisonniers politiques turcs, la légalisation du parti communiste turc et d'autres partis démocratiques. (Türkiye Postası, le 19 Déc.1987)

Les partis politiques hollandais protestent

Le conseil de l'une des grande communes du Pays-Bas (Zaanstad) a envoyé un télégramme au premier ministre turc, pour la libération de MM.H.Kutlu et N.Sargin.

Le Parti du travail, le Parti Communiste, le Parti Socialiste, les Démocrates chrétiens du centre, le Parti Libérale, PPR et D'66 (libéral) ont signé le télégramme.

Les juristes de RDA ont agi

L'Union des Juristes de RDA (République Démocratique d'Allemagne) a fait une déclaration de presse le 15 Déc.1987, contre l'arrestation et les traitements inhumains qu'ont subi les deux secrétaires généraux. Elle a également demandé leur droit de faire des activités politiques sans aucune restriction.

Manifestation devant l'ambassade de Turquie

Le Parti Communiste allemand, l'Union des antifascistes, et les jeunes travailleurs du parti socialiste allemand ont fait une manifestation le 15-16 Déc.1987 devant l'ambassade de Turquie à Bonn pour la libération de MM.H.Kutlu et N.Sargin.

(Yeni Yol, le 1.1.1988 no.6)

SOLIDARITÉ

**URGENT
ACTION**

FOBB



**amnesty
international**

SYNDICAT INTERPROFESSIONNEL DE TRAVAILLEUSES ET TRAVAILLEURS - GENEVE

Sit
- GENEVE

Monsieur
Necmettin KARADUMAN
Türkiye Büyük millet.
meclisi Baskani

ANKARA/TURQUIE

Genève, le 24 Novembre 1987

Monsieur le Président,

C'est avec stupeur que nous avons appris l'arrestation, la semaine dernière des deux personnalités suivantes :

Heydar KUTLU, secrétaire général du parti communiste de Turquie

Nihat SARGIN, secrétaire général du Parti Ouvrier de Turquie.

Vous n'êtes pas sans savoir que l'arrestation de ces 2 responsables politiques soulèvent une vague d'émotion en Europe occidentale. Au nom de quel crime peut-on arrêter 2 personnes, à leur arrivée en avion, à Ankara ?

Nous vous demandons instamment, au nom des Droits de l'Homme, de libérer sans délai ces deux personnalités politiques.

Nous ne manquerons pas de suivre l'évolution de la situation.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, nos salutations distinguées.

Pour le SIT :

Daniel DIND

EN BREF... EN BREF... EN BREF...

Les traces de torture

Les médecins spécialistes de la torture au sein d'Amnistie Internationale disent qu'on peut vérifier les traces d'un choc électrique même après 25 ans. Dans une déclaration de presse, le Dr. Bülent Tarakçıoğlu qui a des liens avec l'Amnistie Internationale, écrivait qu'un groupe de médecins membres de l'Union des médecins turcs ou de Copenhague peuvent vérifier les traces de choc électrique qu'ont subis MM.H.Kutlu et N.Sargin.

(La Revue Gün, Janvier 1988)

L'Union des médecins turcs a demandé au procureur du tribunal de sûreté d'Etat l'autorisation de pratiquer un examen médical auprès de MM.H.Kutlu et N.Sargin par un groupe de médecins du leur choix.

(Le quotidien Cumhuriyet, 24 Nov.88)

Note: Cette demande n'est pas acceptée jusqu'à aujourd'hui.

Quand M.T.Özal est malade

Quand le premier ministre M.T.Özal avait mal au cœur, le Dr. Bakey est spécialement venu des USA pour l'examiner. Les prisonniers eux aussi devraient avoir le droit de choisir leur médecin.

(La Revue Gün, Jan. 1988)

M.T.Özal interviewé par M. Blaise Lempin (La Tribune du matin)

B.L.- Pouvez-vous promettre qu'il n'y aura plus de tortures dans les prisons turques?

T.O.- La Turquie a signé la convention du Conseil de l'Europe interdisant la torture. Je pense que la Turquie sera le premier pays dont le Parlement ratifiera cette convention. Si nous pratiquions la torture, pourrions-nous signer cet engagement? Nous espérons maintenant que ceux qui nous ont accusés vont fermer leur bouche.

(La Tribune du matin le 28 Jan. 1988)

L'utilisation de médicament pour la torture

Les deux secrétaires généraux ont envoyé une requête au procureur de la république en dénonçant la torture qu'ils ont subi et les médicaments utilisés lors de cette torture.

M.H.Kutlu déclarait: "Avant l'interrogatoire et juste après le choc électrique on m'a injecté un médicament dans mon pied gauche. J'ai senti alors une chaleur envahir mon corps. Pendant ce temps, l'interrogatoire continuait. Après un certain temps j'étais incapable de parler. Je ne me souviens pas combien de temps je suis resté dans cet état.."

Dr.N.Sargin écrivait: "Quand j'avais perdu toutes mes forces à cause d'une insomnie continue, on m'a injecté un médicament dans mon pied pour briser ma résistance et ma volonté".

L'utilisation des médicaments pour la torture n'est pas nouvelle en Turquie: Dans son souvenir Dr. Memduh Eren confirme que lors d'un autre coup d'Etat militaire de 1971, l'utilisation des médicaments était assez répandue. Certains prisonniers politiques sont devenus des malades psychiatriques.

(Résumé de l'article de M. Tufan Aydın dans la revue "Bilim ve Sanat", Jan. 88)

GÜN

LeMatin

Cumhuriyet

Suisse

TRIBUNE
DE GENEVE

NAZIM HİKMET

LES ENNEMIS

I

Ils sont les ennemis de l'espoir ma bien-aimée
de l'eau qui ruisselle, de l'arbre à la saison des fruits,
de la vie qui pousse et s'épanouit.
Car leur front est marqué du sceau de la mort,
— dent pourrie, chair décomposée —
ils vont disparaître à jamais.
Et bien sûr ma bien-aimée, bien sûr,
sans maître et sans esclaves
Ce beau pays deviendra un jardin fraternel !
Et dans ce beau pays la liberté
ira de long en large
magnifiquement vêtue
de son bleu de travail.

II

Ils sont les ennemis de Redjep, tisserand à Brousse,
Les ennemis de Hassan, ajusteur à l'usine de Karabuk,
Les ennemis de la vieille Hatdjen, la paysanne pauvre,
Les ennemis de Suleyman, l'ouvrier agricole,
Les ennemis de l'homme que je suis, que tu es,
Les ennemis de l'homme qui pense.
Mais la patrie est la maison de ces gens-là,
Ils sont donc ennemis de la patrie, ma bien-aimée.

III

Nos bras sont des branches chargées de fruits,
L'ennemi les secoue, l'ennemi nous secoue jour et nuit,
Et pour nous dépouiller plus facilement, plus tranquillement,
Il ne met plus la chaîne à nos pieds,
Mais à la racine même de notre tête, ma bien-aimée.

1948.

Nâzim Hikmet a été déchu de sa citoyenneté turque le 15.8.1951. Des avocats et la soeur de N.Hikmet disent que cette décision était contre la constitution et tentent actuellement de relever cette injustice et de rétablir la citoyenneté de N.Hikmet, déchu depuis 37 ans.

A l'époque N.Hikmet déclarait : "O le monde entier, je suis déchu de la citoyenneté turque. Personne, aucune force ne peut me déchoir, aucune force ne peut m'empêcher d'être un enfant de mon peuple, ni d'être attaché à ma patrie, ni d'être turc".



İSVİÇRE

5 Hazirandaki duruşmayı izlemek için.
İnsan hakları ve parti Sosyalist adına, Türkiyeye
giden Avukat. SCHNEIDER Jaques, İsviçre emek
partisi, sosyalist parti, İnsan hakları Cenevrede
bir basın toplantısı düzenlendi.

Avukat SCHNEIDER, Türkiye'de kaldığı
süre içerisindeki izlenimlerini yansıttı.

Konuşmasında, duruşmanın heyecanı içerisinde
de olduğunu bildirdi.

Genel hatlarıyla söyleyecek olursak
Türkiye'de daha demokrasinin ~~ya~~ rayına oturma-
dığını, bu duruşmanın, Avrupa'da ^{Türkiye} genelinde bir
yankı yarattığını dile getirdi. Bunun yanı sıra
kanun maddeleri üzerindeki düşüncelerini
dile getirerek konuyu aydınlatmış.

Hazırlamış olduğu bir raporu basına
verdi, bir kopyasını da İsviçre hükümetine
ileteceğini bildirdi.

Konuşmasının ~~sözünü~~ aşağıdaki sloganlarla
H. Kutlu ve N. Sarı'nın özgürlük. ^{bitirdi.}

Tüm politik tutuklulara "

14-16'nin kaldırılması.

Not. Sizlere Avukatın hazırladığı raporları
ve İsviçrenin Cenevre kentinde çıkan gazete-
lerden örnekler ve fotoğrafları gönderiyorum.

Şeref Karakuş.

M. N.SARGIN

M. H.KUTLU

Moi aussi, je soutien les idées qui sont pour les droits de l'homme, pour la démocratie et la paix. Votre retour est d'une importance et un grand pas en avant qui aidera à la démocratie en Turquie. Nous vous, souhaitons une bonne anée qui sera j'espère l'année de votre liberation de tous les prisonniers politique.

Tarih

İmza

CONFERENCE DE PRESSE

Le 25 novembre 1987, Union Pour la Démocratie (fondée suite aux arrestations des deux dirigeants), à organisée une conférence de presse à Gand, pour soutenir et prendre position, contre l'arrestation des dirigeants communistes.

Les participants: parlementaire SP Luc VandenBosche, Ecolo Marjet Van Puyenbroeck, Président national du PCB Louis Van Geyt, Membre du cc du PCB Dirk Vanckx, Membre du cc du Parti Communiste de Turquie Veysi Sarisözen, Membre du cc du Parti Ouvrier de Turquie Osman Sakalsiz. Entre autre;

Volksunie, sénateur Mourits Cuppieters, et du SP Jef ulburghs ont décidés d'envoyer une lettre de protestation à l'ambassade de Turquie en Belgique, au premier Ministre du Gouvernement Turque M. Turgut Ozal, et une lettre adresser à M. Leo Tindemans Ministre des Relations Extérieures, pour qu'il intervient au pres du Gouvernement Turque.

PARTI COMMUNISTE DE BELGIQUE
KOMMUNISTISCHE PARTIJ VAN BELGIE

naal secretariaat

SP

socialistische partij
BT/DSMJ

FEDERATION LIEGEOISE DU PARTI CC

PCB
102 rue St Léonard
4000 Liège
Tél. 041/27 41 33
CCP0000 0286787-55

Joan Feytae
Wilfried Van Durme

Honorable Sir OZAL

Ankara
TURKEY

Nous venons d'apprendre que le secrétaire général du Parti Communiste de Turquie, M. Haydar KUTLU et le secrétaire général du Parti Ouvrier de Turquie, M. Nihat SARGIN, ont été arêtés alors qu'ils rentraient dans leur pays pour y fonder lég ment le Parti Communiste Unite de Turqie le préteffe respectives, et leur désir de s'organiser, et nous faire au respect des droits de l'ho

Monsieur le Ministre,

L'arrestation, à Ankara, de Messieurs Haydar Kutlu et de Nihat Sargin, secrétaires du P.C.T. et du P.O.T., soulève l'indignation de tous les démocrates, partout dans le monde.

SOLIDARITE AVEC LES COMMUNISTES
ARRETES

001-1525075-20

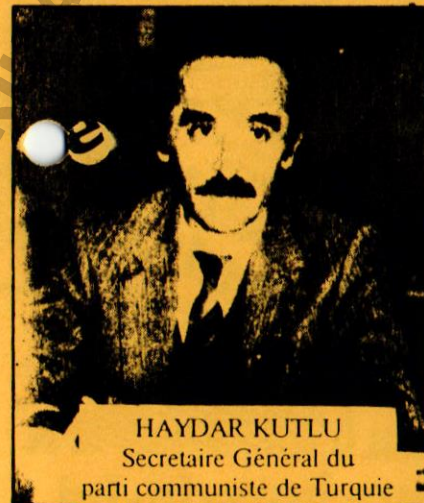
Ed. resp. DIRK VONCKX
74 av. Clementine 1070 BXL

Bulletin d'Information

de TURQUIE

EDITEE PAR LES FORCES DEMOCRATIQUES DE TURQUIE.

Démocratie... A LA TURQUE !...



HAYDAR KUTLU
Secrétaire Général du
parti communiste de Turquie



Nihat SARGIN
secrétaire Générale
du parti travailleur de Turquie

LES DEUX DIRIGEANTS COMMUNISTES ONT ETE ARRETES PAR
LA POLICE D'ANKARA LORS DE LEUR RETOUR DANS LEUR PAYS

LES YEUX BANDES, MENOTTE AUX MAINS

GARDE A VUE

Le secrétaire générale du cc du parti communiste de Turquie M. Haydar Kutlu et le secrétaire générale du parti ouvrier de Turquie M. Nihat Sargin, ont été arrêtés à l'aéroport d'Ankara à leur descente d'avion et placés en garde à vue et déferés pour instruction devant la cour de sûreté de l'Etat.

Le procureur de la cour M. Nusret Demirale, accuse les dirigeants communistes d'avoir formé à l'étranger une organisation illégale, visant à soper l'ordre constitutionnel et installer un état communiste".

De leur côté, les deux dirigeants affirment "vouloir apporter leur contribution à la démocratie "dans leur pays.

The United Communist Party Of Turkey In The Turkish Press

Almost all daily papers in Turkey
irried the news on their first pages

there should be respect for every-
one's beliefs and opinions in the

The news about the return of t
general secretaries of the WPT



Communists en « dém » toujours hors-la-loi « e » turque

Le président du Parlement, Lord Plumb, a fait l'au gouvernement ture de M. Tur-
gut Ozal de son « inquiétude »

ont fin à l'interdiction
part depuis le putsch de
s dirigeants des anciennes
tions. La levée de cette in-

C'est en tout cas ce que nous a
déclaré, dans une interview,
M. Haydar Kutlu, après la déci-
sion de « formation de fusionner

M. Kutlu, pour qui le
reclamera pas lui-même
à l'autodétermination
des, c'est à eux de

POURQUOI LE RETOUR ?

Les comités centraux du Parti Communiste de Turquie et du Parti Ouvrier de Turquie ont chargé les secrétaires généraux exilés de ces deux partis, de rentrer en Turquie pour entreprendre légalement les activités du Parti Communiste Unifié de Turquie qui sera constitué par la fusion des deux partis et pour préparer cette fusion.

Tout pas fait pour les préparatifs du Congrès de fusion sera en même temps un pas vers la légalisation des communistes et vers le travail légal du P.C.U.T. Par ailleurs, toutes les mesures assurant l'unité du P.C.U.T. sont prises.

Les directions du P.C.T. et du P.O.T. sont conscientes du fait qu'ils ont assumé une grande responsabilité en décidant d'envoyer en Turquie leurs dirigeants de plus haut niveau, après la perte douloureuse de notre camarade Behice BORAN.

Mais en décidant ainsi, nous croyons que nous avons marqué le pas juste et unique qui fera tourner en avant la roue de l'Histoire.

Les directions des deux partis placent au-dessus de tout, la responsabilité qu'elles ont assumé envers notre peuple et tiennent à faire savoir à l'opinion publique le motif de cette décision.

Les évolutions ont conduit, depuis quelques temps, notre pays à dévier quelque peu de son chemin.

Le sens et l'essence de cette décision prise est de tourner la Turquie vers la démocratisation, d'une façon sûre et d'assurer la contribution maximum des Communistes de ce mouvement en travaillant légalement.

Soit notre pays ne se libérera jamais de cette politique et de ce régime anti-démocratique en vigueur jusqu'à aujourd'hui des forces au pouvoir, de ce contexte d'instabilité et de coups militaires, ou alors il se dirigera vers la démocratisation par une nouvelle politique et un nouveau régime.

Nous croyons que cette décision sera comprise aussi par les partis d'opposition, les syndicats, les organisations démocratiques, les intellectuels qui étaient jusqu'à hier dans le cercle d'interdiction et aujourd'hui, sont sous des restrictions.

Quelle que soit son opinion politique, nous avons besoin de la solidarité démocratique de chaque citoyen. Nous comptons sur notre peuple.

Le drapeau déployé pour la démocratisation de notre pays ne pourra flotter qu'avec la forme de soutien de toute personne voulant la démocratie et la paix.

Parti Communiste de Turquie Parti Ouvrier de Turquie

M.ŞEHMUS GÜZEL

AET'ye tam üyelik için başvuran T.C hükümetinin artık Avrupa tipi burjuva demokrasisine geçmek zorunda olduğunu sanıyorum. 2000'ne 12 yıl kala siyasi örgütlenme yelpazesinin sosyalist ve komünist partileri içerecek biçimde genişletilmesi, insan, kadın, çocuk ve işçi hakları üzerindeki sınırlandırmaların kaldırılması gerekiyor,

Günümüz Türkiye'si ve dünyası 1930'ların Türkiye'si ve dünyası değil. Bireyler ve toplumlar kadın, çocuk ve işçiler daha çok özgürlük ve daha geniş demokrasi istiyor. Bu gelişmelerin Türkiye'yi 1930'ların yasalarını ve devlet anlayışını terk etmeye zorlayacağını ummak hepimizin en doğal hakkıdır. Bu bağlamda demokrasinin yerleşmesi, insan ve işçi haklarının genişletilmesi ve onlara saygı gösterilmesi için ülke-
rine dönen TBKP TBKP yöneticilerinin uğraşlarında başarılı olacaklarını ümit ediyorum.

Türkiye'de artık sosyalist ve komünist partilerin örgütlenmesine engel olunmamalı ve demokrasinin ayrılmaz parçası olan bütün partiler gibi sosyalist ve komünist partilerin yaşamı da güvence altına alınmalıdır. Bunun sağlanması için anti demokratik hüküm ve yasalar mutlaka kaldırılmalıdır. İşçi, köylü, memur ve tüm çalışanların son yıllarda alabildiğine sınırlanan ve geriletken hak ve çıkarlarının genişletilmesi, özlem ve isteklerinin gerçekleştirilmesi için de sosyalist ve komünist partilere ihtiyaç vardır.

Bu mücadelede yer alan bütün ilericilere başarılar diliyorum.

PARİS, 24 KASIM 1987

Duyuru,

13. Şubat, Cumartesi, 8221 20³⁰ da

İsviçrenin Cenevre kantonunda, Türk ve Kürt halkları ile dayanışma gecesi yapılacaktır. Örgütleyiciler ^{22.30'da} İsviçreli ilerici Parti ve sendikalar ile Türk ve Kürt örgütlerinin de bulunduğu gecenin ağırlıklı olarak duracağı konular, Türkiye'deki son gelişmeler. (Politik - Sendikal vb.)

Haydar Kutlu ve Nihat Serçin'le Türkiye'ye gelen delegasyon içinde bulunan Fransız parlamenter (FKP) Charles LÉDERMAN bu konuyla ilgili bir konuşma yapacaktır. Hünel TOP sendikal gelişmeler üzerine bir konuşma yapacaktır. Gece Müzik ve Folklor gösterileriyle son bulacaktır.

KUTLU VE SARGIN İSVİÇRE PARLAMENTOSUNDA.....

11.1.88

5 Ocak günü

Türkiye Birlesik Komünist Partisi'ni (TBKP) kurmak amacıyla yurda döndükten hemen sonra gözaltına alınan ve geçtigimiz günlerde tutuklanan TKP Genel Sekreteri Haydar Kutlu ile TIP Genel Sekreteri Nihat Sargin'in durumu İsviçre Federal Parlamento'sunda ele alındı. Parlamento'nun açilis oturumunda söz alan İsviçre Sosyal Demokrat Partisi, Zürih milletvekili Hansjörg Braunschweig kendi partisinden ve diğer partilerden 13 parlamenterin imzasını taşıyan, Kutlu ve Sargin'in derhal serbest bırakılması için İsviçre Hükümetinin Türk hükümetine başvuruda bulunmasını ve Genel af isteyen karar tasarisini parlamentoya sundu. Türkiye'deki tüm politik tutukluların serbest bırakılmasını, yasaklı tüm parti ve örgütlere, TBKP'ye legal çalışma hakkı tanınmasını da içeren karar tasarisini İsviçre Sosyal Demokrat Partisinden Braunschweig'le birlikte Cenevre milletvekili Prof, Jean Ziegler, Ursula Hafner, Helmut Hubacher, Dr. Peter Zuber, Angeline Frankhauser, Bagimsiz milletvekilllerinden Herbert Maeder, Hristiyan Demokrat Partisinden Giovanni Baggi, Liberal Parti'den Kaspar Villiger, Yesillerden: Monika Stocker, İlerici Partiden, Anita Fetz ve İsviçre Emek partisinden Jean Spielmann'in da aralarında bulunduğu çeşitli partilerden milletvekilleri imzaladılar. Daha sonra basına yazılı bir açıklama yollayan parlamenter Prof. Jean Ziegler, konuyu üyesi bulunduğu Avrupa Konseyi'nde de gündeme getireceğini, ve özellikle de iki genel sekretere iskence yapılmasının duyulmasının kendisini bu girişimde yer almaya zorladığını belirtti. Parlamento'nun ilk oturumunda İsviçre Hükümetine sunulan Bu önerge den İki gün sonra açıklama yapan Hükümet sözcüsü, konunun gündeme alınacağını belirtti. Bu karar İsviçre'deki Türk resmi temsilciliklerimizde rahatsızlık yarattı.

Bu arada İsviçre Başkenti Bern'de İsviçre Hukukçular Birliği genel sekreteri Willi Egloff, Doktorlar Birliği Genel Başkanı ve Sosyal Demokrat Parti Milletvekili Dr. Peter Zuber ve TKP ile TIP adına Sitki Coskun'un katıldığı bir basın toplantısı düzenlendi. Bern Nasyonal Hotel'de yapılan basın toplantısında TBKP liderleri Kutlu ve Sargin'a ülkeye dönüşlerinde eslik eden delegasyonda bulunan alman Hermann Müller'de izlenimlerini anlattı.

Başini Sosyal Demokrat milletvekillerinin çektiği, TIP ve TKP genel sekreterlerinin serbest bırakılmasını ve Türkiye'de genel af isteyen bir imza kampanyası da geçtigimiz günlerde İsviçre'de baslatıldı. Ayrıca Cenevre seyrinde Türk Baskonsolosluğu önünde gösteri düzenleyen Sosyalist, komünist ve yeşiller Milletvekillerinden oluşan 15 kişilik bir delegasyon, Kutlu ve Sargin'in tutuklanmasını, iskence görmesini protesto eden ve TBKP'ye legalite isteyen mektubu Baskonsolosluğumuza vermek istedi. Cenevre Baskonsolosluğunun kapıları kapat-

arak delegasyonu ve protesto mektubunu almaması üzerine isviçreli parlamenterler mektubu kapalı konsolosluk kapisinin altından içeri attilar. Ayrıca basına sözlü beyanatta bulunan Cenevre Milletvekili Jean Spiellmann Baskonsoloslugumuzun tutumunu kinayan ve ikinci bir protesto mektubunu taahhütlü olarak Bern Büyükelçisi Haydar Saltik'a gönderileceğini duyurdu. Bilindiği gibi daha önce MGK genel sekreterliği yapan, emekli oluncada İsviçre'ye Büyük elçi olarak atanmış Haydar Saltik'in akredite edilmesine karşı bir komite oluşmuş ve hazırlanan 7000 imza parlamentoya sunulmuştu. Yine aynı çevrelerin yayınladığı bir duyuruda bu durum tekrar gündeme getirildi ve Bern Büyükelçiliğimiz önünde Kutlu ve Sargin'a özgürlük ve İskencelere son verilmesi, genel af için gösteri yapılması çağrısında bulunuldu.

Bu arada Başbakan Turgut Özal'in ocak ayı sonlarında her yıl geleneksel olarak İsviçre'nin Davos sehrinde yapılan ekonomik konulu toplantıya bu yıl da katılacağını duyulması, Özal'ın önümüzdeki günlerde İsviçre'de protestolarla karşılanacağı çeşitli çevrelerce dile getiriliyor.

Ünal Dogan/İsviçre

11. 12. 1987

Zürich

Merhaba Aydın Arkadaş

- İlişikte : Telefaksba sana göndermiş olduğum isimlerin Listesi ve basın toplantısından sonra elime geçirebildiğim iki gazete yazısı ayrıca imza kartı örneği bu kartın kağıda gittiğinin tespitini sonradan bildirmek üzere. ayrıca Ünal'da iki SP millet vekilli imza sana ulaşacak.
- Biz bunda basını daha canlı tutabilmek için Ünal Arkadaşı derreye geçirecek onu basın sorumlusu yaptık, bundan sonra mümkünse BEM'den gelecek haberleri geciktirmeden Aşağıdaki adrese postalayın.

Ünal Doğan

Flurlinger weg 4

8212 Neuhausen CH

Tel : 053 / 265 44

Telefax: 053 / 590 06 → Telefaksı çekerken

Ünal'ın adresini unutmayın çünkü bu bir postahane telefaxıdır.

Absender:

1. Mai - Komitee Zürich
c/o Gewerkschaft
Druck + Papier
Stauffacherstr. 6a
8004 Zürich

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleitterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

1. 12. 1967

Unterschrift:



R.A. Roth

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:

Anjaska Well, Postfach 1262, 8036 Zürich

Absender:

Nationalrat
Herbert Maeder
Münchenberg
9038 Rehertobel

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

Unterschrift:

Rehertobel, 26.11.87

H. Maeder NR

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:

Anjuska Well, Postfach 1262, 8036 Zürich

Absender:

Marco Nova

8627 Gränichen

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

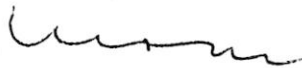
Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

Gränichen, 25.11.84

Unterschrift:



Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:

Anjuska Weil, Postfach 1262, 8036 Zürich

Der Eingang in unser Archiv
Lied kann danken:

Marco Nova, Rechtsanwalt, Gränichen

Absender:

UELI SCHWARZ
SÜDBAHNHOFSTR. 15
3007 BERN
TEL. 031 46 06 31

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum: Bern, den 25. 11. 87 Unterschrift:

UELI SCHWARZ
SÜDBAHNHOFSTR. 15
3007 BERN
TEL. 031 46 06 31

Präsident BODS

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:
Anjuska Weil, Postfach 1262, 8036 Zürich

Absender:

Nationalrat
Prof. Jean Ziegler
Zürich

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

Unterschrift:

Jean Ziegler
24.11.87

Jean Ziegler
An den Nationalrat

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:
Anjuska Weil, Postfach 1262, 8036 Zürich

Absender:

Nationalrätin
Manika Stocker
Gutstr. 95
8055 Zürich

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

Zürich, 25. 11. 87

Unterschrift:

M. Stocker-Meis
Nationalrätin Zürich

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:

Anjuska Weil, Postfach 1262, 8036 Zürich

Absender:

Nationalrat

Hansjörg Braunschweig
Sennhaldenstr. 26c
8600 Dübendorf

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Selther befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

Unterschrift:

8600 Dübendorf
3. 12. 87

Hansjörg Braunschweig

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:

Anjuska Weil, Postfach 1262, 8036 Zürich

Absender:

Dr. Peter Zuber, Arzt
und Heidi Zuber
Waldheim
Ostermündigen / BE

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

Unterschrift:

Ostermündigen den 6. 12. 1987

Heidi Zuber, Waldheim

Peter Zuber, Waldheim
Atandipi

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:
Anjuska Weil, Postfach 1262, 8036 Zürich

Absender:

Dr. Willi Egloff
Generalsekretär der
Demokratischen Kräfte
der Schweiz
Epfingerstr. 4a
3011 Bern

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

Bern, 5. 12. 87

Unterschrift:

W. Egloff

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:
Anjuska Weil, Postfach 1262, 8036 Zürich

Absender:

S. DİELMADU BEAN
CONSEILLER NATIONAL
2 Rue Calvin
1206 GENEVE

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Selther befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

2. 12. 1934

Unterschrift:

S. Dilmad

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:

Anjuska Well, Postfach 1262, 8036 Zürich

Absender:

Anjaska Weil
Langgüters. 98
8047 Zürich

An den schweizerischen Bundesrat
an den Ministerpräsidenten der Türkei

A U F R U F

Am 16. November wurden die beiden Generalsekretäre der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei, TBKP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, bei ihrer Rückkehr in die Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es muss befürchtet werden, dass sie Folterungen erleiden könnten.

Ich fordere / wir fordern daher

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei.
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

Ort und Datum:

3. 12. 1987

Unterschrift:

Anjaska Weil,
Lebelerstr. 10/A Zürich

Bitte den unterzeichneten Aufruf retournieren an:

Anjaska Weil, Postfach 1262, 8036 Zürich

FREIHEIT FÜR KUTLU UND SARGIN GEFORDERT

(aw) Heute, am 8. Juni 1988, beginnt in Ankara der Prozess gegen die Generalsekretäre der Türkischen Kommunistischen Partei und der Türkischen Arbeiterpartei, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, welche am 16. November 1987 bei ihrer Ankunft in der Türkei vor den Augen ihrer internationalen Begleiterdelegation festgenommen wurden. Seither befinden sie sich trotz zahlreicher in- und ausländischer Proteste in Haft und es ist bekannt, dass sie gefoltert wurden.

Die Anklage gegen Kutlu und Sargin lautet auf Verletzung der Strafgesetzsparagraphen 141/142, welche die politische Meinungsäußerung verbieten. Die Staatsanwaltschaft stellt Antrag auf Gefängnisstrafen in der Höhe von 502 Jahren für Kutlu und 495 Jahren für Sargin. Die beiden Häftlinge sind inzwischen in einen unbefristeten Hungerstreik getreten. Nach Mitteilung ihrer Rechtsanwälte protestieren sie so gegen Misshandlungen und Folterungen an politischen Gefangenen.

Eine Petition mit rund 3000 Unterschriften - darunter 14 Nationalräte und zahlreiche andere Parlamentarier - wurde gestern bei der Bundeskanzlei eingereicht, die Türkische Botschaft hat heute die Annahme der Bittschrift verweigert. Die Petition verlangt

- die sofortige Freilassung von Haydar Kutlu und Nihat Sargin, sowie eine generelle Amnestie für alle politischen Gefangenen;
- die Wiederherstellung von Demokratie und Menschenrechten in der Türkei;
- vom schweizerischen Bundesrat, dass er alles in seiner Macht stehende unternimmt, um diesem Appell Nachdruck zu verschaffen.

AUFRUF zur NEUJAHR'S - KARTEN - AKTION



Mit einem Neujahrskarten - Gruss bekunden wir den beiden Türkischen Politikern,

Haydar Kutlu (Nabi Yağcı) Gen. Sekretär der Türk. Kom. Partei TKP
und Nihat Sargin Gen. Sekretär der Arbeiterpartei TIP

unsere Solidarität und beglückwünschen sie zu ihrem mutigen Durchhalte-
willen trotz Folter im Gefängnis.

Wir wünschen ihnen die baldige Freilassung, damit sie ihr Recht auf
die legale Gründung einer Vereinigten Arbeiterpartei wahrnehmen können.
(Dies war der Grund ihrer Rückkehr aus dem Exil, leider wurden sie
sofort auf dem Flugplatz verhaftet)

Die offenen Neujahrskarten sind zu senden an : Nabi YAĞCI
Nihat SARGIN

Adresse : Ankara kapalı cezaevi
Koğuş. 10

ANKARA / TÜRKİE

Ünal Dogan
Flurlingerweg 4
8212 Neuhausen-CH
Tel. 053 / 2 65 44

İsviçre-Bern'de 26.11.1987'de

Yapılan basın toplantısında
dağıtılan Dosya'yı gönderiyö-
rum. Ayrıca son iki tarihlerde
basında çıkan haber fotokopi-
leri eklenmiştir. Dosyanın içinde
basın toplantısı tarihine kadar ki
gerek haberleri vardır.

İsviçre'nin St.Gallen şehrinde
ayrı bir kupür gittigini
biliyoruz.

Salamlar.

Unal



Kontaktadresse:

Anjuska Weil

Postfach 1262

8036 Zürich

Tel. 01/241 77 22

10 - 18 Uhr

Am 16. November kehrten die beiden Generalsekretäre der TKP und der TIP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin mit der Absicht in die Türkei zurück, dort die TBKP (Vereinigte Kommunistische Partei der Türkei) legal zu gründen und damit einen Beitrag zur Demokratisierung des Landes zu leisten. Gleich bei ihrer Ankunft in Ankara wurden sie, als sie aus dem Flugzeug steigen wollten, festgenommen. Noch auf der Treppe empfing sie die Polizei, die zuvor zusammen mit dem Militär starke Sicherheitsvorkehrungen getroffen hatte, indem der ganze Flughafen gesperrt und umzingelt worden war. Es wurden ihnen Handschellen angelegt und versucht, die Augen zu verbinden. Als die Polizei sie getrennt in Flughafenbusse stecken und abführen wollte, leisteten Haydar Kutlu und Nihat Sargin Widerstand, was dazu führte, dass sie einzeln durch Nebengänge weggebracht und mit Autos zum Gebäude der Sicherheitsbehörden in Ankara gefahren wurden. Unterdessen wurden auf dem Flughafen die in grosser Zahl anwesenden Zeitungs- und Fernsehreporter, welche sich gegen die unwürdigen Behandlungsmethoden auflehnten, von der Polizei daran gehindert, die Ereignisse festzuhalten. Dabei gingen Scheiben in die Brüche, als die Menge der Reporter in die Warteräume zurückgedrängt wurden. Die Parlamentarier und Journalisten aus der BRD, Italien, Frankreich und Griechenland, die Haydar Kutlu und Nihat Sargin begleitet hatten, protestierten gegen diesen Empfang und begaben sich zusammen mit den Anwälten der beiden Generalsekretäre ebenfalls zum Gebäude der Sicherheitsbehörden, um auf sie zu warten. Den Anwälten wurde von der Polizei keine Erlaubnis erteilt, mit ihren Mandanten zu sprechen.

Zürich, 23. November 1987

An die Schweizer Medien

EINLADUNG zur PRESSEKONFERENZ

am Donnerstag, den 26. November 1987, 10.30 Uhr im Hotel National,
Hirschengraben 24, 3011 Bern, Singsaal, 2. Stock

Sehr geehrte Damen und Herren,

am kommenden Wochenende finden in der Türkei Wahlen statt, während gleichzeitig die demokratischen Freiheiten und Menschenrechte aufs gröblichste missachtet werden. Aus aktuellem Anlass - die beiden Generalsekretäre der vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei befinden sich noch immer in Haft - möchten wir Sie über diese menschenrechtswidrige Situation informieren.

An der Pressekonferenz werden teilnehmen:

Sitki Coskun, Repräsentant der TKP,

Dr. Willi Egloff, Präsident der Demokratischen Juristen der Schweiz,

ein Mitglied der internationalen Delegation, welche Kutlu und Sargin bei ihrer Rückreise begleitet haben.

Weitere Teilnehmer werden wir Ihnen noch vor der Pressekonferenz mitteilen.

Falls Sie an der Pressekonferenz nicht teilnehmen können, aber an der Dokumentation interessiert sind, können Sie diese über obige Kontaktadresse beziehen.

Mit freundlichen Grüßen


Anjuska Weil

basın top-
lantirunda
doküman dos-
ya dem -

27. November 1987



8709

Am Sonntag wählen die Türken ein neues Parlament – Die Opposition hat keine Alternative anzubieten – Premier Özal setzt auf eine liberale Wirtschaftspolitik

Schwache Rivalen erhöhen die Siegeschancen von Premier Özal

«Die Türkei wird eine ganze Ära überspringen». Mit diesem Slogan, der eine Öffnung des Landes zur Welt verspricht, versucht Turgut Özal die Türken dazu zu bewegen, ihm bei den Parlamentswahlen vom kommenden Sonntag eine zweite Amtsperiode als Regierungschef zu sichern.

Niemand zweifelt, dass der herzkranke 60jährige Chef der konservativen Mutterlandspartei, Turgut Özal, bei den Parlamentswahlen wieder siegen, ja dass er sich wahrscheinlich sogar wieder die absolute Mehrheit sichern wird. Meinungsumfragen geben ihm bei diesen

nach Einschätzung vieler Türken «ersten wirklich freien Wahlen seit 1977» einen Stimmvorsprung von etwa 20 Prozent vor der stärksten Oppositionspartei, der Sozialdemokratischen Volkspartei (SDPP), gefolgt von Ex-Premier Demirels Partei des rechten Wegs.

TV stützt Özal

Freilich kann sich Özal in seiner Wahlpropaganda voll auf das staatliche Radio und Fernsehen stützen, das in einem Land mit einer Analphabetenrate von immer noch mehr als 45 Prozent wahlentscheidenden Einfluss ausübt. Und wohlwollende Kommentare in zahlreichen Publikationen sind ihm sicher; die Blätter sind auf Regierungsanzeigen und staatliche Förderung angewiesen. Für seine Kampagne erhielt Özal Unterstützungsgelder in Höhe von umgerechnet 7,5 Millionen Franken, mehr als alle anderen Parteien zusammen.

Die Erfolge Özals

Die Popularität des Regierungschefs ist dennoch weitgehend echt. Nach der schrecklichen Zeit der blutigen Anarchie in den 70er Jahren hat Özal der Türkei ein wohlthuendes Mass an politischer Stabilität beschert. Die grosse Mehrheit der Türken will diese Errungenschaft wohl nicht mehr aufs Spiel setzen. Und viele erhoffen sich weiteres wirtschaftliches Wachstum, aber auch soziale Reformen.

Tatsächlich hat ja Özal auch mit seinem exportorientierten Kurs der freien Marktwirtschaft erstaunliche Erfolge erzielt und die Türkei zu einem Wirtschaftswachstum geführt, das mit neun Prozent im Vorjahr (wahrscheinlich sieben Prozent in diesem Jahr) im internationalen Vergleich einen Spitzenrang einnimmt. Vor allem im so lange ve-

nachlässigten Osten wurde die Infrastruktur entscheidend ausgebaut, und die Exporte dürften in diesem Jahr neun Milliarden Dollar – gegenüber 5,7 Milliarden im Jahr 1983 – erbringen. Die Industrie erlebt einen Boom, ebenso der Tourismus.

Doch diese Fortschritte muss die Türkei mit einer Auslandsverschuldung von 35

Von unserer Korrespondentin
Birgit Cerha, Nikosia

Milliarden Dollar (1980: 10 Milliarden) und einer Inflationsrate bezahlen, die 1987 kaum unter 50 Prozent liegen dürfte. Damit sinkt der Lebensstandard der Masse der türkischen Lohnempfänger laufend ab.

Schwierigkeiten der Opposition

Hier setzt die Opposition mit ihrer Kritik an. Doch sie hat kein überzeugendes Wirtschafts- und Sozialprogramm erarbeitet. Demirel, dessen Wirtschaftskurs sich ohnedies nicht entscheidend von jenem Özals abhebt, kämpft gegen die sinkende Volksgunst. Zwar hat die Bevölkerung Demirel, Ecevit und andere Politiker der 70er Jahre in einem Referendum im September (mit 0,4 Prozent Mehrheit) von einem zehnjährigen politischen Bann befreit. Doch offenbar hat Özals intensive Propagandakampagne ihre Wirkung nicht verfehlt. Özal beschuldigte die beiden Ex-Premiers Demirel und Ecevit, die Hauptverantwortung für das Chaos zu tragen, das die Türken in den 70er Jahren an den Rand des Bürgerkrieges getrieben und das Militär 1980 zum Putsch provoziert hatte. Ecevit, der sich im Wahlkampf vor allem durch polemische Misstöne bemerkbar machte, ringt nun gar um sein politisches Überleben. Es ist keineswegs sicher, dass seine Partei, die Demokrati-

sche Linke, die 10-Prozent-Hürde ins Parlament schafft.

Inönü ohne Charisma

Die Sozialdemokraten, traditionell neben den Konservativen die stärkste politische Kraft in der Türkei, sind gespalten, und SDPP-Führer Inönü gilt zwar als der «sympathischste Politiker» in der Türkei, völlig frei vom Makel der Korruption, doch es fehlen ihm jegliches Charisma und die Fähigkeit, den Wählern eine attraktive Alternative anzubieten.

Die kleineren Parteien, darunter vor allem die islamischen Fundamentalisten

Erbakans oder die rechtsradikalen Nationalisten Türkeshs, besitzen nach Ansicht von Beobachtern keine Chance, die 10-Prozent-Hürde zu nehmen. Özal hat durch ein neues Wahlgesetz dafür gesorgt, dass nur die grössten Parteien ins Parlament einziehen können.

Auf der Basis dieser um ein Jahr vorgezogenen Wahlen hofft Özal, seine Wirtschaftsreform so zu festigen, dass sie nicht mehr so leicht wieder rückgängig gemacht werden kann. Das Wahlprogramm seiner Partei sieht die Privatisierung einiger Banken und Unternehmen vor, darunter auch der staatlichen Fluggesellschaft.



Premier Turgut Özal setzt ganz auf die Öffnung seines Landes. (k)

Kritik an Verhaftung

Bern, sda. Die Verhaftung von zwei türkischen Kommunistenführern wirft nach Ansicht einer schweizerisch-türkischen Solidaritätsgruppe ein schlechtes Licht auf die Menschenrechtssituation in der Türkei sowie auf das Demokratieverständnis der Machthaber in Ankara. Die Gruppe verlangte an einer Pressekonferenz in Bern die Freilassung der Inhaftierten.

Die Generalsekretäre der beiden kommunistischen Parteien TKP und TIP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, waren am 16. November nach mehrjährigem Exil von München nach Ankara zurückgekehrt. Die beiden wollten dort ihre Parteien zur Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei verschmelzen. Kutlu und Sargin wurden auf dem Flughafen von Ankara verhaftet und abgeführt.

Am 16. November kehrten die beiden Generalsekretäre der TKP und der TIP, Haydar Kutlu und Nihat Sargin mit der Absicht in die Türkei zurück, dort die TBKP (Vereinigte Kommunistische Partei der Türkei) legal zu gründen und damit einen Beitrag zur Demokratisierung des Landes zu leisten. Gleich bei ihrer Ankunft in Ankara wurden sie, als sie aus dem Flugzeug steigen wollten, festgenommen. Noch auf der Treppe empfing sie die Polizei, die zuvor zusammen mit dem Militär starke Sicherheitsvorkehrungen getroffen hatte, indem der ganze Flughafen gesperrt und umzingelt worden war. Es wurden ihnen Handschellen angelegt und versucht, die Augen zu verbinden. Als die Polizei sie getrennt in Flughafenbusse stecken und abführen wollte, leisteten Haydar Kutlu und Nihat Sargin Widerstand, was dazu führte, dass sie einzeln durch Nebengänge weggebracht und mit Autos zum Gebäude der Sicherheitsbehörden in Ankara gefahren wurden. Unterdessen wurden auf dem Flughafen die in grosser Zahl anwesenden Zeitungs- und Fernsehreporter, welche sich gegen die unwürdigen Behandlungsmethoden auflehnten, von der Polizei daran gehindert, die Ereignisse festzuhalten. Dabei gingen Scheiben in die Brüche, als die Menge der Reporter in die Warteräume zurückgedrängt wurden. Die Parlamentarier und Journalisten aus der BRD, Italien, Frankreich und Griechenland, die Haydar Kutlu und Nihat Sargin begleitet hatten, protestierten gegen diesen Empfang und begaben sich zusammen mit den Anwälten der beiden Generalsekretäre ebenfalls zum Gebäude der Sicherheitsbehörden, um auf sie zu warten. Den Anwälten wurde von der Polizei keine Erlaubnis erteilt, mit ihren Mandanten zu sprechen. Noch bevor Haydar Kutlu und Nihat Sargin in die Türkei zurückkehrten, gaben die Staatsanwälte des Staatssicherheits-Gerichts an, dass die beiden Generalsekretäre anstelle einer 48-stündigen Untersuchungshaft 15 Tage lang festgehalten und verhört werden könnten. Die Anwälte wandten sich nun gegen dieses undemokratische Verhalten und verlangten, dass die Dauer der Untersuchungshaft 48 Stunden nicht überschreiten sollte, und dass nicht die Polizei, sondern die Staatsanwaltschaft des Staatssicherheitsgerichts die Ermittlungen und Verhöre durchführen sollte. Ihre Forderungen begründeten die Anwälte damit, dass zu befürchten sei, die Polizei würde beim Verhör Folterung anwenden. Bis jetzt seien unzählige politische Häftlinge an den während der Verhöre erfolgten Folterungen gestorben oder lebenslänglich zum Krüppel gemacht worden. Kurz bevor ihrer Rückkehr in die Türkei unterzogen sich Haydar Kutlu und Nihat Sargin einer ärztlichen Kontrolle, womit allfällige Folterungen durch die Polizei leicht bewiesen werden könnten. Die vor dem Gebäude der Sicherheitsbehörden versammelten europäischen Parlamentarier gaben zum Ausdruck, dass sie über die Sicherheit und das Leben der beiden Generalsekretäre tief beunruhigt seien.

Wir fordern, dass alle demokratisch eingestellten Menschen gegen die Gefahr für Haydar Kutlu und Nihat Sargin, gefoltert zu werden, Stellung beziehen, sich für ihre Freilassung einsetzen und damit zum Demokratisierungsprozess in der Türkei beitragen.

Über folgende Telefonnummern können Sie erfahren,

- wo sich die beiden in Untersuchungshaft genommenen Generalsekretäre Haydar Kutlu und Nihat Sargin befinden, und unter welchen Bedingungen sie inhaftiert sind
- wann sie vor Gericht gestellt werden
- ob ihre persönliche Sicherheit gewährleistet ist

und ihre Freilassung fordern:

- 1) Informationsabteilung des türk. Ausserministeriums, Tel. 00904/118 97 39
 - 2) Kanzlei des Innenministeriums, Tel. 00904/125 40 80
 - 3) Bundeskanzlei, Tel. 00904/125 57 76
 - 4) ~~Sicherheitsgericht Ankara, Tel. 00904/127 76 77~~
 - 5) Zentralsekret. der ANAP (Mutterlandspartei), Tel. 00904/230 21 46 (47, 48, 49, 50)
 - 6) ~~L'Ambassade de Turquie en Suisse - Bern - 031 45 16 91~~. M. Atilla Uzer
- Ausserdem können Sie folgenden Parteien Ihre Ansichten mitteilen:

- 1) Generalsekretariat der SHP (Sozialdemokratische Volkspartei) Tel. 00904/285 03 89
- 2) Generalsekretariat der DYP (Partei d. richtigen Wegs) Tel. 00904/117 22 40
- 3) Generalsekretariat der DSP (Partei d. demokrat. Linken) Tel. 00904/280 09 51

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und Ihre Bemühungen.

Uebrigens: Bei allen oben angegebenen Adressen sind Deutsch oder Englisch sprechende Personen vorhanden!

Eine Unterschrift gegen die Todesstrafe, für die Generalamnestie!

der Menschenrechtsverein ruft alle Menschen auf, sich an der Unterschriftensammlung für eine Generalamnestie zu beteiligen.

- * um die Wunden diese Ausnahmezustandes zu verbinden, um den Weg zu Frieden und Ruhe zu finden.
- * um einen sicheren, freien und dynamischen gesellschaftlichen Zustand zu erreichen, müssen alle politischen Gefangenen und Verurteilten freigelassen werden, deren Verurteilung ein konkreter Ausdruck von Unterdrückung ist,
- * um die aufgrund von Ausnahmezustandsgerichten und unter Folter erpreßten Aussagen erfolgten Fehlurteile wieder zu revidieren,
- * um die Gesellschaft von der Rückständigkeit zu befreien, die durch die Einschränkungen bei der Gedanken-, Versammlungs- und Pressefreiheit herbeigeführt wurde,
- * um die Ungerechtigkeit zu beseitigen, die durch politisch einseitige Verfahren und dem darin angewendeten zweierlei Maß entstanden ist,
- * um die Menschen, die in den Gefängnissen der Fäulnis anheimgestellt sind, ihrem natürlichen Leben wieder zurückzugeben und sie der Gesellschaft wieder zuzuführen,
- * um sichtbar werden zu lassen, daß die Wurzel der gemeinschaftlich begangenen politischen Vergehen in den gesellschaftlichen Gegebenheiten liegt und man vom historischen Irrtum abkommt, für gesellschaftliche Fragen nur eine bestimmte Gruppe von Menschen verantwortlich zu machen,
- * um einer Reihe von Menschen im In- und Ausland, deren Rechte durch verschiedene Maßnahmen eingeschränkt wurden, ihre Rechte wieder zu geben,
- * kurz, um des Friedens, der Freiheit und der Demokratie willen,

fordern wir - ohne wenn und aber - eine Generalamnestie.

Der Menschenrechtsverein ruft alle Menschen zur Unterschriftenkampagne gegen die Todesstrafe auf:

- weil diese ein direkter Angriff auf das Recht auf Leben ist,
- weil sie auf einem primitiven Gefühl wie der Rache basiert,
- weil sie der modernen Auffassung von Resozialisierung widerspricht,
- weil sie eine Revision des Urteils ausschließt,
- weil sie in zivilisierten Ländern aufgehoben wurde,
- weil sie keine abschreckende Wirkung hat,
- weil der Respekt für das Leben und die Menschenwürde verbreitet werden soll,

fordern wir, daß das sechste Zusatzprotokoll zur europäischen Menschenrechtskonvention, ratifiziert und die Todesstrafe in Verfassung und anderen Gesetzen gestrichen wird.

Aus oben aufgezählten Gründen fordern wir alle auf, die Kampagne für eine Generalamnestie und gegen die Todesstrafe zu unterstützen.

Name, Vorname	Anschrift	Unterschrift

ausgefüllte Unterschriftenbögen zurücksenden an:

C/O CCDRT Postfach
4002 BASEL

Döndüler ve...



CUMHURİYET, 17.11.1987

"Sie sind zurückgekehrt und.....festgenommen."

POLİS UÇAĞIN MERDİVENLERİNDE KARŞILADI — Münih'ten Lufthansa'nın tarifeli uçağıyla Ankara'ya gelerek gözaltına alınan Nihat Sargın (Arkadağgözlüklü) ve Haydar Kutlu (önde) aralarında bulunan Yunanlı bir parlamenterle merdivenden iniyorlar. Sargın ve Kutlu az sonra siyasi polis tarafından gözaltına alınarak Ankara Emniyet Müdürlüğü'ne götürüldüler. (Fotoğraf: RIZA EZER)

TKP ve TİP genel sekreterleri Kutlu ve Sargın Ankara'da

Gözaltındalar

Zur Legalisierung der Vereinigten KP:

Kutlu und Sargin fahren am 16. November in die Türkei

Westberlin (DW). Ihre Absicht, am 16. November mit einem Flugzeug in die Türkei zurückzukehren und die Legalisierung der Vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei (VKPdT) durchzusetzen, bekundeten am Mittwoch die Generalsekretäre der Kommunistischen Partei der Türkei und der Arbeiterpartei der Türkei Haydar Kutlu und Nihat Sargin. Auf einer Pressekonferenz im Westberliner Hotel Steigenberger betonten die beiden Parteivertreter, sie wollten damit „einen maximalen Beitrag zu dem Prozeß der Demokratisierung in der Türkei leisten“.

Von den Journalisten befragt, ob au-

genblicklich der richtige Zeitpunkt für einen solchen Schritt sei, betonten die Generalsekretäre, daß die Türkei, was Demokratie betrifft, „viel zu spät dran“ sei.

Zur Kurdenfrage meinte Haydar Kutlu, daß es jetzt darauf ankomme, die Unterdrückung sofort zu beenden. Eine Lösung des Problems mit militärischen Mitteln lehnt die VKPdT ab. Sie geht vom Prinzip der Selbstbestimmung für die Kurden aus. Zum Problem der NATO-Mitgliedschaft sagte Kutlu, es müsse erreicht werden, daß die Türkei, die bisher stets die „Falken“ im Nordat-

lantikpakt unterstützt habe, eine positive Rolle in dem Bündnis spielt. Zahlreiche Schwierigkeiten des Landes resultierten aus der Abhängigkeit von der NATO und den USA.

Auf die Frage, ob sich die Kommunisten auch für die Streichung des Paragraphen 163 aus dem türkischen Strafbuch einsetzen, der fundamentalistischen Anhängern des Islam die Betätigungsfreiheit vorenthält, meinte Kutlu, die Kommunisten seien für eine Streichung des Paragraphen, widersetz-

(Fortsetzung auf Seite 2, Spalten 1+2)



Zu einem freundschaftlichen Gespräch der VKPdT-Generalsekretäre mit dem SEW-Vorsitzenden Horst Schmitt kam es am Mittwoch im SEW-Parteivorstand. Von links: Heydar Kutlu, Horst Schmitt, Nihat Sargin (siehe obenstehende Meldung)

Foto: DW-Gruchot

12.11.1982 Die Wahrheit

Ekim 1987
Ekim 1987
Sayı 121

MLUK GAZETE
Moltkestr. 45
D-69126 Heidelberg 1
0623/34 03 97
69126 Heidelberg

Türkiye Postası

Postvertriebsstück Gebühr bezahlt 1 H 13 19 D

F. ALMANYA: 2,50 DM
FRANSA: 7,- FF
BELÇİKA: 50,- BF
HOLLANDA: 3,- G
İNGİLTERE: 70 Pence
DANİMARKA: 10,- KR
İSVEÇ: 8,- KRN
AVUSTURYA: 20 S
İSVİÇRE: 2,5 Sfr

Genel Sekreteri Kutlu ve TİP Genel Sekreteri Sargın TBKP'yi kurmak üzere yurda dönüyor

Basında Batı
'de basın
ntısı

Basında
'e'ye dönüş

Kutlu ve Sargın'ın
Türkiye Postası'na
özel demeçleri

• Yazısı sayfa 5'de

Tarihin tekerleğini
ileriye döndürecek
tek doğru adım

• Yazısı sayfa 4'de

TBKP yasal mı, gizli
mi çalışacak? Karar
hükümete kaldı

• Yazısı sayfa 4'de

Basında ilgi çok
hükümet kararsız
tartışma büyüyor

• Yazısı sayfa 5'de

Yasal çalışmaya geliyoruz!"

omünist Partisi
ürkiye İşçi
12 Eylül 1980
besinden
saklı bulunuyor.

2'nin birleşerek
ları TBKP'yi
k kurma
15 yıllık yaşağın
in atılan çok
demokratik
ilıyor

Genel
nin Türkiye'ye
inlerce politik
urda
başlatılacak



TS
Genel Başk
Ahn
Kaçm:
"Bu girişin
leç
hakları
kazanılması
hizmet ett
inancındayın

Kaçmaz, Kutlu ve S
gın'ın yurda dönüş
girişiminin, ülkemiz
sürdürülmekte o.
demokratik hak ve
gürlükler mücadele
nin geliştirilmesi
katkı yapacağını s
ledi.

Türkiye Sosyalist İşçi Pa
Genel Başkanı Ahmet r
maz Türkiye Postası'na
diği özel demeçte, Türkiye
çi Partisi (TİP) Genel Se
teri Nihat Sargın ve Turi
Komünist Partisi (TKP) G
Sekreteri Haydar Kutlu
Türkiye Birleşik Komu
Partisi (TBKP)'ni legal
mak üzere yurda dönü
ne ilişkin...

TÜRKİYE POSTASI, 6.11.1987

KUTLU UND SARGIN : "Wir kommen um legal zu arbeiten."

GARDÉS A VUE A ANKARA

Haydar Kutlu et Nihat Sargin ont été placés en garde à vue
dès leur descente d'avion, malgré la protestation de parlementaires et juristes européens. Délégations mercredi
à l'ambassade de Turquie à Paris pour obtenir leur libération

De notre envoyée spéciale.

ILS ont osé ! Haydar Kutlu et Nihat Sargin, secrétaires généraux du PCT (Parti communiste de Turquie) et du POT (Parti ouvrier turc), ont été arrêtés, lundi après-midi, à leur descente de l'avion qui les ramenait d'exil. En dépit de la présence et de la protestation énergique de plusieurs parlementaires et juristes européens, devant journalistes et photographes, le gouvernement turc a mis à exécution la menace qu'il avait proférée ces derniers jours à leur encontre, prouvant par là, aux yeux du monde, que la Turquie est encore loin d'être la « démocratie » que certains prétendent.

Les deux hommes étaient partis le matin même des lieux d'exil où ils vivaient depuis plus de six ans, depuis que le coup d'Etat militaire du général Evren et la terrible répression qui s'en est suivie. Berlin-Ouest pour l'un et Bruxelles pour l'autre. Ils ont dit au revoir ce matin à leurs épouses, à leurs amis et camarades, émigrés et réfugiés dont ils savaient porter l'espoir. C'est à Munich qu'ils se sont retrouvés, rejoints par la délégation européenne (1) qui avait demandé de les accompagner jusqu'au bout dans leur courageuse et pénible démarche.

Car Haydar Kutlu et Nihat Sargin ne se faisaient aucune illusion sur le risque qu'ils encouraient. La lecture de la presse turque du jour dans l'avion qui nous menait à Ankara était d'ailleurs édifiante : un journal annonçait qu'ils seraient conduits menottes aux mains directement de l'avion à la prison. L'autre qu'on les mènerait dans un hôpital psychiatrique pour s'assurer de leur santé mentale ! Une façon de dire qu'il faut être fou, lorsqu'on est dirigé contre le communisme et le turc, pour rentrer ouvertement au pays. Pour avoir vécu avec eux ce moment historique, je peux témoigner que, loin d'être les « fous », « suicidaires », « provocateurs », qu'a décrit la droite turque, Haydar Kutlu et Nihat Sargin sont, au contraire, l'image de la raison, du sang-froid et du courage. Leur décision de retour a été mûrement réfléchie comme un acte politique



Haydar Kutlu, secrétaire général du Parti communiste de Turquie (à gauche), et Nihat Sargin, secrétaire général du Parti ouvrier de Turquie, lors d'une conférence de presse avant leur retour au pays. (Photo DR.)

qu'ils savent déterminant pour l'avenir de leur peuple et de la démocratie dans leur pays.

Tout au long de ce voyage partagé, leur calme et leur détermination contrastaient étrangement avec l'agitation des nombreux journalistes et photographes (tunis pour la plupart) qui formaient autour d'eux un essaim bourdonnant. « Nous sommes tranquilles, me confiait Haydar Kutlu, car nous sommes conscients d'avoir raison. Notre cœur est pur et notre conscience est nette, nous voulons contribuer à l'instauration de la démocratie en Turquie, mais nous avons la même émotion que n'importe quel exilé qui retourne au pays après de longues années. Nous ne savons pas ce qui va arriver. Apparemment, on va nous emprisonner. Evidemment, ce n'est pas normal, car nous ne sommes pas

coupons. Les vrais coupables sont ceux qui interdisent aux gens d'exprimer leurs opinions. »

Ni l'un ni l'autre ne craignent la prison. Nihat Sargin l'a déjà connue à trois reprises dans le passé. « Le plus dur, dit-il, l'air à la fois désolé et attendri, c'est pour nos épouses car ce sont les femmes qui portent toujours dans ce cas le poids le plus lourd. Mon épouse ne m'a rejoint à Bruxelles qu'il y a un an. Et maintenant, elle doit à nouveau supporter l'angoisse. »

Les deux dirigeants attendent, ils ne s'en cachent pas, un ferme soutien des démocrates européens. « Nous sommes un pays européen », dit Sargin. « Notre gouvernement attache une grande importance à l'opinion européenne », ajoute Kutlu.

L'arrivée à Ankara montre que cette importance n'est pas tellement grande, puisque la police est bien là pour accueillir les deux hommes. Le rempart que tentent de former les membres de la délégation européenne autour de Haydar Kutlu n'empêche pas deux officiers de police de l'encadrer pour l'amener vers un minibus aux rideaux baissés. « Je suis chargé d'assurer sa sécurité », assure l'officier. Ce qui n'empêche pas ses hommes de pousser le secrétaire général du Parti communiste dans le bus et de bousculer sans ménagement les parlementaires qui tentent de s'opposer à cet enlèvement. Le sénateur communiste français Charles Lederman est ainsi brutalement repoussé.

Nihat Sargin, qui, dans un premier temps, a été laissé libre de rejoindre le bus normal emprunté par les passagers, refuse d'être séparé de son camarade et subit finalement le même sort. Un moment de tension règne quand les membres de la délégation tentent d'empêcher

de dans la salle de police où vont être conduits les deux dirigeants.

Ceux-ci n'ont même pas été autorisés à rencontrer un instant leurs avocats qui n'ont pu venir les accueillir. La promesse du policier était évidemment un mensonge, et il faudra toute l'insistance des membres de la délégation pour qu'ils soient finalement conduits avec leurs avocats turcs au siège central de la Sécurité d'Ankara.

Là, le directeur de la police politique confirme la présence de Haydar Kutlu et de Nihat Sargin dans le bâtiment. Mais il confirme aussi qu'il est impossible de les voir. « Ils sont en garde à vue. Ils attendent d'être interrogés par le procureur », dit-il. Charles Lederman insiste pour rencontrer le procureur. Là encore, la promesse faite par le chef de la police se révèle être un mensonge et le procureur refuse de parler aux membres de la délégation.

Luciana Castellina, membre du

groupe communiste à l'Assemblée européenne, italienne, annonce qu'elle va immédiatement demander à ses collègues de Strasbourg de poser une question d'urgence au Parlement. L'arrestation de nos camarades est en effet de toute évidence une violation flagrante de la Charte européenne des droits de l'homme, dont la Turquie est pourtant signataire. L'argument selon lequel la loi turque permet une telle arrestation ne tient pas. La Turquie, si elle veut être membre de la CEE comme elle l'a demandé, ne doit-elle pas adapter sa législation à celle qui prévaut dans les autres pays européens, où les partis communistes sont partout légaux ?

En venant dans leur pays demander ouvertement, sans dissimulation, la libération de leur parti réuni, les deux dirigeants communistes turcs ont agi, eux, en véritables démocrates. Leur garde à vue ne doit pas légalement excéder quarante-huit heures, après quoi le juge doit se prononcer pour leur arrestation ou pour leur libération. Les heures qui viennent vont donc être décisives pour l'avenir de la démocratie en Turquie.

Françoise Germain-Robin

(1) Charles Lederman, sénateur juriste. Manuel Fonseca, membre du Parlement espagnol. Jens Peter Bonde, membre du Parlement européen. Stratis Korakas, membre du Parlement grec. Luciana Castellina, membre du Parlement européen. John Bowden, juriste britannique, membre de la Cour suprême. Anne de Boer, membre néerlandais du Parlement européen, du groupe Arc-en-Ciel. Klaus Feske, membre du Bureau politique du Parti socialiste unifié de Berlin-Ouest. Sophie Rieger, membre du conseil municipal de Nuremberg (RFA). et Herbert Sieffert, du conseil municipal de Nuremberg. La délégation comprenait trente-deux personnes en tout, dont la moitié de journalistes.

DEMAIN, DEVANT L'AMBASSADE

Les démocrates de Paris et de la région parisienne sont appelés à se rendre en délégation mercredi, à partir de 18 heures, devant l'ambassade de Turquie, 17, rue d'Ankara (métro Passy), afin de protester contre l'arrestation des deux dirigeants communistes turcs et d'exiger la libération du Parti communiste unifié de Turquie.

Une proposition de résolution
du groupe communiste à Strasbourg

PREOCCUPATION DES DEPUTES EUROPEENS

Le groupe communiste et appartenant à l'Assemblée européenne, des l'annonce de la mise en garde à vue par la police turque des secrétaires généraux du Parti communiste turc et du Parti ouvrier turc à leur arrivée à Ankara, ont déposé une proposition de résolution d'urgence, dont voici des extraits.

Le Parlement européen, considérant

prend avec préoccupation que Nihat Sargin et Haydar Kutlu ont été arrêtés. Il « demande la libération immédiate de ces deux personnalités et que soit garantie leur libre activité politique ultérieure dans le pays, afin de contribuer à l'établissement d'un processus démocratique en Turquie ». Il invite les ministres des Affaires étrangères des douze pays de la CEE « à intervenir d'urgence auprès du

GEORGES MARCHAIS : « LA FRANCE DOIT INTERVENIR »

Le secrétaire général du PCF a fait hier la déclaration suivante :

« J'apprends avec émotion et indignation la mise en garde à vue des camarades Haydar Kutlu, secrétaire général du PC de Turquie, et Nihat Sargin, secrétaire général du Parti ouvrier de Turquie, à leur arrivée à Ankara, capitale de leur pays, où ils étaient accompagnés par de nombreuses personnalités européennes, parlementaires et journalistes.

Haydar Kutlu, que j'ai eu la joie de rencontrer récemment à Paris et d'assu-

rer de notre solidarité totale et Nihat

La Turquie, que les autorités françaises présentent comme évoluant vers plus de démocratie, est en fait la dernière dictature en Europe. Des milliers de démocrates y sont emprisonnés, torturés, condamnés à mort. Nous exigeons leur libération. La France doit intervenir en ce sens.

J'appelle tous les travailleurs, tous les

Le Monde

TURQUIE

17.11.87 Le Monde

Les communistes sont accusés d'activités terroristes

ANKARA
de notre correspondant

Les dirigeants communistes turcs en exil, attendus à Ankara le lundi 16 novembre, « seront, conformément aux lois en vigueur, placés en garde à vue et déférés pour instruction devant la Cour de sûreté de l'Etat ».

Le violent communiqué publié le 14 novembre par le service de presse du premier ministre, M. Turgut Ozal, accuse les deux organisations illégales – le Parti communiste et le Parti des travailleurs – d'avoir participé à des actions terroristes, ce

qu'elles ont toujours démenti. Il qualifie le retour des dirigeants de « manœuvre » fomentée par les « milieux désireux d'éloigner la Turquie de l'Europe », pour discréditer par avance le caractère démocratique des élections législatives du 29 novembre, les premières depuis le coup d'Etat de 1980.

Le coup de force des responsables communistes en période électorale a conduit M. Ozal à durcir le ton. Le premier ministre, qui a demandé l'adhésion de la Turquie à la CEE, est conscient de la nécessité de mettre la législation turque en harmonie avec celles en vigueur dans la Com-

munauté. C'est ainsi qu'il n'a pas exclu la possibilité, après les élections, d'une réforme des articles du code pénal interdisant la création d'un parti communiste.

Toutefois, un de ses conseillers a souligné que « l'apprentissage de la tolérance » est encore à faire en Turquie, où l'on n'a pas oublié le traumatisme des années 70, pour que puissent coexister, sans retour à la violence, des forces aussi exclusives que les communistes et les fondamentalistes. Le progrès de la démocratie exigerait, en effet, que soient levés en même temps les interdits qui frappent les deux courants.

MICHEL FARRÈRE.

Turquie: réaction européenne

Après l'arrestation, lundi, de deux dirigeants communistes turcs de retour d'exil (voir *Libération* d'hier), le président du Parlement européen, Lord Plumb, a fait part, mardi, de son « inquiétude » au gouvernement d'Ankara. Les secrétaires généraux du Parti communiste turc (PCT) et du Parti ouvrier de Turquie, Haydar Kutlu et Nihat Bargin, arrêtés à leur arrivée à Ankara, étaient accompagnés par un groupe de parlementaires européens.

18.11.87 Libération

Schaffhausen

az

18.11.87

Türkische KP-Führer aus dem Exil ins Gefängnis

Ankara (AP) Bei der Rückkehr aus dem Exil sind die Generalsekretäre der Türkischen Kommunistischen Partei und der Arbeiterpartei, Haydar Kutlu und Nihat Sargin, am Montag in Ankara festgenommen worden. Sie kamen aus München. Die Staatsanwaltschaft teilte mit, beide könnten laut Gesetz zu Verhören zwei Wochen inhaftiert bleiben. Dannach müsse das Sicherheitsgericht entscheiden, ob sie angeklagt würden.

Le Monde

Le Monde 18.11.87

TURQUIE Arrestation de deux dirigeants communistes

ANKARA
de notre envoyé spécial

Les deux dirigeants communistes turcs de retour d'exil ont été interpellés, le lundi 16 novembre, à leur arrivée à Ankara. Ils ont été transférés, pour enquête, au siège de la police politique, où leur garde à vue peut se prolonger jusqu'à quinze jours. Les parlementaires et juristes européens qui les accompagnaient dans l'avion en provenance de Francfort ont tenté sans succès de rester avec eux et d'obtenir que leurs avocats puissent les suivre. Sous l'œil des caméras des services de sécurité qui filmaient les très nombreux journalistes turcs et étrangers présents à l'aéroport, M. Charles Lederman, sénateur français (PCF), et M. John Bowden, parlementaire britannique, ont estimé que l'arrestation de MM. Haydar Kutlu et Nihat Sargin, secrétaires généraux du Parti communiste et du Parti ouvrier de Turquie, était « en contradiction

avec la convention européenne des droits de l'homme dont la Turquie est signataire ».

Le procureur a, quant à lui, fait référence aux articles du code pénal réprimant les activités communistes : ils entraîneront la comparution « probable » des deux dirigeants devant la Cour de sûreté de l'Etat en tant que « dirigeants d'organisations interdites visant à remplacer l'ordre constitutionnel par un Etat communiste fondé sur des principes marxistes-léninistes ». Si l'enquête confirme les « preuves existantes » des films et des enregistrements de meetings tenus à l'étranger, il a précisé qu'un médecin légiste a examiné, à sa demande, les deux dirigeants « pour couper court à d'éventuelles allégations de torture ».

Le président de la République, M. Kenan Evren, est intervenu lundi soir pour affirmer que « le moment n'est pas propice à la création de partis extrémistes en Turquie ».

MICHEL FARRÈRE

Ad Ankara

Arrestati i leader del Pc Turco

ANKARA. Appena messo piede all'aeroporto di Ankara li hanno arrestati. Sono Nihat Sargin e Haydar Kutlu, ex segretari, rispettivamente del Partito dei lavoratori e del Partito comunista turchi, ed ora, da un mese, alla testa del nuovo Partito comunista unificato, nato dalla fusione delle due formazioni politiche. Su entrambi i leader della sinistra turca pendevano mandati di cattura emessi dalla magistratura locale per appartenenza a gruppi politici illegali. Sargin e Kutlu, che da anni vivevano in esilio in Europa si erano fatti accompagnare nel viaggio da alcuni parlamentari stranieri in maniera che la loro cattura fosse immediatamente nota all'opinione pubblica internazionale. Testimoni dell'arresto sono stati Luciana Castellina, parlamentare del Pci al Parlamento di Strasburgo, un deputato europeo del Partito socialista popolare danese, un senatore comunista francese e un deputato comunista spagnolo.

Nello scorso mese di ottobre, annunciando la fusione dei loro partiti, Sargin e Kutlu avevano rivelato l'intenzione di chiedere che il nuovo Partito comunista unificato fosse legalizzato. Evidentemente almeno per il momento le autorità turche la pensano in maniera diversa, nonostante che ultimamente il governo nato dal golpe militare del 1980 abbiano dimostrato un atteggiamento meno ostile del passato ad un graduale processo di democratizzazione. Il premier Ozal ha autorizzato la commemorazione in parlamento della scomparsa del dirigente comunista Behice Boran. È stato anche concesso il ritorno in patria a diversi artisti esiliati dopo il golpe. Del resto Ankara ha tutto l'interesse a dare al mondo segnali di apertura democratica, poiché altrimenti la sua richiesta di ingresso nella Cee rischierebbe di restare insoddisfatta a tempo indefinito.

Stando al codice penale turco, e precisamente agli articoli 141 e 142 introdotti nel 1936 sul modello delle leggi fasciste italiane, Sargin e Kutlu rischiano da sei mesi sino a 17 anni di carcere. Ozal ha preannunciato la possibilità che i due articoli siano soppressi, ma solo dopo le elezioni parlamentari previste per il prossimo 29 novembre.

L'Unità 17/11/87



Basler Zeitung 18/11/87

Türkei: Aus dem Exil direkt ins Gefängnis

Athen. WvG. Zwei türkische Kommunistenführer sind am Montag unmittelbar nach ihrer Ankunft auf dem Flughafen in Ankara von Sicherheitspolizisten verhaftet worden. Sie hatten im Vorfeld der am 29. November stattfindenden Parlamentswahlen nach langjährigem Exil in die Heimat zurückkehren wollen, um eine legale Kommunistische Partei ins Leben zu rufen. Noch bevor Haydar Kutlu und Nihat Sargin die Maschine aus Frankfurt in Ankara verlassen konnten, wurden sie von Angehörigen der gefürchteten «Politischen Polizei» verhaftet. Eine Gruppe von Europaparlamentariern und Journalisten, die die beiden auf dem Flug in die Türkei begleitet hatten, protestierten vergebens gegen die nach ihren Worten «besonders rohe» Behandlung der beiden Kommunistenführer durch die Polizei.

18.11.87 Basler Zeitung

L'Humanités 17/11/87

COMMUNISTES TURCS EN DANGER

Haydar Kutlu et Nihat Sargin, secrétaires généraux du Parti communiste de Turquie et du Parti ouvrier de Turquie, sont toujours au secret au siège de la police d'Ankara. Ont-ils été torturés ? Délégations de protestation, aujourd'hui à 18 heures, devant l'ambassade de Turquie à Paris. (Page 16.)

Basler Zeitung

TORTURES A ANKARA

Les deux dirigeants communistes turcs arrêtés à leur arrivée à Ankara subissent interrogatoire sur interrogatoire, menottes aux mains et bandeau sur les yeux, dans les locaux de la police politique. (Page 17)



Tages-Anzeiger

17.11.87 TA

Türkische Kommunisten verhaftet

Athen. - Zwei türkische Kommunistenführer sind am Montag bei ihrer Ankunft auf dem Flughafen Ankara von Sicherheitspolizisten verhaftet worden. Sie hatten im Vorfeld der am 29. November stattfindenden Parlamentswahlen nach langjährigem Exil in die Heimat zurückkehren wollen, um eine legale kommunistische Partei ins Leben zu rufen.

Noch bevor Haydar Kutlu und Nihat Sargin die Maschine aus Frankfurt verlassen konnten, wurden sie von Angehörigen der gefürchteten Politischen Polizei verhaftet. Kutlu und Sargin, führende Mitglieder der zwei erst unlängst fusionierten türkischen kommunistischen Parteien, waren freiwillig nach Ankara geflogen, um die Vorbereitungen für die Gründung einer kommunistischen Partei zu treffen. Seit den zwanziger Jahren ist der Kommunismus in der Türkei verboten.

Neu Zürcher Zeitung

Festnahme türkischer Kommunisten

Nach der Rückkehr aus dem Exil

Ankara, 16. Nov. (Reuter) Zwei türkische Kommunisten sind am Montag unmittelbar nach der Rückkehr aus dem Exil von der Polizei in Ankara festgenommen und abtransportiert worden. Dies teilten Anwälte der Politiker auf dem Flughafen mit. Die Anwälte hatten die Führer zweier verbotener kommunistischer Parteien auf ihrem Flug aus Deutschland nach Ankara zusammen mit einer Parlamentariergruppe aus mehreren europäischen Ländern begleitet. Die Politiker waren nach dem Militärputsch 1980 ins Ausland geflohen.

17.11.87
NZZ

Neu
Zürcher
Zeitung

17/11/87

VORWÄRTS



Scheindemokratie in der Türkei

Die zwei Generalsekretäre der soeben vereinigten Kommunistischen Partei der Türkei sind bei ihrer Rückkehr aus dem Exil in Ankara vor den Augen von Europaparlamentariern, Juristen, Politikern und Journalisten mehrerer Länder verhaftet worden. Protest der PdAS.

(r.l.) Was sich am Montagmorgen auf dem Flughafen von Ankara abspielte, erinnert an die Zeiten tiefster Diktatur: Die beiden bekannten Politiker *Haydar Kutlu* (TKP) und *Nihat Sargin* (TIP) wollten nach jahrelangem Exil in ihr Heimatland zurückkehren, um dort das Recht zu erwerben, dass die neue, am 7. Oktober aus einer Fusion hervorgegangene Vereinigte Kommunistische Partei der Türkei (TBKP) legal wirken kann. Entsprechende Möglichkeiten hatten sich durch Plebiszit und Wahlgesetz eröffnet. Doch die Realitäten in diesem Nato-Land sehen (noch) anders aus. Auf ihrem Lufthansa-Flug von München nach Ankara wurden die zwei Generalsekretäre vorsorglich begleitet von einer 32köpfigen internationalen Delegation. Diese musste ohnmächtig mitansehen, wie im total von Geheimpolizisten abgeriegelten Flughafengebäude die beiden sofort von Staatssicherheitsbeamten in Gewahrsam genommen und abgeführt wurden. Mit dabei waren der französische Senator *Charles Lederman*, der englische Jurist *John Bowden*, eine Theologin, zehn Journalisten, zwei Parlamentarier der Grünen aus der Bundesrepublik sowie mehrere Abgeordnete des Europaparlaments (*Manuel Fonseca* aus Italien, *S. Varakas* aus Griechenland, *Luciana Castellana* aus Spanien); diese wollen nun auf höchster europäischer Ebene intervenieren. Bekanntlich wird seit Jahren behauptet, die Türkei, wo am 12. September 1980 das Militär durch einen von der Nato gestützten Putsch die Macht an sich gerissen hat, befinde sich auf dem «Rückweg» zur Demokratie. Trotz anfänglich grausamster Methoden (Auflösung des Parlaments, Verbot der Parteien und Gewerkschaftszentrale DISK, Massenverhaftungen, Folter, Scheinprozesse gegen Linke, Demokraten und Mitgliedern des Friedenskomitees, zahlreiche – vollstreckte – Todesurteile und politisches Exil für viele, Verfolgung der Kurden, Ausverkauf des Landes, ausländische Kapital etc.) hatten sich

sämtliche europäischen Staaten immer zurückgehalten, gegen das mit den USA und deren strategischer Pläne eng verbundene Land an der Südflanke des sozialistischen Lagers irgendwelche Sanktionen zu ergreifen.

Im Gegenteil, als Chef einer Delegation des Europarates hatte der ehemalige Präsident des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes, *Müller*, dem Regime schon vor Jahren demokratischen Willen attestiert; auch der Bundesrat scheute sich nicht, einen Foltergeneral und Mörder als Botschafter zu akkreditieren und mit hoher Exportrisikogarantie (für das geplante Atatürk-Kraftwerkvorhaben) sein wirtschaftliches Interesse zu signalisieren, und Aussenminister *Aubert* sah in der Türkei schon Ende 1982 etwas, was er beispielsweise Polen völlig absprach, nämlich einen Prozess hin zu besseren politischen und wirtschaftlichen Verhältnissen.

In den türkischen Tageszeitungen waren bis zum Tag der Rückkehr von *Sargin* und *Kutlu* feindselige Warnungen erschienen. Im «*Tercüman*» hiess es am Tag der Ankunft unter einem riesigen Titel auf der ersten Seite: Wir werden die Vasallen Moskaus nicht mit offenen Armen empfangen. Wenn sie kommen, so werden sie sich nicht nur die Hände, sondern den ganzen Körper verbrennen...» Ist das ein Klima der Wende zu Demokratie?

Die Partei der Arbeit der Schweiz protestiert gegen die Festnahmen, die in schärfstem Gegensatz zu den öffentlich beteuerten Liberalisierungsbestrebungen der Türkei stehen. Sie fordert die sofortige und bedingungslose Freilassung der beiden Politiker, eine Generalamnestie für politische «Delikte» und die Aufnahme von Legalisierungsverhandlungen mit den bisher verbotenen Oppositionsparteien und -bewegungen. Sie erwartet vom Bundesrat und den Mitgliedern des Europarats, dass sie entsprechenden Druck auf die türkische Regierung ausüben.

Vorwärts - 19.11.1987



TURQUIE

RETOUR D'EXIL

Deux hommes sont en danger à Ankara. Rentrant d'exil, deux dirigeants communistes turcs sont maintenant aux mains de la police «spéciale».



Haydar Kutlu et Nihat Sargin sont rentrés lundi dans leur pays.

Les secrétaires généraux de deux partis communistes, le Parti communiste de Turquie et le Parti ouvrier turc récemment réunifiés, ont mis fin à plus de six ans d'exil en rentrant lundi dans leur pays. Ils étaient accompagnés par une délégation de parlementaires et de juristes européens. La présence de ces derniers ainsi que celle de nombreux journalistes n'a pas empêché l'arrestation d'Haydar Kutlu et Nihat Sargin dès leur arrivée sur l'aéroport d'Ankara. Ils ont été placés au secret au siège de la sûreté où ils sont interrogés par la police «spéciale». Leurs avocats n'ont pas pu les rencontrer. Ceux-ci, au cours d'une conférence de presse, ont souligné la nécessité d'arracher le plus rapidement

possible leurs clients des mains de la police. Ils ont insisté sur l'illégalité de l'interrogatoire subi par les détenus. En outre, ils ont souligné le caractère inhumain de leur arrestation. «Ils ont été emmenés à l'interrogatoire les yeux bandés et les menottes aux mains comme des criminels.»

Peu avant leur arrestation, dans l'avion, l'envoyée spéciale de l'Humanité, Françoise Germain-Robin a recueilli les propos des deux dirigeants communistes: «Nous sommes tranquilles car nous sommes conscients d'avoir raison. Notre cœur est pur et notre conscience est nette, nous voulons contribuer à l'instauration de la démocratie en Turquie, mais nous avons la même émotion que n'importe quel exilé qui retourne au pays après de longues années. Nous ne savons pas ce qui va arriver. Apparemment on va nous emprisonner. Evidemment, ce n'est pas normal, car nous ne sommes pas coupables. Les vrais coupables sont ceux qui interdisent aux gens d'exprimer leurs opinions.»

LE PST
PROTESTE

Le Parti suisse du Travail-POP proteste contre ces arrestations qui contredisent de manière flagrante la «libéralisation» officielle et affichée. Il réclame la libération immédiate et inconditionnelle de ces deux dirigeants, une amnistie générale pour «délits politiques» et l'ouverture de négociations en vue d'une légalisation des partis et mouvements d'opposition jusqu'ici illégaux.

Il attend de la part du Conseil fédéral et des membres du Conseil de l'Europe qu'ils exercent une pression dans ce sens sur le gouvernement turc.

Loi fasciste

Rappelons que le code pénal turc contient deux articles — introduits en 1936 sur le modèle fasciste italien — qui répriment les activités de propagande communiste.

A une semaine des élections législatives du 29 novembre prochain, l'arrestation des dirigeants d'un parti toujours interdit en Turquie montre

les limites de la «démocratie» dans ce pays qui envisage d'entrer dans la communauté européenne.

Pétition

Une pétition contre la peine de mort et pour l'amnistie générale en Turquie a été lancée par la Ligue des droits de l'homme. Des listes peuvent être obtenues auprès de VO Réalités.

S.G.

Les dirigeants communistes turcs interrogés par la police politique

« LA QUESTION A ANKARA »

Aydar Kutlu — victime d'un malaise cardiaque — et Nihat Sargin sont maintenus au secret, menottes aux mains et un bandeau sur les yeux



Hier soir devant l'ambassade de Turquie à Paris. Charles Lederman, sénateur communiste de retour d'Ankara, s'adresse aux manifestants. (Photo Pytkowicz.)

De notre envoyée spéciale.

TOUJOURS le silence. Toujours l'inquiétude. On reste sans nouvelles à Ankara des deux dirigeants communistes arrêtés lundi à leur retour d'exil. Pis : les informations dont on dispose autorisent toutes les craintes. Ainsi, le procureur a confirmé aux membres de la délégation d'élus et de juristes européens qui accompagnait Aydar Kutlu — victime d'un malaise cardiaque — et Nihat Sargin que les deux hommes sont bien détenus au secret avec les menottes aux mains et un ban-

deau sur les yeux et sont interrogés par la police politique.

Ainsi, tous les représentants officiels de l'Etat (ministère de la Justice et de l'Intérieur notamment), à qui la délégation a demandé si les deux détenus subissaient des tortures, ont fait la même réponse évasive : « Ils vont bien, ils ont des médecins auprès d'eux. »

Ainsi, leurs avocats n'ont toujours pas été autorisés à les voir. Quant aux membres de la délégation, qui, inlassablement, répètent cette même demande à tous leurs interlocuteurs, ils s'entendent invariablement répondre : « Je ne suis pas compétent pour en décider. »

Au point que, lors d'une conférence de presse qui a eu lieu mercredi après-midi, ils ont posé la question : « Qui, dans ce pays, est compétent ? » Certainement pas, en tout cas, en matière de droits de l'homme et de démocratie, le président du Parlement turc. Rendant compte aux journalistes de son entrevue avec les parlementaires venus d'Europe, il a, tout au long de son exposé, établi un parallèle entre Parti communiste et parti fasciste. Il a affirmé que la Turquie n'avait pas besoin ni de l'un ni de l'autre et qu'il n'y avait aucun lien possible entre la légalisation du Parti communiste et l'entrée du pays dans le Marché commun.

Comme je lui demandais pourquoi il se livrait à un tel amalgame, alors que, dans la CEE, les Partis communistes sont partout légaux et les partis fascistes ou nazis interdits, au nom précisément des conventions européennes qui autorisent l'expression de tous les courants politiques — à l'exception de ceux qui se basent sur le racisme ou sur le fascisme —, il a refusé de me répondre : « J'aimerais beaucoup parler de cette question avec vous, mais pas ici », a-t-il dit. Comme je me déclarais prête à continuer l'entretien à n'importe quel moment qui lui conviendrait, il s'esquiva pour finalement me répondre, dans le bureau où je l'avais suivi : « Je suis président du Parlement, je n'ai pas à discuter de problèmes idéologiques. »

On comprend la consternation qui régnait à l'issue de l'entretien avec un tel homme dans la délégation et parmi les journalistes. Et cette réponse du juriste britannique John Bowden à l'argument

de
ne.
ive
out
de-
m-
ins
ne-
ques
l'essor menace les privilèges oligarchi-
unitaire et les forces démocratiques dont
ble — endiguer le mouvement ouvrier
le Pentagone, pour freiner et — si possi-
« sécurité nationale » que leur incuqua
de militaires fidèles à la doctrine de la
Celle réaction colombienne a besoin
leurs entreprises d'extermination.

Il caso dei due leader comunisti bloccati all'aeroporto
I rapporti Ankara-Cee subordinati al rispetto dei diritti dell'uomo

Proteste per gli arresti in Turchia

Grandi titoli e foto sulle prime pagine dei quotidiani turchi hanno dato ieri notizia dell'arresto all'aeroporto dei due segretari generali del Pc e del Partito operaio, in via di unificazione, coraggiosamente tornati in patria per mettere alla prova la validità del processo democratico che il governo di Ankara sostiene di aver portato a compimento.

LUCIANA CASTELLINA

■ ANKARA. La stampa in Turchia è ora relativamente libera, ma pesanti restano i residui della legislazione e delle pratiche repressive dei regimi militari. A differenza dei giornali, la televisione, rigidamente controllata dalle autorità, ha infatti dato di quanto accaduto solo il commento che il

presidente della Repubblica in persona, Evren, ha pronunciato in un discorso pubblico tenuto nel pomeriggio. Un discorso assai duro, in cui Evren ha riaffermato - citandoli uno per uno - la validità degli articoli del codice penale (copiati dal codice Rocco) e le norme della Costituzione che

pongono fuori legge i partiti di ispirazione marxista. Si tratta di norme che consentono la detenzione e gli interrogatori, prima da parte della polizia (fino a 14 giorni) e poi della Corte speciale per la sicurezza nazionale, senza che gli imputati possano godere della presenza, e anche solo di un contatto con i loro avvocati. Ancora più preoccupante il modo come i due compagni sono stati trattati: ammanettati e bendati nel tragitto dall'aeroporto fino alla direzione centrale di polizia, come neppure si fa con i criminali. «Dovevano sapere che questa è la pratica» - ci ha risposto in proposito il procuratore capo.

Tutto ciò è in palese con-

tradizione con i principi della convenzione europea dei diritti dell'uomo che pure la Turchia ha firmato e che consentirebbe ora di ricorrere direttamente alla corte di Strasburgo.

I compagni Kotlu e Sargin avevano deciso di tornare dopo che i principali partiti dell'opposizione - i due partiti socialdemocratici di Inonu e di Ecevit, ma anche il partito di centro destra di Demirel - si erano pronunciati in favore della legalizzazione di tutti i partiti, così creando un clima favorevole cui non era rimasto estraneo neppure il primo ministro Ozal, che - nel desiderio di veder accolta la domanda di ingresso nella Comunità

europea della Turchia, congelata al momento del colpo di stato militare - aveva più volte proclamato le sue intenzioni democratiche. Ma le speranze sono ieri andate crudamente deluse: la mano pesante del potere militare e della polizia ha infatti fatto sentire la sua presa. Gli incontri che la delegazione di parlamentari e giuristi europei che ha accompagnato Kotlu e Sargin ha ottenuto nel corso della giornata con il procuratore capo della Corte speciale di sicurezza e con altre autorità sono stati infatti più che preoccupanti.

E tuttavia grande eco sta avendo qui la protesta che per l'arresto comincia a muoversi nel Parlamento europeo (do-

ve fra l'altro il capo gruppo comunista Gianni Cervetti ha presentato una risoluzione urgente per un intervento dei ministri degli Esteri della Cee) e nei paesi della Comunità, in alcuni dei quali (Spagna, Olanda e Grecia) sono già state trasmesse alla televisione le immagini della brutale cattura all'aeroporto. E notevole preoccupazione abbiamo registrato a livello ufficiale per la visita che la delegazione del Parlamento europeo incaricata di seguire i rapporti con la Turchia compirà nel paese la prossima settimana. Il governo sa che difficilmente potrà ottenere luce verde dal Parlamento europeo se Kotlu e Sargin saranno ancora in prigione.

18.11.87

“Gelişleri terfintir”



Hürriyet

18 Kasım 1987 Çarşamba

D 7636 A

MHTwoch, 18.11.1987
Nr. 9/87 (VDZ-Nr. 82128)
Jahr. 40 No: 14303

GÜNLÜK MÜSTAKİL SİYASİ GAZETE

Kurucusu: SEDAT ŞİMAVİ (1896 - 1943)

**DOLAR
ve MARK
yükseliyor**

Yeni yılın gelirleri,
dolar ve mark ise 1
yüzde 10 arttı.

• Ekonomi de

ZOR GÜNLER: Siyasette, TKP krizi... Ekonomide, zehir gibi önlemler geliyor

Kendimizi aldatmayalım

Kutlu ve Sargın, gözaltında



UÇAKTAN EMNİYETE TIP Genel Sekreteri Nihat Sargın ile TKP Genel Sekreteri Haydar Kutlu, dün saat 15.30'da Ankara Erenköy Havaalanı'na indiler. Be-raberlerinde yabancı parlamenterler ve gazetecilerin de bulunduğu Sargın ve Kutlu, alandan polisler tarafından alınarak doğrudan Emniyet Müdürlüğü'ne götürülüp özel bir bölüme konuldular.

Yabancı parlamenterler, polisle tartıştı

Ve Evren: 'TKP kurulamaz,

HÜRRİYET, 18.11.1987

"Präsident EVREN: TKP kann nicht gegründet werden."

KASIM 1987

18

Çarşamba

18 NOVEMBER 1987/47
MITTWOCH 9462

D6703A

Halk'a ve olaylara Tercüman

HER SABAH DÜNYA YENİDEN KURULUR. HER SABAH TAZE BİR BAŞLANGIÇTIR.

SATIŞ FİYATLARI	
Almanya	1.30 DM
Amerika	1.00 \$
Avusturya	1.50 S
Australya	1.50 A\$
Batıya	25.00 FB
Danimarka	1.50 Dkr
Fransa	4.00 FF
Hollanda	1.50 HP
İngiltere	0.80 £
İsviçre	6.00 Sfr
İtalya	1.10 Lit
Japonya	1000 Yen
Kanada	1.40 C\$
Lübnan	2.50 L\$
Lüksamburg	25 Lfr
Norveç	5 Nkr

Nerede Türk varsa
TERCÜMAN oradadır.

Polis, iki TKP'liyi uçakta gözaltına aldı, Avrupalı "yoldaş"ları Türkiye'yi tehdide kalkıştılar

Örgütlü küstahlık

TKP'cilere iç destek başladı

Yazar Ekmekçi Avrupalı şakşakçılara söz verdi

"Kıllarına dokunulursa kıyameti koparıyorum"

Kimler var?

Avrupalı komünistler için verilen yemekte Mustafa Ekmekçi, Gulide Gul-Zai, Aydın Köymen ve Devlet Gelay da katıldı.

Ne mucahid!

Tunus, parlamenterler Korakas, Kutlu ve Sargın, demokrasi mucahidi. İran ederken, İtalyanlar, Evren'i nazirelerini sevmeyi bilmiyorlar.

... Ve eylemin dış uzantısı:

Avrupa Parlamentosu'ndaki komünist grup, Başbakan'ın "Türkiye'yi serbest bırakılması için" kararını tasarıya sundu.

HABERİ 5. SAYFADA



GERGİN YOLCULUK- Haydar Kutlu ve Nihat Sargın, Münih'ten Ankara'ya uçarken çok sinirliydi. Özellikle polisin kendilerini yakalayacağını öğrenince moralileri çok bozuldu. Uçaktan inerken gergin ve telaşlıydılar.



VE DESTEKÇİLERİ- Sovyet Başlıncı Kolu TKP'nin "legalleşme" eylemini desteklemek için Kutlu ve Sargın'la birlikte gelen Avrupalı komünist parlamenterler, polise manî olmak istediler, Türkiye'ye "AT tehdidi" savurdular.

Avrupalı komünist parlamenterler ve avukatlar, polisi engellemeye kalkıştılar, AET ve demokrasi konularında Türkiye'ye tehditler savurdular

HABERİ 5. SAYFADA

Münih-Ankara hattından notlar

"Komünist harekâta önemli bir atılım"

Yahır HACIKADIROĞLU'nun yazısı 5. sayfada

Evren'den sert tavır

Kanunlar enselerinde

Cumhurbaşkanı, Kutlu ve Sargın'ın napsi gireceklerini bildikleri halde kahraman olmak ve Türkiye'yi baskıcı göstermek için geldiklerini söyledi ve ekledi: "Kanunlar enselerine yapışacaktır"

HABERİ 5. SAYFADA

TERCÜMAN, 18.11.1987

"Kampagne gegen Türkei, in Ausland und in Inland: Frech organisiert."



SAMEDI 13 FÉVRIER

Dès 18 h, salle du Faubourg (6, Terreaux-du-Temple)

A 20 h 30, meeting avec la participation de

Charles LEDERMAN, membre d'une délégation européenne en Turquie

YÜCEL TOP, représentant des syndicats DISK

Musique - Folklore - Spécialités - Buvette - Stands

Organisation: Parti du Travail (PdT) — Parti socialiste (PS) — Parti socialiste ouvrier (PSO) — Union syndicale du canton de Genève (USCG) — Syndicat interprofessionnel des travailleuses et travailleurs (SIT) — Association des juristes progressistes — Education et libération — Ligue des droits de l'homme — Collaboration des associations et partis kurdes et turcs.

Dans ce grand pays de plus de 50 millions d'habitants, la répression sévit toujours:

- des milliers de militants politiques croupissent dans les prisons, dans des conditions souvent inhumaines; 300 d'entre eux sont condamnés à la peine capitale;
- les droits de l'homme, les droits syndicaux et démocratiques sont bafoués;
- le peuple kurde est nié dans son existence: parler en langue kurde est punissable de prison.

Les élections de décembre: une parodie de démocratie

Comment parler d'élections libres alors que tous les partis d'opposition, ceux à gauche des sociaux-démocrates, sont interdits? A la veille des élections de décembre, deux dirigeants de l'opposition, rentrés en Turquie pour légaliser leur parti, ont été arrêtés et se trouvent en prison. En outre, le système électoral est conçu de telle manière qu'il favorise automatiquement les partis de droite, en particulier celui du premier ministre Ozal, le parti de la « mère patrie » (avec 36 % des voix, il obtient 64 % des sièges!).

Les autorités turques mènent une vaste campagne de séduction internationale pour pouvoir entrer de plain-pied dans le concert européen, la CEE... mais l'image ne correspond hélas pas à la réalité.

Relations Suisse-Turquie: un paradoxe

Côté jardin: les profits

Depuis le coup d'Etat du 12 septembre 1980, les investissements suisses en Turquie ont crû fortement: l'industrie d'armements, l'industrie chimique et pharmaceutique, les grandes firmes de la métallurgie (turbines, barrage Atatürk...) ont conquis, à grand profit, le marché turc!

Côté cour: fermeture des frontières

Alors que l'économie, la politique et la diplomatie suisses participent dans les faits au maintien d'un système répressif, certains milieux s'étonnent du nombre de requérants d'asile turcs et kurdes dans notre pays. Ceux-ci ne seraient « que » des demandeurs d'emploi! L'exil des Kurdes n'est pourtant pas dû à la fatalité! Pensons, par exemple, au barrage Atatürk (où l'économie suisse est donc fortement engagée) qui a provoqué la « déportation » d'environ 135 000 habitants de la région engloutie.

La Turquie est un exemple parlant de l'hypocrisie et du double discours de la Suisse officielle. D'un côté, « libéralisme », pour le profit et les intérêts économiques, de l'autre, dureté, fermeture des frontières, à l'égard du droit d'asile.

- Pour avoir une information sur la situation réelle en Turquie et au Kurdistan;
- pour apporter notre soutien aux luttes pour les droits de l'homme, les droits démocratiques et syndicaux;
- pour dénoncer la politique hypocrite de la Suisse;

nous vous invitons à participer nombreux à la

soirée de solidarité du 13 février!

KUTLU VE SARGIN'A ÖZGÜRLÜK BÜLTENİ

1

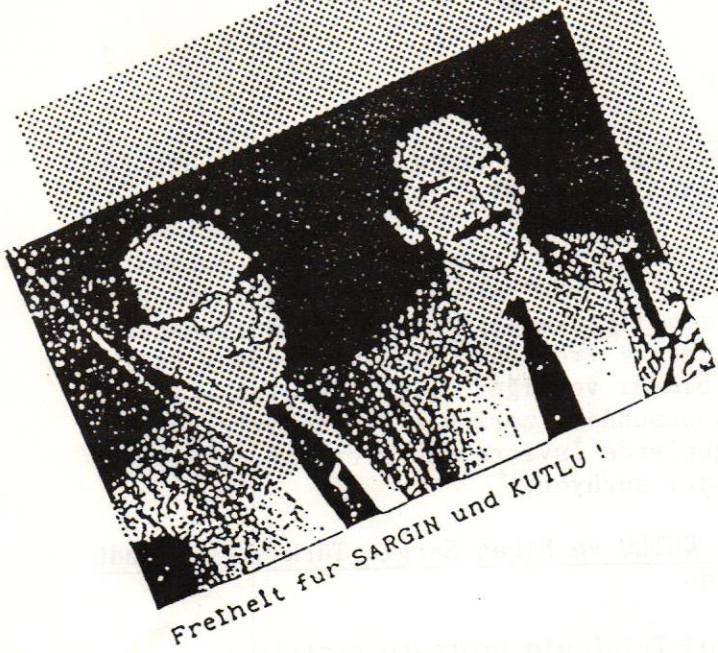
İSVİÇRE BASIN MERKEZİ

Telephone :053/265 44

Telefax :053/5 90 06

Dogan,Flurlingerweg 4

8212 NEUHAUSEN-CH



Freiheit für SARGIN und KUTLU !



KUTLU VE SARGIN'A ÖZGÜRLÜK HABER BÜLTENİNDEN SİZLERE

Bilindiği gibi TKP ve TİP Genel Sekreterleri Haydar KUTLU ve Nihat SARGIN iki partinin birleşmesinden oluşan Türkiye Birleşik Komünist Partisi, TBKP'nin çalışmasını legal başlatmak amacıyla Türkiye'ye dönmüş ve havaalanında gözaltına alınarak günlerce sorgulanmış ve işkence görmüşlerdir. KUTLU ve SARGIN'ın yaşamlarını tehlikeye atma pahasına ülkeye dönüşü ve tutuklanmaları çeşitli çevrelerde yankılar yaptı. İki genel sekreterin gözaltına alınmaları, işkence görmeleri ve tutuklanmalarının hemen ardından Avrupa'da çeşitli ülkelerde geniş protesto eylemleri başladı. Çok sayıda parlamenter, parti, sendika, sanatçı ve bilim adamı, din adamları, uluslararası kuruluşlar KUTLU ve SARGIN'ın derhal serbest bırakılmasını, Türkiye'de genel af ilan edilmesini, yasaklı parti ve kurul uşlara ,yeni oluşan TBKP'ye legal çalışma hakkı verilmesini istiyor.

KUTLU ve SARGIN'ın özgürlüğü için gittikçe artan protesto eylemleri göçmen işçi ve politik sürgün olarak bulunduğumuz İSVİÇRE'de de yaygınlaşıyor. Ne var ki bu eylemler ve çalışmalar basında yeteri kadar yer almıyor. Bu durumu gözönüne alarak Duisburg'da kurulan Birlik Enformasyon Merkezi, BEM ile yakın ilişki içerisinde olacak, dayanışma girişim ve çalışmalarını duyuracak İSVİÇRE basın merkezi oluşturuldu. Adresi, telefon ve telex numarası bulunan İsviçre Basın Merkezi Türkçe, Almanca ve Fransızca Haber Bültenleri çıkarmaya ve İsviçre basınına, parlamenterlere, parti ve sendikalara ulaştırmaya, İsviçre'deki dayanışma eylemlerini koordine etmeye ve duyurmaya başladı.

Basın Merkezimiz tüm göçmenleri, politik sürgünleri, İsviçre basınına, partileri, demokrat kuruluş ve kişileri KUTLU ve SARGIN'a özgürlük, genel af, TBKP'ye yasallık istemlerini desteklemeye ve savunmaya çağırır. Şimdi görev hepimize düşüyor.



KUTLU VE SARGIN'A ÖZGÜRLÜK,
GENEL AF,
TBKP'NİN YASALLAŞMASI VE
DEMOKRATİK BİR TÜRKİYE İÇİN
HAYDİ DAYANIŞMAYA.

KUTLU ve SARGIN'a Özgürlük
Bülteni, İsviçre, 19.12.1987

KUTLU VE SARGIN'IN TÜRKİYE'YE DÖNÜŞLERİNDEN TUTUKLANMALARINA KADAR SÜREÇTE İSVİÇRE'DE YAPILAN DAYANIŞMA ÇALIŞMALARI

★ DELEGASYON, 6 kasım 1987, Zürih. Kutlu ve Sargin'a refakat eden yabancı parlamenter ve hukukçuların yer aldığı delegasyona İsviçre'den bir temsilci katabilme çalışmaları, Sosyal Demokrat Parti milletvekili Prof. Jean Ziegler'in aynı tarihte Vietnam'a davetli olması ve diğer ilişki kurulan iki parlamenterlerin tarih konusundaki zorlukları nedeniyle gerçekleşemedi. Önümüzdeki günlerde İsviçre'den ayrı bir delegasyon gönderilmesi çalışmaları sürüyor.

★ 16 .11.1987, Haydar KUTLU ve Nihat Sargin Türkiye'ye döndü ve göz altına alındılar.

★ 17.11.1987 (İsviçre)-Telefonla protesto girişimi: Aynı gün ve takip eden günlerde ,T.C. Dışişleri bakanlığı enformasyon dairesi, İçişleri bakanlığı, Başbakanlık özel kalemi, DGM Savcılığı, ANAP, SHP, DYP, DSP Genel Merkezleri ile TC İsviçre'deki Türk Büyükelçiliği ve TC Zürih Başkonsolosluğu-na tutuklanmalardan duyulan kaygıları dile getiren ve iki genel sekreterin en kısa zamanda serbest bırakılmalarını talep eden telefonlar edildi, telefon kampanyası bir hafta sürdü.

6.11.1987, Zürih-Kutlu ve Sargin'ın dönüş kararının duyulmasından sonra Zürih'te diğer sol parti ve örgüt temsilcilerinin katıldığı bir toplantı düzenlendi. Dönüş amacı ve kararların tartışıldığı, fikir alış-verişinde bulunduğu toplantı birçok sol örgütün tutuklanma durumunda derhal dayanışmada bulunacağını açıklamasıyla sonuçlandı.

★ 18.11.1987, Zürih, Schaffhausen-Basel-Almanca BİLDİRİ: İki genel sekreterin tutuklanmalarını protesto eden ve yukarıda sayılan makamların telefon numaralarının yer aldığı almanca bildiri çıkartıldı. 1200 adet bastırıldı. Parti, sendika, uluslararası kuruluş, gazete ve parlamentere gönderildi.

★ 19/20.11.1987, Zürih-İsviçre'li ve Türkiye'lilerden oluşan dayanışma komitesi protesto kampanyasının biçimi ve içeriği, Basınla ilişkiler, gibi konuları karara bağladı. Bern'de basın toplantısı yapılması kararı alındı.

★ 22.11.1987, Zürih-Geniş TOPLANTI; Türkiye'ye dönüşten bu güne olan gelişmelerin diğer sol güçlere aktarıldığı geniş bir toplantı yapıldı. Eylem biçimleri, kararın amacı ve protesto eylemleri önerilerinin tartışıldığı toplantı, dayanışma komitesinin genişletilmesiyle sonuçlandı.

★ 21.11.1987, Bern-Gençlik yürüyüşüne katılındı ve almanca dayanışmaya çağırان bildiriler dağıtıldı. Tutuklanmaların İsviçre kamuoyunca duyurulmasında bir adım daha atıldı.

★ 23.11.1987, Zürih, Schaffhausen-Basın toplantısı hazırlıkları tamamlandı. 40 sayfalık basın dosyası hazırlandı ve çoğaltıldı. Konuşmacılarla ilişki tamamlandı. Basın toplantısına çağrılar postalandı.

Schweizerische Friedensbewegung
Mouvement Suisse de la Paix
Movimento Svizzero della Pace
Movimento per la Pace

Sozialdemokratische Partei
SP

Schweizerische
Jungsozialisten

SGGB
USS

GDP
öffentlicher

amnesty international

LdU

IMA
KOMITEE
VPD
SSP

pda
partei der arbeit

SCHWEIZ. FRAUENVEREINIGUNG
FÜR FRIEDEN UND FORTSCHRITT
UNION DES FEMMES
POUR LA PAIX
ET LE PROGRES



POCH
FCTA
SI IÖD ISKA ISP

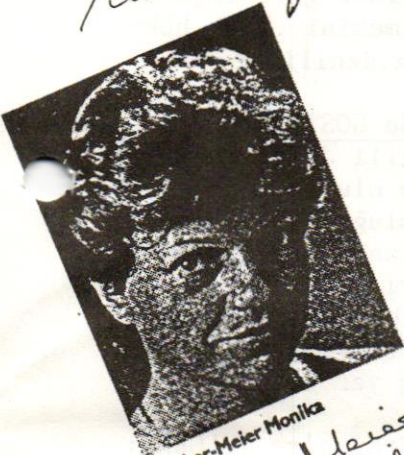
Slifonds

SOZIALISTISCHE ARBEITERPARTEI
SAP



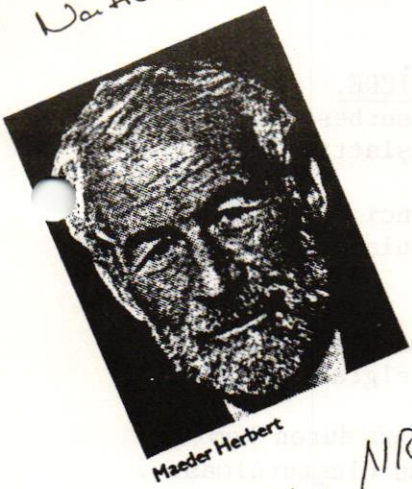
Ziegler Jean

Jean Ziegler



Stocker-Meier Monika

*U. Stocker-Meier
Nationalrätin Zürich*



Maeder Herbert

U. Maeder NR

★ 24.11.1987, ZÜRİH-PARTİ VE PARLAMENTERLERE MEKTUP:

İsviçre'li parlamenter ve tanınmış şahıslara, parti ve kuruluşlara imzalamaları ve İsviçre ile Türk hükümetlerine iletmeleri için hazırlanan mektuplar gönderildi. Komite adına İsviçre EMEK PARTİSİ polit büro üyesi Anjuska Weil imzasıyla gönderilen mektuplarda, Kutlu ve Sargının tutuklanması protesto ediliyor, Türkiye'de genel af ilan edilmesi, insan hakları ve demokrasiye saygı gösterilmesi, yasaklı partilere ve TBKP'ye legal çalışma hakkı verilmesini, İsviçre Hükümetinden de bu durum karşısında tavır almaya çağırarak mektubu imzalayanlar (bültenin hazırlanış tarihine kadar 10.11.1987) şunlardır:

- 1) Prof. Jean Ziegler, Sosyal demokrat Parti milletvekili, Genf
- 2) Monika Stocker, Yeşiller mv. ZÜRİH
- 3) Hansjörg Braunschweig, SP, Milletvekili, ZÜRİH
- 4) Herbert Maeder, Bağımsız Milletvekili, Appenzell
- 5) Ursula Hafner, SP, Milletvekili, Schaffhausen
- 6) Esther Bühner, SP, Senatör, Schaffhausen
- 7) Jean Spielmann, KP, Milletvekili, Cenevre
- 8) Helmut Hubacher, SP, Mv. Basel
- 9) Marco Mona, İsviçre Send. Birliği Avukatı, ZÜRİH
- 10) Willi Egloff, İsviçre Demokratik Hukukçular, Genel sekreter.
- 11) Dr. Peter Zuber, İsviçre Doktorlar Birliği Başkanı.
- 12) Dr. Heidi Zuber, Bern
- 13) Dr. Walter Habicht, Schaffhausen
- 14) Maria Furer, İsviçre Barış Hareketi, Schaffhausen
- 15) Ueli Schwarz, Demokratik İsviçre Hareketi Başkanı, Bern
- 16) Aralarında, SP, POCH, İsviçre Sendikalar Birliği, İsviçre Emek Partisi, Sosyalist İşçi Partisi, Yeşiller ve 50 demokrat örgüt ve kuruluşun oluşturduğu, 1 MAYIS KOMİTESİ adına, Komite Başkanı R.A. Roth, ZÜRİH.
- 17) Anjuska Weil, KP Politbüro üyesi, Parti sekreteri, ZÜRİH.

★ 25.11.1987, Bern, BASIN TOPLANTISI:

İsviçre'nin başkenti Bern'de TİP ve TKP genel sekreterlerinin serbest bırakılmasını talep eden ve tutuklanmaları protesto ederek, TBKP'ye legal çalışma hakkını savunan bir basın toplantısı yapıldı. Bern National Hotel'de düzenlenen basın toplantısına konuşmacı olarak ; TİP ve TKP adına Sıtkı Çoşkun, Türkiye'ye giden delegasyon üyesi F. Almanya'dan Hermann Müller, İsviçre Demokratik Hukukçular Genel Sekreteri Willi Egloff, İsviçre Doktorlar Birliği Başkanı, SP mv. Dr. Peter Zuber ve Komite adınada KP Politbüro üyesi Anjuska Weil katıldı. Basın toplantısı İsviçre Radyosunda ve dört gazete de yer aldı.

★ 26.11.1987, Protesto KARTLARI:

İki genel sekreterin derhal serbest bırakılmasını ve genel af ilan edilmesini, TBKP ve tüm diğer parti ile yasaklı örgütlere legal çalışma hakkı talep eden posta kartları 500 adet bastırıldı ve Basbakan Özal'a yollanmaya başlandı.

★ 27/28/29.11.1987, Paris, Türkiye'nin Dostları Kongresi:

15 ülkeden 150'nin üstünde politikacı, bilim adamı, sanatçı ve aydının katıldığı kongreye İsviçre'den SP milletvekili, Prof. George Peters başkanlığında bir delegasyonla katılındı.



Braunschweig Hansjörg



Spielmann Jean



Leutenegger-Oberholzer Susanne

URUL SCHIMMARTZ
SÜDBAHNHOFSTR. 13
3007 BERN
TEL. 031 460631
Präsident BODS

28.11.1987,Zürich'te PdA'nin düzenlediği geleneksel yıllık kermese katılındı ve posta kartları gönderilmesi,imzalatılması çalışmaları sürdürüldü.

★ 30.11.1987,Bern,TKP ve TİP G.Sekreterleri PARLAMENTODA : İsviçre Federal Parlamentosunun ilk oturumunda,SP mv.H.Braunschweig,Yeşiller adına Monika Stocker,Bağımsızlardan Herber Maeder ve PdA adına Jean Spielmann imzalı karar tasarısı önergesi İsviçre Hükümetine sunuldu.Önergede Kutlu ve Sargın'ın serbest bırakılması için İsviçre Hükümetinin girişimde bulunması isteniyor ve TBKP'ye legalite verilmesini Türk hükümeti nezdinde dile getirilmesini istiyoruz,deniliyor.

★ 26.11.1987,Cenevre Baskonşolosluğu önünde GÖSTERİ; Aralarında PdA genel sekreteri ve milletvekili J.Spielmann, SP ve Yeşiller Mv.lerinden ,sendikacılar oluşturan 15 kişilik İsviçreli delegasyon Cenevre Başkonsolosluğuna,Kutlu ve Sargın'ın serbest kalmasını isteyen ,tutuklanmaları protesto eden mektubu götürdü.Başkonsolosluk kapıları kapatarak mektubu almak istemedi. Delegasyon protesto mektubunu konsolosluğun kapalı kapısının altından attı ve kısa bir konuşmada yaparak uygulamaları kınadı.Olaya basın geniş yer verdi.

★ 1.12.1987,La Chaux-de-Fonds,Kanton Mv.Türkiye'ye TELGRAF: Aralarında Kanton Meclisi SP 'li üyesi Gerard Berger'in de bulunduğu bir grup temsilci,Başbakan Üzal,Cumhurbaşkanlığı ve TBMM Başkanlığına,KUTLU ve SARGIN'ın derhal bırakılmasını ve politik aktivitelerini özgürce sürdürebilmelerini talep eden telgrafları Türkiye'ye gönderdiler.

★ 3.12.1987,Bern,Amnesty International-İSVİÇRE. Aİ İsviçre seksiyonu H.Kutlu ve N.Sargının serbest bırakılmalarını isteyen acil aksiyonu isviçre'de başlattı.

★ 7.12.1987,Basel.Protesto Kartlarının ikinci defa 500 adet basılması ve İsviçre'nin diğer bölgelerine ulaştırılması gerçekleştirildi.

★ 8.12.1987,Schaffhausen,SP Kanton yönetimi Türkiye'ye Başbakanlık,C.başkanlığı ve TBMM'ne protesto telgrafı gönderdi.

★ 9.12.1987,Zürich. Dayanışma çalışmalarını sürdüren komite aralarında bir toplantı yaparak,basın bürosu oluşturulması , yeni eylemlerin saptanması ve 19 .12.1987'de geniş bir toplantı yapılması kararı aldı.Toplantı yeri:Zürich,Josef str.no 102 (Limmatplatz yani),saat:14'de.

★ 10.12.1987,Zürich,SGB Dayanışma fonu başkanı ve Avukat Marco Mona ile TKP ve TİP g.sekreterlerinin avukatları,Çoşkun ve Öz'ün gözaltına alınmaları ile ilgili olarak görüşüldü. Avukatların daha sonra serbest bırakılmasına rağmen olayın protesto edilmesi ve duyurulması sağlandı.

Die Wochenzeitung

RÉALITÉS

Neue Zürcher Zeitung

Türkei: Aus dem Exil direkt ins Gefängnis

Athen, WvG. Zwei türkische kommunistische Führer sind am Montag unmittelbar nach ihrer Ankunft im Flughafen in Ankara von sich selbst verhaftet worden. Sie sind im Vorhinein in die Türkei geschickt worden, um die kommunistische Partei in Ankara zu reorganisieren. Noch bevor Haydar K. Nihat, Sargın, die Masche in Frankfurt in Ankara vorlässt, wurden sie von Angehörigen der türkischen Polizei verhaftet.

Ad Ankara
Arrestati
i leader del
Pc Turco

Basler Zeitung
Scheindemokratie in der Türkei

Die sind Genossen, die aus dem Exil in die Türkei gekommen sind. Sie sind in der Türkei angekommen, um die kommunistische Partei in Ankara zu reorganisieren. Noch bevor Haydar K. Nihat, Sargın, die Masche in Frankfurt in Ankara vorlässt, wurden sie von Angehörigen der türkischen Polizei verhaftet.

VORWÄRTS
Festnahme
türkischer Kommunisten.

Nach der Rückkehr aus dem Exil
Ankara, 16. Nov. (Reuters) Zwei türkische kommunistische Führer sind am Montag unmittelbar nach ihrer Ankunft im Flughafen in Ankara von sich selbst verhaftet worden. Sie sind im Vorhinein in die Türkei geschickt worden, um die kommunistische Partei in Ankara zu reorganisieren. Noch bevor Haydar K. Nihat, Sargın, die Masche in Frankfurt in Ankara vorlässt, wurden sie von Angehörigen der türkischen Polizei verhaftet.

Schaffhauser Nachrichten
Türkische Kommunisten
verhaftet

WOZ
Ankara, 16. Nov. (Reuters) Zwei türkische kommunistische Führer sind am Montag unmittelbar nach ihrer Ankunft im Flughafen in Ankara von sich selbst verhaftet worden. Sie sind im Vorhinein in die Türkei geschickt worden, um die kommunistische Partei in Ankara zu reorganisieren. Noch bevor Haydar K. Nihat, Sargın, die Masche in Frankfurt in Ankara vorlässt, wurden sie von Angehörigen der türkischen Polizei verhaftet.

Der Anzeiger
Ankara, 16. Nov. (Reuters) Zwei türkische kommunistische Führer sind am Montag unmittelbar nach ihrer Ankunft im Flughafen in Ankara von sich selbst verhaftet worden. Sie sind im Vorhinein in die Türkei geschickt worden, um die kommunistische Partei in Ankara zu reorganisieren. Noch bevor Haydar K. Nihat, Sargın, die Masche in Frankfurt in Ankara vorlässt, wurden sie von Angehörigen der türkischen Polizei verhaftet.

gegen türkische KP-Führer
Ankara, 5. Dez. (ap) Ein Gericht in Ankara hat am Samstag laut Angaben der Polizei Haftbefehl gegen zwei führende kommunistische Führer, die am 16. November nach ihrer Einreise in die Türkei festgenommen worden waren. Bei den beiden Männern handelt es sich um die beiden Führer der türkischen kommunistischen Partei, Haydar K. Nihat und Sargın. Sie kamen am Montag in Ankara an und wurden sofort inhaftiert. Sie kamen laut Gesetz zu einer Haftstrafe von bis zu 10 Jahren. Sargın wurde zu einer Haftstrafe von 10 Jahren verurteilt, Nihat zu einer Haftstrafe von 5 Jahren.

Türkische KP-Führer
aus dem Exil ins Gefängnis
Ankara (AP) Bei der Rückkehr aus dem Exil sind die Generalsekretäre der türkischen kommunistischen Partei, Haydar K. Nihat und Sargın, am Montag in Ankara festgenommen worden. Sie kamen laut Gesetz zu einer Haftstrafe von bis zu 10 Jahren. Sargın wurde zu einer Haftstrafe von 10 Jahren verurteilt, Nihat zu einer Haftstrafe von 5 Jahren.

TORTURES
A ANKARA
Les deux dirigeants communistes turcs arrêtés à leur arrivée à Ankara subissent interrogatoire sur interrogatoire, menés aux mains et bandés sur la tête.

Tribune de Genève
Türkei: réaction européenne
Après l'arrestation, lundi, de deux dirigeants communistes turcs de retour d'exil, le président européen, Lord de l'Europe, a réagi, mardi, de son côté, en condamnant le gouvernement d'Ankara.

tribune de Genève
Türkei: réaction européenne
Après l'arrestation, lundi, de deux dirigeants communistes turcs de retour d'exil, le président européen, Lord de l'Europe, a réagi, mardi, de son côté, en condamnant le gouvernement d'Ankara.

tribune de Genève
Türkei: réaction européenne
Après l'arrestation, lundi, de deux dirigeants communistes turcs de retour d'exil, le président européen, Lord de l'Europe, a réagi, mardi, de son côté, en condamnant le gouvernement d'Ankara.

* 16.11.1987, Neu Zürcher Zeitung gazetesini "Sürgünden dönen Türkiyeli komünistler gözaltında" başlığıyla olayı kamuoyuna duyurdu. Reuter ajansı-Ankara kaynaklı haberde 1980 darbesinden buyana sürgünde bulunan genel sekreterlerin kendilerine eşlik eden Avrupalı parlamenter gurubunun yanında gözaltına alındıkları belirtildi.

* 16-17.11.1987, Tages Anziger, Atina kaynaklı haber Türkiyeli komünistler tutuklandı başlığıyla verildi. 29 kasım seçimleri öncesi dönüldüğünün yazıldığı haberde sürgünden gelen komünist liderlerin yasal bir Komünist partisi kurmak istedikleri, Türkiye Komünist Partisi'nin 1920'li yıllardan beri yasak olduğunu yazan gazete de olay iki gün boyunca geniş biçimde yer aldı.

* 16.11.1987, İsviçre Televizyonu-DRS-Almanca yayın kanalı 22.00 haberlerinde görüntüsüz olarak tutuklanmalarını duyurdu. Avrupalı parlamenterlerin protestosunu verdi.

* 17.11.1987, Basler Zeitung gazetesini, Atina kaynaklı haberini "Sürgünden doğrudan zindana" başlığıyla verdi.

* 17.11.1987, Lavoro adlı italyanca yayınlanan İsviçre gazetesini "Türk KP yöneticileri Ankara'da tutuklandı" başlığını kullandı. Yazıda Kutlu ve Sargın'ın İtalyan Faşist kanunundan alınan TCK'nun 141 ve 142'ci maddelerine göre yargılanacakları özellikle belirtildi.

* 17.11.1987, Schaffhauser AZ, Schaffhauser Nachrichten, Bund, Winterthurer AZ, Thurgauer AZ, Volksrechte, Ostschweizer AZ, La Suisse, Le Tribune de Genève, 24 Heures gazeteleri Kutlu ve Sargın'ın tutuklanmalarını duyurdu.

* 18.11.1987, İsviçre Radyosu-DRS- Ankara'dan muhabiri Werner von Gent kanalıyla haberi yayınladı. Muhabirleri Ankara izlenimlerini dinleyicilere aktardı. Havaalanının polislerce çift kordon altına alındığını ve gazetecilerin engellendiğini, seçimler öncesi komünistlerin dönüşünün her yerde konuşulduğunu, demokrasi tartışılmasının öne geçirildiğini belirtti.

* 19.11.1987, Vorwärts, Réalités ve WOZ adlı haftalık gazeteler, Kutlu ve Sargın'ın tutuklanmalarını hazırladıkları Türkiye dosyasıyla verdiler.

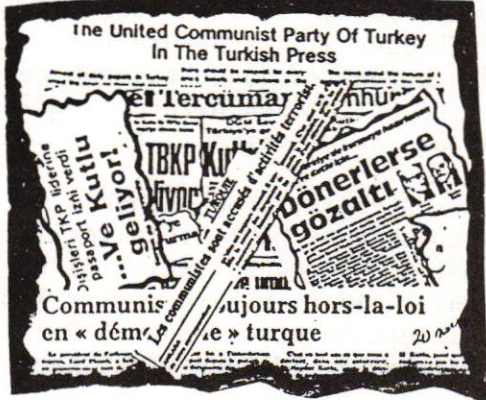
* 26.11.1987, Bern'de yapılan basın toplantısı haberini ve tutuklanmaları protesto girişimlerini İsviçre Haberler Ajansı ve İsviçre Telgraf Ajansı kaynaklı haberleri Bund, Berner Zeitung, Tages Anzeiger ve Neu Zürcher Zeitung gazetelerinde çıktı. İsviçre Radyosu DRS yer verdi.

* 30.11.1987, İsviçre'deki tüm gazete ve radyo, TV kanalları Türkiye'de yapılan 29 kasım seçimlerini duyurur sonuçları açıklarken Kutlu ve Sargın'ın tutuklanmalarından ve legal Komünist Partisi kurma çalışmalarına da değindiler.

* 5.12.1987 tarihli Neu Zürcher Zeitung gazetesini Kutlu ve Sargın'ın mahkemece tutuklandıklarını ve iki lidere işkence yapıldığının söylendiğini yazdı. Yaklaşık aynı içerikli haberler aynı tarihlerde Tages Anzeiger, La Suisse ve Tribune de Genève gazetelerinde çıktı. ■

KUTLU VE SARGIN'IN

ORTAYA ÇIKARDIĞI GERÇEK



Geçtiğimiz ay seçimler kadar güncellenen bir olay da politik göçmen olarak yurt dışında bulunan TKP genel sekreteri Haydar Kutlu ile TIP genel sekreteri Nihat Sargin'in yurda dönmeleri idi. Bu konu gazete sütunlarında hiç eksik olmadı. En çok konuşulanların başında geldi. Hatta Cumhurbaşkanı Evren'in "deniz kıyısında arsa almak" için çıktığı gezide verdiği söylevin bile ana konusu oldu. Sanki Evren gezide bu amaçla çıkmıştı.

Ancak Evren'in kendi yaptığı Anayasanın açık hükmüne karşın, adaleti doğrudan etkileyecek tarzda konuşması tepki çekti. Birçok makale yazarı Evren'i eleştirdi. Cumhurbaşkanı'nun kendini yargı hatta yasama or-

gütü'nün ne yapacağını bilemez duruma gelmesine yolaçan olaylar zincirinin başlangıcı pek o kadar eski sayılmazdı. ANAP iktidarı ülke içinde ve dışındaki itibarını zorlamalar ve çeşitli entrikalarla artırmaya çalışırken bunlara bir de "demokrasicilik" oyunu eklemeyi ihmal etmiyordu. Uluslararası Çalışma Örgütü ILO'ya sendikal yasaların uluslararası kurallara uygun hale getireceğine ilişkin verilen ve yerine getirilmeyen sözler, dış basına açıklanan "komünist partiler ülkemizde kurulabilir" beyanatları, Baş-

bakanlık Müsteşarı Adnan Kahveci'nin İsviçre Radyo ve Televizyonunda "Yurtdışındaki bütün vatandaşlarımız ülkelerine çağırıyorum" türünden davetleri bunlardan birkaçıydı.

Özal iktidarı bu tür girişimlerle ne yapmak istiyordu? ANAP'ın gelişimini ve Özal'ın yapısını bilen gözlemciler, bu oyunların içte ve dışta uygulanmak üzere çok yönlü olarak tezgahlandığını belirtiyorlardı. Belirlenen amaçlar içinde "Bizi de alın" diye kapısından ayrılmadığımız Avrupa Topluluğu'na girmek, ülke içinde hoşgörülü bir iktidar

havasını vermek ve enflasyona, bozuk ekonomik gidişe ve dış borçlara rağmen halkın oylarını toplamak sayılabilir.

NIÇIN GELDİLER?

İki genel sekreter, ülkeye dönme nedenlerini Türkiye Birleşik Komünist Partisi'ni yasal olarak kurmak olduğunu çok önceden açıklamışlardı. Temel amaç buydu.

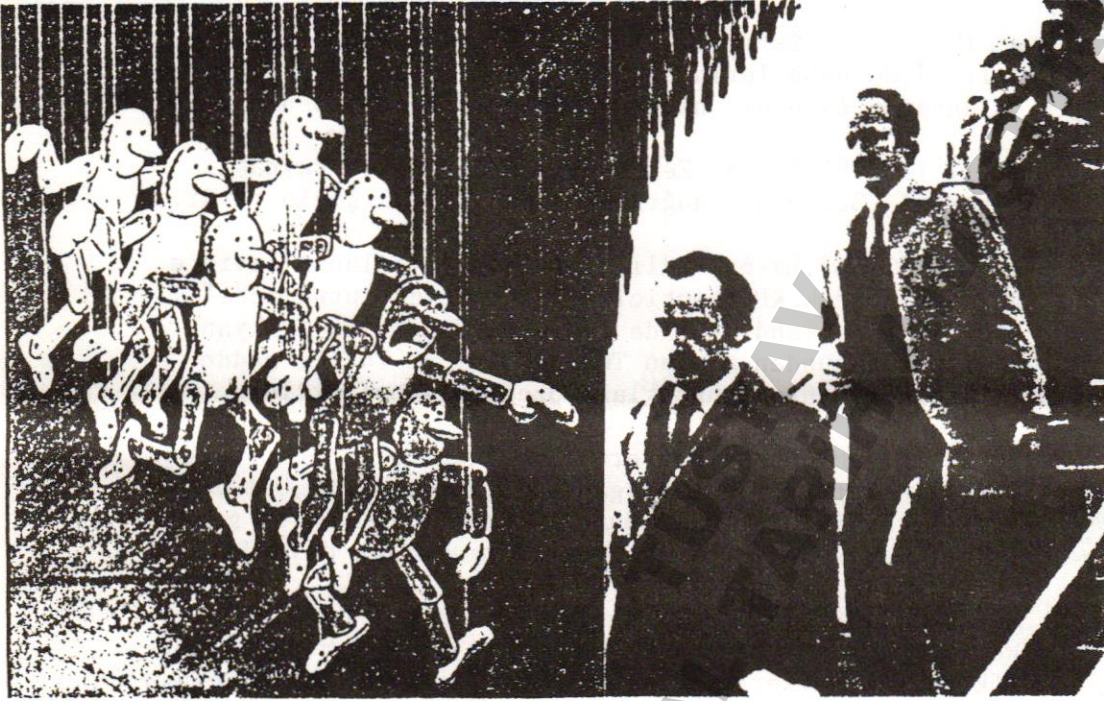
Ne varki böylesi bir girişimin demokrasi'nin kazanılması savaşını üzerinde etkilerinin olması da kaçınılmazdı. Ve oldu! Her şeyden önce ülkemizde köklü bir demokratikleşme gereği daha yakından daha acil olarak duyulmaya başlandı. Geniş toplum kesimleri, aydınlar, düşünürler, sanatçılar, işçi ve sendika önderleri, gençler demokratikleşmenin gerçek boyutlarını tartışmaya giriştiler. Demokrasinin ne olup, ne olmadığı daha iyi anlaşılmaya başlandı. Toplum, üzerine serpilme istenen ölü toprağına artık daha sert tepki göstermeye başladı. İki genel sekreterin yalnızca kendi partileri ya da kuracakları ortak parti adına ve onların çıkarlarına göre değil, tüm toplum ve demokrasi adına öne atıldıkları bu tartışmalarda ortaya çıktı. İlerici kesimin yanı sıra liberal, dindar ve ülkenin geleceğini düşünen bu yolda kaygı duyan herkes, demokrasi ile ilerleme, gelişme arasındaki bağlantıyı, temel hak ve özgürlükler ile bunlar için korkusuzca öne atılmak gereği arasındaki ilişkiyi şimdi daha net görmeye başladılar.

GÜNDEMDEKİ YAKICI GERÇEK

Özetle bu olay ülkemizde bir gerçeği tekrar ve yalancı olarak gündeme getirdi. Demokrasinin ölçütleri nelerdir? Bir ülkede düşünce ve örgütlenme özgürlüğüne konan yasaklar devam ettiği sürece, orada demokrasiden söz edilebilir mi? Demokrasi "ülkemizin şartlarına uygun değil, zamanı gelince kurulur" gibi mantıksız sözlerle etelenebilir mi?

Şimdi herkes şapkasını öne koyup bir kez daha düşünmelidir: Bir ülkede demokrasi rüzgarlarının esmesi, bir avuç kişi dışında herkesin çıkarına olmayacak mıdır? Bugün çok partili yaşama sınır getirilen, yarı muhalefet partilerinin eylemlerine de sınır getirmeye kalkışmazlar mı? Onları o zaman kim engelleyebilir?

İşte bu sorulara doğru ve namuslu bir şekilde yanıt vermeden ülkemizde batılı anlamda bile bir demokrasiden söz edilemeyecektir. Haydar Kutlu ve Nihat Sargin'in ülkelerine dönüşleri bu gerçeği bir kez daha ortaya çıkarmıştır.



ganının yerine koyduğu, Kutlu ve Sargin'in tutuklanmaları için mahkemelere baskı yaptığı dile getirildi. Neredeyse Evren ceza bile biçecekti. Onlar için "seçime 13 gün kala şimdiki mi akıllarına geldi gelmek" diyor-du.

ŞAŞKINLIKLAR ZİNCİRİ

Yurtdışına gitmek zorunda kalanlara yılarca "Yurda dön" çağrısı yapıldıktan sonra yurduna gelip üstelik geleceğini de önceden haber verenleri "Bunlar neden geliyor, maksatlı bir geliş bu" diyebilmek ne denli şaşırtıcı idiyse de asıl şaşkınlık hükümet cephesinde yaşanıyor. Çünkü Haydar Kutlu ve Nihat Sargin'in gelişleri en çok onları ne yapacağını bilemez duruma getirmiş ve belki de ülkenin son dört yıllık geçmişinde ilk kez, kamuoyunun gündemini ANAP dışındaki güçlerin belirlemesine yolaçmıştı.



ŞİMDİ SIRA BİZDE

TİP ve TKP Genel Sekreterleri Nihat SARGIN ve Haydar KUTLU 16 Kasım 1987 günü parti MK lerinin aldığı tarihsel bir kararla ülkeye döndüler. Döner dönmez hemen GÖZALTINA ALINDILAR, İŞKENCE GÖRDÜLER ve TUTUKLANDILAR.

Bu iki politik liderin ülkeye dönme kararını yerine getirme lerinin önemi tarihsel olarak çok büyüktür. Çünkü ülkeye dönüş eylemi ne sadece kendilerinin nede sadece partilerinin özgür ol ması değildir. Bu tarihsel dönüş demokrasinin kazanılması sava- şının bir yanı ve başlangıç amacıdır. Burada önemli olan hem kendilerinin hemde partilerinin şahsında ülkemize, insanlarımıza hava kadar, su kadar gerekli olan tüm özgürlüklerin elde edilmesi ve demokrasinin kazanılmasıdır. Ve önemli olan bu uğurda iki in- sanın yaşamlarını göze alarak ülkeye dönmüş olmalarıdır. Onlar tarihsel görevlerinin önemli bir adımını attılar ve büyük bir fedakarlık yaptılar.

Şimdi sıra bizde. KUTLU ve SARGIN'ın demokrasi mücadelesinin genişletilmesi için attıkları adıma katkıda bulunmak için DAYA- NIŞMAMIZI GÖSTERMELİYİZ. Demokrasi için genel insan hak ve özgür lükleri için yaşamlarını tehlikeye atan bu iki insanın ve ülke- deki tüm politik tutukluların özgürlüğe kavuşması için şimdi da- ha da DAYANIŞMAYI YÜKSELTMELİYİZ. En küçük maddi ve manevi bir destek, en küçük bir özveri umulamiyacak, küçümsenemeyecek bir bi- çimde tüm demokrasi güçlerinin mücadelesi için büyük olanaklar açacaktır. O halde şimdi DAYANIŞMAYI SOMUTLANDIRMALİYİZ. Her türlü maddi ve manevi dayanışma için kampanyalar açmalı, bu kampanyala- rı genişletmeli ve tüm çabamızı bu yolda yükseltmeliyiz.

KUTLU ve SARGIN'ın ve tüm politik tutukluların özgürlüğü i- çin, ülkemizde eksiksiz bir demokrasinin kurulması için haydi gö- rev başına, haydi maddi ve manevi dayanışmaya, ...ŞİMDİ DAYANIŞMA ZAMANIDIR.

...



Herzliche Verabschiedung von Haydar Kutlu (im gestreiften Anzug) durch Genossen und Freunde am Montag morgen auf dem Flughafen Tegel

Foto: DW-Gruchot

AÇIKLAMA

TKP ve TİP Genel Sekreterlerinin ülkeye dönüş nedenleri üzerine resmi çevrelerce kamuoyunu yanıltıcı yorum ve değerlendirmeler yapılmaktadır.

Herşeyden önce belirtmek gerekir ki illegal çalışma hiç bir zaman komünistlerin kendi tercihleri olmamış, egemen çevrelerin koydukları yasaklar onları bu yola zorlamıştır. Bu nedenle yasal olarak çalışmak her zaman komünistlerin amacı olmuştur.

Bugün TİP ve TKP, çağımızın ve günümüzün koşullarına uygun yeni kimlikli bir parti olarak birleşmeyi ve yeni partinin çalışmasını yasal olarak başlatmayı amaçlıyorlar.

Açıklanan program tasarısında yeni parti, dünya barışının korunmasını toplumsal ilerlemenin ön koşulu saymakta, Türkiye'nin demokratik yenilenmesiyle bu sürecin yolunu açmayı amaçlamaktadır. Bu parti, Türkiye'de kurulacak, bütün kararlarını bağımsız olarak alacak ve uygulayacaktır. Bu parti Türkiye'nin ulusal bağımsızlığını, ulusal egemenliğini güçlendirmek için çalışacaktır. Yeni parti, bugün için kapitalizm koşullarında demokratik bir alternatif amacına yönelmektedir. Sosyalizme devrimci bir süreçle ve demokratik yoldan, demokrasiyi kazanma ve güçlendirme yolundan, halkımızın çoğunluğuna dayanarak geçmeyi amaçlamaktadır. Demokrasi, sosyalizmin de belirgin bir niteliği olacaktır. Bu parti terörizmin her çeşidine karşıdır, ve stratejisi şiddeti sonsuza kadar toplum yaşamından silmeye yöneliktir. Parti içi demokrasiyi azami geliştirmek, yeni parti için güçlenmenin vazgeçilmez koşuludur. Yasal ve kitle-sel bir komünist partisi, Türkiye'de demokratik yaşamın güvencesi olacaktır. Ancak bu nitelikte bir parti, ülkemizde demokratik istikrarın sağlanmasına, ülkemizi bir barış etkeni durumuna getirecek yeni bir düşünce tarzının egemen olmasına katkıda bulunabilir.

Buna karşılık, Nihat Sargın ve Haydar Kutlu'nun dönüşleriyle ilgili resmi çevrelerce ileri sürülen bir dizi iddia gerçeği yansıtmamaktadır. Türkiye'nin özel koşulları gereği komünist partisinin yasal kurulamayacağı görüşü, soğuk savaş döneminin günümüzde artık köhnemiş bir dogmasıdır. Bu dogma komünist partisinin dışardan yönetildiği iddiasına dayandırılmaya çalışılıyor. Bu, günümüzde komünist partileri arasında geçerli olan ilişkilerin karakteriyle nesnel olarak çelişen ve iki parti yöneticisinin ülkeye dönüşleriyle balon gibi sönmeye mahkum olan bir iddiadır. Türkiye'nin komünist partisinin yasallaşması için henüz yeterince olgun olmadığı iddiası ise halkımızı hor gören bir anlayışı ürünüdür ve her türlü nesnellikten uzaktır. TİP ve TKP'nin bir terör örgütü olduğu iddiası, hem her iki partinin program ve politik faaliyeti ile hem de bu partilere karşı açılan davaların gerekçeli hükümleriyle yalanlanmaktadır.

İki Genel Sekreterin Türkiye'ye dönmelerinden önce hükümet çevreleriyle bir temasları olmamıştır. Ancak onlar bu çevrelerle görüşmeye hazır olduklarını açıklamışlardır. Bu tutum, komünist partisini yasal olarak kurma girişiminde bulunan politik liderler açısından doğal bir davranıştır. İki politik parti liderinin ülkeye dönüş amaçlarının seçim öncesi karışıklığa yol açmak, ya da bir provokasyon yaratmak olduğu ileri sürülüyor. Yasal olarak parti kurma girişimi ortalığı karıştırmak ya da provokasyon olarak nasıl yorumlanabilir? Böyle bir demokratik girişimin iddia edildiği gibi kimseye meydan okumak anlamına gelmediği de açıktır. Bu girişim yalnızca seçimler öncesinde bütün partilere demokratik çoğulculuk ve politik özgürlükler konusunda tutumlarını kamuoyuna açıklamak ve seçimlerden sonra açıklanan görüşleri doğrultusunda uygulamaya geçmek fırsatını vermektedir.

Uluslararası alanda yükselen dayanışma hareketi Türkiye'nin içişlerine karışma gibi bir anlam taşımamaktadır. Günümüzde her ülkenin demokrasi güçleri, ancak tüm ülkelerde de insan hakları ve demokrasinin gelişmesini savunarak kendi ülkelerindeki demokrasi ve insan haklarını daha fazla güvence altına alabileceklerinden, özgürlüklerin bölünmez olduğundan hareket ediyorlar. Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesini, Helsinki Sonuç Belgesini imzalamış ülkeler açısından insan hakları ve özgürlükler sorunu yalnızca o ülkenin iç işleri olmaktan çıkmış bulunuyor. Türkiye'ye gelen yabancı delegasyonların amacının Türkiye'yi küçük düşürmek olduğu ileri sürülüyor. Oysa onların amacı demokratikleşme süreci bakımından Türkiye'ye destek olmaktır. İnsan hakları ve özgürlüklerin gerçekleşme derecesini yerinde saptayıp dünya kamuoyuna duyurmaktır. Herşey hükümetin tutumuna bağlıdır.

Nihat Sargın ve Haydar Kutlu'nun demokrasi girişimi, daha onların Türkiye topraklarına ayak basmalarıyla fikirsel ve ahlaki alanda güçlü bir konum kazanmıştır. Türkiye demokrasi güçleri, komünistlerin görüşlerini paylaşmasalar, hatta onlara karşı da olsalar, atılan bu adımın temel gerekçelerini meşru görmektedirler. Politik olarak başanya ulaşmak, demokrasinin kesintisiz bir süreç haline gelmesinden yana olan herkesin birlikte davranabilmesine bağlıdır. Politik çoğulculuk, özgürlük ve karşılıklı hoşgörü gibi ortak değerler temelinde, komünist hareketin yasal olarak çalışmasını doğal sayan bir politik kültür bu süreç içinde egemen olacaktır.

Günümüzün acil talebi Nihat Sargın ve Haydar Kutlu'nun derhal serbest bırakılması, ve demokratikleşme sürecine katkıda bulunmaları için özgür politik faaliyetlerinin garanti altına alınmasıdır.

23 Kasım 1987

Türkiye İşçi Partisi
Merkez Komitesi

Türkiye Komünist Partisi
Merkez Komitesi

KÄNGURUH NACHRICHTEN



Bewegung für mehr Freizügigkeit in der EG

Bezugspreis 1,- DM

Postvertriebsstück L 9683 F

4. ¼-Jahr 1987/ Nr. 11

Großer Binnenmarkt kommt...

Europa im Fluge

Nach anderthalbjährigem Auf und Ab ist der Weg für einen liberalen und stärker vom Wettbewerb geprägten Luftverkehr in der EG frei. Die Verkehrsminister der Gemeinschaft verabschiedeten in Brüssel das fast seit einem halben Jahr fertig ausgehandelte Bündel von Richtlinien, nachdem Großbritannien und Spanien mit einer pragmatischen Lösung den Souveränitätsstreit über den Flughafen Gibraltar entschärft und damit die letzte Hürde aus dem Weg geräumt hatten. Der EG-Kommission gibt das Paket die lang erwartete Vollmacht, selbst Gruppenfreistellungen von den Wettbewerbsbestimmungen des EWG-Vertrages aussprechen zu können und so als Genehmigungsinstanz zu agieren.

Die Bestimmungen der EG-Richtlinien decken sich über weite Strecken mit den bereits im Rahmen der 22 Mitglieder zählenden European Civil Air Conference (ECAC) ausgehandelten Regeln, die zum 1. Januar in Kraft treten sollen. Die Gemeinschaftsbestimmungen werden nunmehr zum 1. 1. 1988 wirksam. Das Europäische Parlament hat bis zuletzt durch starken politischen Druck am Zustandekommen dieses Erfolges für die Luftreisenden

unter den EG-Bürgern mitgewirkt. Der Brüsseler FAZ-Korrespondent Peter Hort faßte zum Jahresende den Inhalt der neuen Regeln wie folgt zusammen

1. Tarifgestaltung

Die Möglichkeiten der nationalen Regierungen, günstigere Tarife zu verhindern, werden erheblich eingeschränkt. Künftig müssen Discount-Tarife und Deep-Discount-Tarife ohne regierungsamtliche Eingriffsmöglichkeiten genehmigt werden. Die Discount-Tarife werden zwischen 65 und 90 Prozent der heutigen Referenztarife, die Deep-Discount-Tarife zwischen 45 und 65 Prozent betragen. Die wichtigste Neuerung für den Passagier besteht darin, daß die neuen Tarife außerhalb festgelegter Spitzenbelastungszeiten ohne weitere Auflagen, aber mit Stornierungsgebühren zwischen 20 und 50 Prozent des Flugpreises, Gültigkeit besitzen. In einigen Fällen werden die neuen, günstigen Tarife heute schon unterboten; die Marktentwicklung hat den Beschluß der Verkehrsminister zum Teil bereits vorweggenommen. Es wird mit Spannung erwartet, ob die neue Tarifstruktur auch die Economy-Tarife senken wird.

2. Kapazitäten

Die bisher starre Kapazitätsaufteilung zweier Gesellschaften auf einer Strecke von 50:50 wird gelockert: in den ersten zwei Jahren soll das Sitzplatzangebot auf ein Verhältnis von 55:45 und im dritten Jahr auf 60:40 geändert werden können. Das bedeutet, daß einer der beiden Carrier sein An-

gebot zunächst um 10 Prozent, später sogar um 20 Prozent ausweiten darf, ohne daß die Regierung der anderen Gesellschaft dies verhindern kann.

3. Marktzugang

Vor allem kleinen Luftverkehrsgesellschaften wird die Möglichkeit eröffnet, zwischen Regional- und Großflughäfen grenzüberschreitende Liniendienste anzubieten. Zwar bleiben die meisten Flughäfen Griechenlands, Dänemarks und ein Teil der italienischen Flughäfen zum Schutz der nationalen Gesellschaften vom erweiterten Marktzugang noch ausgeschlossen, doch sind immerhin 20 Groß- und 157 Regionalflughäfen dem Wettbewerb mehrerer Gesellschaften vorbehalten.

4. Die fünfte Freiheit

Zum erstenmal wird den Luftverkehrsgesellschaften in begrenztem Umfang der Einstieg in die „fünfte Freiheit“ ermöglicht. Darunter versteht man die Möglichkeit, daß eine Gesellschaft zwischen zwei Flughäfen im Ausland Passagiere befördert. Auf Wunsch der kleineren europäischen Unternehmen ist dabei aus Wettbewerbschutzgründen eine Hürde eingebaut worden: die marktstarken großen Gesellschaften (British Airways, Lufthansa, Iberia) dürfen höchstens 30 Prozent ihrer Sitzkapazitäten für den Verkehr in der „fünften Freiheit“ nutzen. Außerdem ist der Verkehr zwischen zwei Flughäfen ausgeschlossen, und die Strecke muß eine Verlängerung eines Fluges von oder nach dem Heimatland des Carriers sein.

Mittelstand & Binnenmarkt

Ein Datum fasziniert Europa: Der 31. 12. 1992; an diesem Tag soll der europäische Binnenmarkt verwirklicht sein. Nun sei mal dahingestellt, mit wieviel Prozent das ehrgeizige Vorhaben bis zu diesem Zeitpunkt erreicht wird – eines ist sicher: Es wird zu gravierenden Veränderungen für nahezu alle Wirtschaftsbereiche und Unternehmen, auch für die mittelständischen Unternehmen kommen. Der Grad der Verflechtung der europäischen Volkswirtschaften wird erheblich höher liegen als heute mit der Konsequenz einer stärkeren „ausländischen“

Konkurrenz, aber auch mit verbesserten Absatzchancen für die deutsche Wirtschaft.

Wichtig ist, daß sich die Verantwortlichen in Wirtschaft, Politik und Gesellschaft frühzeitig und realistisch auf die neuen Verhältnisse in EG-Europa einstellen. Weder Euphorie noch stupide Unbeweglichkeit sind angebracht, sondern rechtzeitige Information und geschmeidige Umstellung. Insbesondere in Frankreich führte die Zielsetzung des „marché intérieur“ zu einem regelrechten Boom von Aktivitäten.

Fortsetzung auf Seite 2



Lord Henri Plumb, britischer Konservativer und Präsident des Europäischen Parlaments, stempelte bei der Vorstellung der letzten KÄNGURUH-Nachrichten das neue Binnenmarkt-Signal „Europäischer Binnenmarkt – Keine Grenzkontrollen mehr“ in die Pässe und Personalausweise der Besucher des EP in Straßburg. Ein VW-Cabrio und ein altes Zollhaus machten deutlich, was sich in Europa ändern muß. Außer EP-Besuchern im Bild (von links): EP-Mitglieder Dieter Rogalla (D/Soz), Heinrich Aigner (D/EVP) und Vizepräsident Horst Seefeld (D/Soz).

Steuerharmonisierung

Keineswegs dürften wir uns schon jetzt wegen gewisser Rückstände und Zeitverzögerungen darauf einstellen, daß das Datum 1992 für einen einheitlichen EG-Binnenmarkt nicht erreichbar sei, sagte Staatssekretär Dr. Otto Schlecht vom Bundeswirtschaftsministerium in Bonn beim Jahreskolloquium des Arbeitskreises Europäische Integration. Entscheidend werde voraussichtlich sein, ob rechtzeitig Eini-gung über notwendige Maßnahmen der Steuerharmonisierung erzielt werden kann. Dann könnten die steuerlichen Kontrollen an den Grenzen entfallen und damit „würde der Berufsgrund für die übrigen jetzt noch an der Grenze stattfindenden Kontrollen entfallen“.

Umgekehrt gilt, so Schlecht: „Je besser wir bei den anderen Grenzkontrollen vorankommen, desto größer wird der politische Druck auf die steuerlichen Grenzkontrollen.“ Er könne sich im übrigen vorstellen, sagte Schlecht, daß 1992 mehr Verordnungen und Richtlinien unter Dach und Fach seien, daß aber für einige sensible Bereiche (oder Länder) das Inkrafttreten in Übergangsvorschriften später und stufenweise erfolgt.

Schlecht sprach vor dem Hintergrund der am 1. Januar 1988 beginnenden deutschen EG-Präsidenschaft; der Bundesrepublik Deutschland falle in dieser wichtigen Periode eine ganz erhebliche Verantwortung zu. Beim Binnenmarkt, der den Wirtschaftsraum der EG mit dem der USA ver-

gleichbar machen solle, handele es sich nicht nur um eine große politische Vision, sondern auch um eine ganz konkrete Zielsetzung, für die mühsame Detailarbeit vonnöten sei – schon wegen der vielen unterschiedlichen Vorschriften, zum Beispiel denen aus Gründen des Schutzes von Gesundheit und Sicherheit.

Grenzkontrolle?

Die Bundesbürger erwarten von der europäischen Eini-gung den politischen Zusammenhalt, die Sicherung des Friedens und den freien Grenzübergang in alle Mitgliedsstaaten. Während 1978 erst 64 Prozent den Wunsch nach einem Europa ohne Grenzkontrollen vorbrachten, waren es 1987 bereits 70 Prozent.

Dies stellte Walter Tacke, Leiter des Bielefelder Enid-Instituts, in Straßburg fest. Vermutete Tendenz: Steigend. Dagegen habe sich nach Tacke die Bewertung der EG bei der deutschen Bevölkerung in den letzten zwölf Monaten laufend verschlechtert. Dies gelte hinsichtlich des Nutzens der Mitgliedschaft und der Bewertung der Agrarpolitik. Anregung der KÄNGURUH-Arbeitsgruppe: Sofortiger Wegfall aller Personenkontrollen an den Binnengrenzen.

Aus dem Beutel... Nußknacker

Alles will gelernt sein, auch das Nüsseknacken. Dies weihnachtliche Bild der Problemlösung mutet immer noch heimelig an, obwohl unser Mitmensch inzwischen Schnee schippt, um gegen Unfälle und Schäden vorzubeugen.

Anekdotische Beliebtheit hat der Nußknacker vor allem für Deutsche – wenn man den Blickwinkel auf die EG und ihren Binnenmarkt einengt. Probleme zur rechten Zeit zu lösen, soll also gegen Unfälle und Schäden vorbeugen.

Nüsseknacken ist deshalb nicht nur eine wichtige, sondern auch eine schöpferische Aufgabe. Brachialgewalt ist dabei fehl am Platze, nein, Feingefühl ist gefragt. Welche Nuß zu welcher Zeit, ist die Frage. Wie gesagt, unsere Staats- und Regierungschefs gelten noch nicht als geübte Nußknacker. Das mag eine Frage der Zeit sein, dann wäre es gut. Manchmal dauert es eben acht Wochen länger als geplant, bis der Knackhebel betätigt wird.

Noch fürchte ich allerdings Schlimmeres, einfach weil der Draht zur Basis fehlt. Signale und Ermutigung über die Grenzen hinweg. Weg mit Schlagbäumen und Personenkontrollen an den Binnengrenzen. Das gibt Kraft und Freude, die härteren Nüsse zu knacken.

Integrator



Bundeskanzler Kohl – als Vorsitzender des Europäischen Rates ein Hoffnungsträger. KÄNGURUH-Nachrichten wünschen ihm Erfolg und Durchsetzungskraft gegenüber zögernden Interessenvertretern.

Umfrageergebnis

Die Ergebnisse einer Meinungsumfrage in den zwölf Mitgliedsstaaten der Europäischen Gemeinschaft, die von einer interfraktionellen Arbeitsgruppe des Europa-Parlaments initiiert wurde, sind jetzt bekannt geworden. Unter anderem stellte sich heraus, daß im Durchschnitt der EG 49 % der Bürger sich dafür aussprechen, dem Europäischen Parlament die Vollmacht gegeben wird, Gesetze zu beschließen, die in jedem Mitgliedsland unmittelbar anzuwenden sind. In Italien (69 %), in Frankreich (58 %) und in Belgien wurde diese Frage sogar von einer absoluten Mehrheit bejaht. In Deutschland lag das Ergebnis mit 41 % deutlich unter dem Durchschnitt der EG.

Leserbrief:

Kaum dicke Fische . . .

„Mit Ihrem Bericht bestätigen Sie jahrelange Erfahrungen an der deutsch-niederländischen Grenze in Sachen Rauschgiftsmuggel: An der Grenze gelingen zwar immer mehr Aufgriffe von Kleinstmengen („persönliche Tagesrationen“) im sogenannten Ameisenverkehr (mit 4900 Aufgriffen in 1986, 22,5 Prozent mehr als 1985). Aber die Staatsanwaltschaft bestätigt: „An die ganz dicken Fische kommen wir nicht dran, da machen wir uns nichts vor.“

Leider wird aus den vermeintlichen Erfolgen in der Kleinkriminalität, vor allem in Sachen Drogen, von interessierter Seite immer wieder die Konsequenz abgeleitet, „die bedrückende Entwicklung (sei) ein Beweis dafür, daß auf Grenzkontrollen leider nicht verzichtet werden kann.“

Diese Forderung widerspricht der erklärten Zielsetzung der Europäischen Gemeinschaft, bis zum 31. Dezember 1982 die Kontrollen an den Binnengrenzen der Gemeinschaft (also vor allem auch zwischen den Niederlanden und der Bundesrepublik) endgültig aufzuheben.

Nicht Kontrollen des kleinen Drogenhandels („Ameisen-Verkehr“) führen letztlich zum Erfolg, sondern verschärfte Kontrollen an den Außengrenzen der EG. Die Drogen kommen fast ausnahmslos aus dem EG-Ausland.

Das Europäische Parlament hat sich im Schlußbericht seines Untersuchungsausschusses zum

Drogenproblem diese Ansicht zu eigen gemacht:

„Der Abbau der innergemeinschaftlichen Zollschranken und der Grenzkontrollen dürfte wegen des potentiellen Schmuggels illegaler Drogen nicht aufgehalten werden. Aufgrund der Anonymität und der Schwierigkeit der Verfolgung bieten die Binnengrenzen geradezu einen Schutz für Drogenhändler. Die Grenze lockt zu mehr Kriminalität. Die zuständigen nationalen Behörden haben die Möglichkeit, jedes verdächtige Fahrzeug an den Grenzübergängen anzuhalten, wenn sie Stichprobenkontrollen durchführen wollen. An den Außengrenzen der Gemeinschaft sollten die Kontrollen jedoch verschärft werden. Sobald dieses Ziel erreicht ist, werden die Personenkontrollen an den Binnengrenzen gemäß dem Buchstaben und dem Geist der Verträge von Rom (Artikel 3 Buchstabe c EWG-Vertrag) völlig aufhören.“

Der Chef der Zollfahndung Mönchengladbach, Kurt Obaron, hat nach Ihrem Artikel diese Auffassung letztlich bestätigt: Die Arbeitsbelastung durch die Vielzahl von kleineren Schmuggelfällen führe ohnehin dazu, daß solche Kriminalität nur noch verwaltet werden könne. Dem ist nichts hinzuzufügen. Die Grenzen müssen verschwinden!

Dr. Heinrich Hoffschulte
Stellv. Landesvorsitzender
der Europa Union NW
4430 Steinfurt

Strahlenhöchstwerte:

EP setzt enge Grenzen

	Molkereiprodukte	sonstige Lebensmittel	Trinkwasser	Futtermittel
Jod	130 (500)	1300 (3000)	110 (400)	
Strontium	25	150	20	
Plutonium u. ä.	2 (20)	8 (880)	1 (10)	
alle übrigen	100 (1000)	125 (1250)	80 (800)	250 (2500)

Angaben in Bequerel, in Klammern die von der EG-Kommission geforderten Werte. Sie liegen oft um das 10fache höher, als die vom Parlament beschlossenen Werte.

Aus: euro-blitz, November 1987

Was die anderen meinen:

Zum Kopenhagener Gipfel

VON DETLEV HÜWEL

STRASSBURG. Der Fraktionsvorsitzende der Europäischen Volkspartei (EVP) im Europaparlament, Klepsch, hält es für dringend erforderlich, daß es im Februar auf dem Sondergipfel der EG in Brüssel endlich zu einer Einigung über die zentralen Streitpunkte der Zwölfer-Gemeinschaft kommt. Der Fehlbetrag von derzeit rund 13 Milliarden Mark in der EG-Kasse werde jeden Monat drückender, und je länger eine Lösung hinausgeschoben werde, desto teurer werde sie am Ende sein, sagte der CDU-Politiker vor Journalisten in Straßburg.

Das Brüsseler Sondertreffen, das turnusmäßig unter dann deutscher Ratspräsidentschaft stattfinden wird, biete jedenfalls die Chance, die Probleme im Agrarbereich, bei der Unterstützung strukturschwacher Regionen sowie bei der Gemeinschaftsfinanzierung dauerhaft zu lösen. Deutliche Kritik übte Klepsch in diesem Zusammenhang an dem jüngsten EG-Gipfel Anfang des Monats in Kopenhagen, der „miserabel vorbereitet“ worden sei. Den Staats- und Regierungschefs seien keine verabschiedungsreifen Vorlagen unterbreitet worden. Das dürfe sich nicht wiederholen.

„Rheinische Post“ vom 17. 12. 1987

Europa-Kurz-Meldungen

ECU-Briefmarke in Frankreich: Der französische Postminister Gerat Longuet hat angekündigt, daß Frankreich im Laufe dieses Jahres, eine Briefmarke mit Ecu-Wert herausgeben wird, die für Normalbriefe innerhalb der Gemeinschaft bestimmt ist.

Gut für den Binnenmarkt: Fast 23 000 Beamte und Angestellte standen 1987 auf den Besoldungslisten der Europäischen Organe, vor allem in Brüssel und Luxemburg. Allein die 17köpfige Kommission in Brüssel hat 15 000 Mitarbeiter. Bescheiden nimmt sich hier das Europäische Parlament mit 3360 Bediensteten aus. Tendenz: Steigend!

„Europa der Bürger“ – Fehl-anzeige: Unzureichend sind die Fortschritte bei der Verwirklichung des „Europa der Bürger“ deshalb, weil nationale Experten immer mit Einwänden bei der Hand sind. So die Meinung des niederländischen Ministerpräsidenten Lubbers, die er vor Journalisten in Luxemburg äußerte!

Kommission ahndet Umweltverstöße: Die Kommission verabschiedete mehrere Abmahnungen, denen die Mitgliedsstaaten innerhalb vorgeschriebener Fristen entsprechen müssen, so gingen zum Beispiel Abmahnungen an Griechenland (Kennzeichnung der Hauptbadestrände), und Frankreich (Respektierung des Washingtoner Artenschutzabkommens).

Stärkung der Normeninstitute: Das Europäische Parlament hat sich für die Stärkung und den personellen Ausbau der europäischen Normeninstitute CEN für nicht elektrische und CENELEC für elektronische Produkte ausgesprochen. Das Parlament fordert, daß bei allen neuen Produkten als erste Stufe nicht nationale, sondern europäische Normen erstellt werden. Als zweite Stufe solle die Normierung auf internationaler Ebene angestrebt werden.

323 Mio. ECU Sozialbeihilfen: Zur Finanzierung von verschiedenen sozialen Aktionen hat die EG-Kommission aus dem EG-Sozialfonds zusätzlich 323 Mio. ECU freigegeben. Die Kommission hatte bereits im April 1987 die im Rahmen für den Sozialfonds verfügbaren Mittel vollkommen in Anspruch genommen. Doch sind neue Mittel verfügbar geworden, da die Mitgliedsstaaten sie nicht in Anspruch genommen hatten.

Regionalfonds: 36 Mio. DM: Die Kommission der Europäischen Gemeinschaften hat erneut über 36 Mio. DM für sechs Großprojekte in der Bundesrepublik Deutschland bewilligt. Auf NRW entfallen 9,262 Mio. DM für ein Projekt, auf Rheinland-Pfalz 12,159 Mio. DM für drei Projekte, auf Bayern 13,427 Mio. DM für ein Projekt und auf Niedersachsen 1,217 Mio. DM für ein Projekt.

400 000 DM für Baudenkmäler: Zur Erhaltung von Baudenkmälern in der Europäischen Gemeinschaft hat die EG-Kommission 1987 für 22 Projekte insgesamt 4,3 Mio. DM bereitgestellt. In der Bundesrepublik Deutschland werden zwei Kulturstätten aus dem 18. Jahrhundert bezuschußt.

In Nordrhein-Westfalen wurden für das „Westfälische Versailes“ in Nordkirchen/Kreis Lüdinghausen 220 000 DM zur Verfügung gestellt.

Notiz aus dem Elsaß: In Schiltigheim hat Bürgermeister Alfred Müller nun gesagt, das „Europa der Regionen“ müsse endlich Wirklichkeit werden. Zügig könne er über den Rhein hinweg agieren, wenn er nur dürfe: 86 „groupes trilingues“, englisch-französisch-deutsch, haben sich jetzt an den elsässischen Realschulen gebildet, nach dem Ansatz: Französisch muß sein, ohne Englisch geht es nicht, und Deutsch lerne man wegen der Grenze, der Geschichte und der Freundschaft.

Redaktionsmeldung . . . Straßburg – Brüssel: Veragt. Unsere Redaktion hat die Darstellung der Probleme um den Sitz des Europäischen Parlaments veragt. Dieser Bericht wird in einer der nächsten Ausgaben von KÄNGURUH-Nachrichten zu finden sein. Grund: Materialsuche noch im Gange!

Euro-Sport

Neben den Olympischen Spielen, Welt- und Europameisterschaften wird es ab 1989 für die EG-Bürger einen weiteren sportlichen Höhepunkt geben: Erstmals vom 21. 4. bis 1. 5. 1989 und danach alle zwei Jahre werden in den zwölf EG-Staaten die „Europäischen Gemeinschaftsspiele“ durchgeführt.

Diesen Plan, der auf eine Initiative des Europäischen Parlaments zurückgeht und zusammen mit den europäischen Sportverbänden konkretisiert worden ist, erläuterte am 28. Oktober der Präsident der Straßburger Versammlung, Lord Plumb. Der Präsident erhofft sich von diesen Spielen, die erstmals kurz vor den nächsten Europawahlen im Juni 1989 stattfinden, eine Verstärkung des Zusammengehörigkeitsgefühls der EG-Bürger und natürlich eine gute Wahlbeteiligung bei der Europawahl. Dem Steuerzahler würden diese Veranstaltungen übrigens keinen Pfennig kosten, weil sie von privaten Sponsoren finanziert würden.

Die europäischen Fernsehanstalten wollen sich bei diesen Wettkämpfen stark engagieren. Sie haben bereits zugesagt, 20 % ihrer Sendezeit für dieses Spektakel zu reservieren.

Ob die Gemeinschaftsspiele auf Sommersportarten beschränkt bleiben oder ob es später auch EG-Winterspiele geben wird, ist noch nicht endgültig entschieden. Neu ist an diesen Spielen, daß die Wettkämpfe nicht zentral in einem Land stattfinden, sondern in allen 12 Mitgliedsstaaten gleichzeitig.

Känguruh . . .

Europaparlament – Interfraktionelle Arbeitsgruppe Mitgliederliste (Fortsetzung):

Jas Gawronski
Giovanni Giavazzi
Ernest Glinne
Carlo Graziani
Otto Habsburg
Wilhelm Hahn
Klaus Haensch
Paul Howell
Alasdair Hutton
Antonio Iodice
Caroline Jackson
Christopher Jackson
James Janssen van Raay
Marie Jepsen
Michael Kilby
Egon Klepsch
Jessica Larive-Groenendaal
Marlene Lenz
Giosuè Ligios
Rolf Linkohr

KÄNGURUH NACHRICHTEN

Herausgeber:

„Känguruh-Gruppe“ im Europäischen Parlament – Bewegung für Freizügigkeit in der EG („The Movement for Free Movement“). Gleichberechtigte Präsidenten: Elise Boot (NL/EVP), Basil de Ferranti (GB/Con), Dr. Dieter Rogalla (D/SPD), Christiane Scrivener (F/LIB.), Dr. Karl von Wogau (D/CDU).

Redaktionsanschrift und verantwortlich für den Inhalt:

Dr. Dieter Rogalla MdEP,
Harpener Hellweg 152,
D-4630 Bochum 1,
Tel. 02 34/23 38 97.
Redaktion und technische Leitung:
Thorsten Albrecht
Anschrift der englischen Ausgabe: „Kangaroo News“, Mrs. Pamela Entwistle, c/o Ferranti plc, Millbank Towers, Millbank, London SW, England.

Satz und Druck:

Schürmann & Klages
Postfach 10 23 70
4630 Bochum 7

Versicherungsmarkt

Der EG-Ministerrat hat sich in Brüssel grundsätzlich darauf geeinigt, daß Versicherungsunternehmen in absehbarer Zeit über die Grenzen hinweg innerhalb der EG tätig werden können. Mit dieser Richtlinie, die in einigen technischen Punkten noch ausgearbeitet werden muß, wird eine bereits bestehende Regelung über die grenzüberschreitende Niederlassungsfreiheit von Versicherungsunternehmen ergänzt. Die zwölf Delegationen beschlossen die grenzüberschreitende Direktversicherung ohne eine Niederlassung im Gastland bei Groß- und Massenrisiken nach der einheitlichen Akte mit qualifizierter Mehrheit gegen die Stimmen Griechenlands und Portugals. Schließlich gibt es nach Pools Ansicht eine dritte Gruppe, zu der all die Versicherungsverträge zu zählen sind, bei denen wegen der Natur des Risikos und der besonderen Sachkenntnisse des Versicherungsnehmers kein oder nur wenig Bedürfnis besteht, den Dienstleistungserbringer aus den Schutz Gesichtspunkten zugunsten der Versicherungsnehmer und der Versicherten einem Zulassungsverfahren zu unterwerfen. Pool hält eine solche Dreiteilung für notwendig, da der Gerichtshof eine

„Hierarchie der Schutzbedürfnisse“ aufgezeigt habe, die es gebiete, den unterschiedlichen Schutzbedürfnissen zwischen Verträgen mit privaten Verbrauchern einerseits und der Versicherung großgewerblicher Risiken andererseits Rechnung zu tragen.

Pool kam zu der Schlußfolgerung, daß es zumindest für „industrielle, kommerzielle und professionelle“ Risiken möglich sei, bis 1992 einen echten europäischen Binnenmarkt zu schaffen. Skeptischer sah Pool die Schaffung eines Binnenmarktes für den privaten Verbraucher, d.h. die sogenannten „Massenrisiken“. Hier sei die Öffnung des Marktes für den freien Dienstleistungsverkehr nicht möglich, ohne die Aufsichtsvorschriften, mit ihren höchst unterschiedlichen nationalen Aufsichtsphilosophien der einzelnen Mitgliedsstaaten weiter zu harmonisieren. Einen anderen Weg, dem „privaten Versicherungsnehmer“ den gebotenen Schutz zu gewährleisten, gebe es nicht. Allerdings – so Pool – liege bei dem privaten Verbraucher im Versicherungssektor auch nicht die überwiegende Bedeutung eines Binnenmarktes. Verfahrensmäßig sieht Pool als ersten, weiteren Schritt zur Schaffung des Binnenmarktes nach dem Dienstleistungsurteil die Verabschiedung der Zweiten Koordinierungsrichtlinie für die Nichtlebensversicherung, die der „Hierarchie der Schutzbedürfnisse“, d.h. der unterschiedlichen Behandlung industrieller und privater Versicherungsnehmer durch Einführung eines geeigneten Abgrenzungskriteriums Rechnung tragen müsse. Zugleich könne die Richtlinie ein Verfahren für den Zugang zum Dienstleistungsverkehr in den Fällen vorsehen, in denen noch der „volle nationale Schutz“ gerechtfertigt wäre und für die deshalb ein Mechanismus zur Durchführung eines Zulassungsverfahrens mit den dazu gehörenden Kontrollregelungen im Bestimmungsstaat zu entwickeln wäre. Eine weitergehende Harmonisierung, die eine solche Aufteilung der Aufsichtsbefugnisse im Hinblick auf die „Konsumtenrisiken“ überflüssig mache, könne später getrennt durchgeführt werden.

(FAZ-ff-19.11.1987) Das Bundesverfassungsgericht hat einen für die Entwicklung einer gemeinsamen Rechtsordnung in der Europäischen Gemeinschaft bedeutsamen Beschluß gefaßt. Gegenstand des Karlsruher Verfahrens war ein Urteil des Bundesfinanzhofes, das vor zwei Jahren einig Aufsehen erregt hatte. Der Bundesfinanzhof hatte dem Europäischen Gerichtshof in Luxemburg widersprochen. Entgegen

Rechtsschutz

der ständigen Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes hatte der Bundesfinanzhof entschieden, der einzelne Bürger könne sich nicht auf Richtlinien des EG-Ministerrats berufen. Dieses Urteil hat der Zweite Senat des Bundesverfassungsgerichts aufgehoben und die Sache an den Bundesfinanzhof zurückverwiesen. Auf diesem Hintergrund hält das Bundesverfassungsgericht es für vertretbar, wenn der Europäische Gerichtshof der Verpflichtung der Mitgliedsstaaten, Richtlinien zu befolgen, dadurch Nachdruck verleiht, daß der einzelne Bürger sich in bestimmten begrenzten Fällen vor den nationalen Gerichten auf Richtlinien berufen kann. Hierfür spreche auch der Gesichtspunkt, dem einzelnen Bürger einen möglichst weitgehenden Rechtsschutz zu verschaffen. Dies diene angesichts des Gefalles zwischen den einzelnen Mitgliedsstaaten beim Vollzug der Richtlinien zudem der Gleichheit der Rechtsanwendung innerhalb der Gemeinschaft.



Nordsee-Schutz?

Man kann begrüßen, daß auf der Nordseeschutzkonferenz, die am 26. und 27. November 1987 in London abgehalten wurde, in einigen Punkten Fortschritte erzielt werden konnten, doch zur Rettung der Nordsee notwendige und umfassende Maßnahmen sind in London nicht vereinbart worden. Das insgesamt unbefriedigende Ergebnis der II. Nordseeschutzkonferenz greift zu spät. Es wird, wenn überhaupt, zur Rettung der Nordsee erst Mitte der 90er Jahre wirksam, und vielleicht ist es dann für weite Bereiche der Nordsee, wie zum Beispiel das Wattenmeer, zu spät. ● Die Nordsee soll teilweise zum Sondergebiet nach dem MARPOL-Abkommen erklärt werden, es darf kein Schiffs Müll mehr ins Meer gekippt werden. Über ein Verbot, Öl- und Chemikalienabfälle über Bord zu kippen, konnte man sich nicht einigen. Die Verklappung und das Sterben der Seevögel geht also weiter! ● Bis Ende 1994 soll die Schadstofffracht der Flüsse um 50 %

gegenüber dem Niveau von 1985 verringert werden. Dies bedeutet eine Einigung auf einen Termin mit vielen Ungewißheiten und Unzulänglichkeiten. Auch eine genaue Definition, auf welche Schadstoffe sich diese 50 % beziehen, fehlt. Wie werden die bis 1995 zu halbierten Mengen gemessen? Wer kontrolliert, und welche Sanktionen sind bei Nicht-Erfüllung fällig? Was geschieht mit den hochgefährlichen chlorierten Kohlenwasserstoffen? Die Anerkennung des Vorsorgeprinzips ist zu begrüßen, aber leider wurde ihm nicht konsequent entsprochen! ● Die Verstärkung und Koordinierung der Luftüberwachung gegen Verschmutzerquellen konnte nur zwischen der Bundesrepublik, den Niederlanden, Belgien und Dänemark vereinbart werden. Diese Aspekte müssen zu denken geben, denn die Nordsee ist weiterhin eine billige Müllkippe und Endlagerstätte für gefährliche Chemikalien.

Unsere Bücher:

Moltke, Albrecht von
„Die private Verwendung von ECU“
Verlag Harwalik KG,
Reutlingen

Rogalla, Dieter
„Sattelfest – EUROPA erfahren“
N. P. Engel Verlag,
Kehl am Rhein/Straßburg/
Arlington
DM 12,80

Wogau, Karl von
„Der Milliarden-Joker“
Europa-Union-Verlag, Bonn
DM 28,-

Leserbrief:

Europa-Verse

Während die Kleine von Himmelslust
Getrillert und musiziert,
Ward von den preußischen Douaniers
Mein Koffer visitiert.
Beschnüffelten Alles, kramten herum
In Hemden, Hosen, Schnupftüchern;
Sie suchten nach Spitzen, nach Bijouterien,
Auch nach verbotenen Büchern.
Ihr Toren, die Ihr im Koffer sucht!
Hier werdet Ihr nichts entdecken!
Die Contrebande, die mit mir reist,
Die hab ich im Kopfe stecken.
Hier hab ich Spitzen, die feiner sind
Als die von Brüssel und Mechelle,
Und pack ich einst meine Spitzen aus,
Sie werden Euch sticheln und hecheln.
Ein Passagier, der neben mir stand,
Bemerkte mir, ich hätte
Jetzt vor mir den preußischen Zollverein,
Die große Douanenkette.
(aus: CAPUT II, Heinrich Heine)

Begeisterter Sternenmensch:

EP-Sozialisten haben ein neues Symbol!

SOZIALDEMOKRATEN FÜR EUROPA

Als neues Symbol begleitet eine Figur aus zwölf roten Sternen die Aktionen der sozialistischen Fraktion im Europäischen Parlament. Die EP-Sozialisten hoffen, daß sich die Begeisterung, die dieser Sternenmensch an den Tag legt, auf die Betrachter über-

trägt. Eines hat der Homunculus bereits geschafft: Die Diskussion um Symbole ist in der Fraktion in vollem Gange... In den nächsten Ausgaben der KÄNGURUH-Nachrichten werden entsprechende Symbole anderer EP-Fraktionen vorgestellt!

Mittelstand

In dem für die Verwirklichung des Binnenmarktes maßgeblichen „Weißbuch“ der EG-Kommission werden ca. 300 konkrete Richtlinien und Entscheidungen namentlich aufgeführt, die verabschiedet werden müßten, um das Ziel zu erreichen. Der bisher erfüllte Zeitplan läßt erwarten, daß zwar nicht alles erreicht wird, aber doch ein erheblicher Teil durchgesetzt werden kann. Hierzu zählen insbesondere folgende Vorhaben, die Auswirkungen auf mittelständische Unternehmen haben:

Liberalisierung im Verkehrssektor

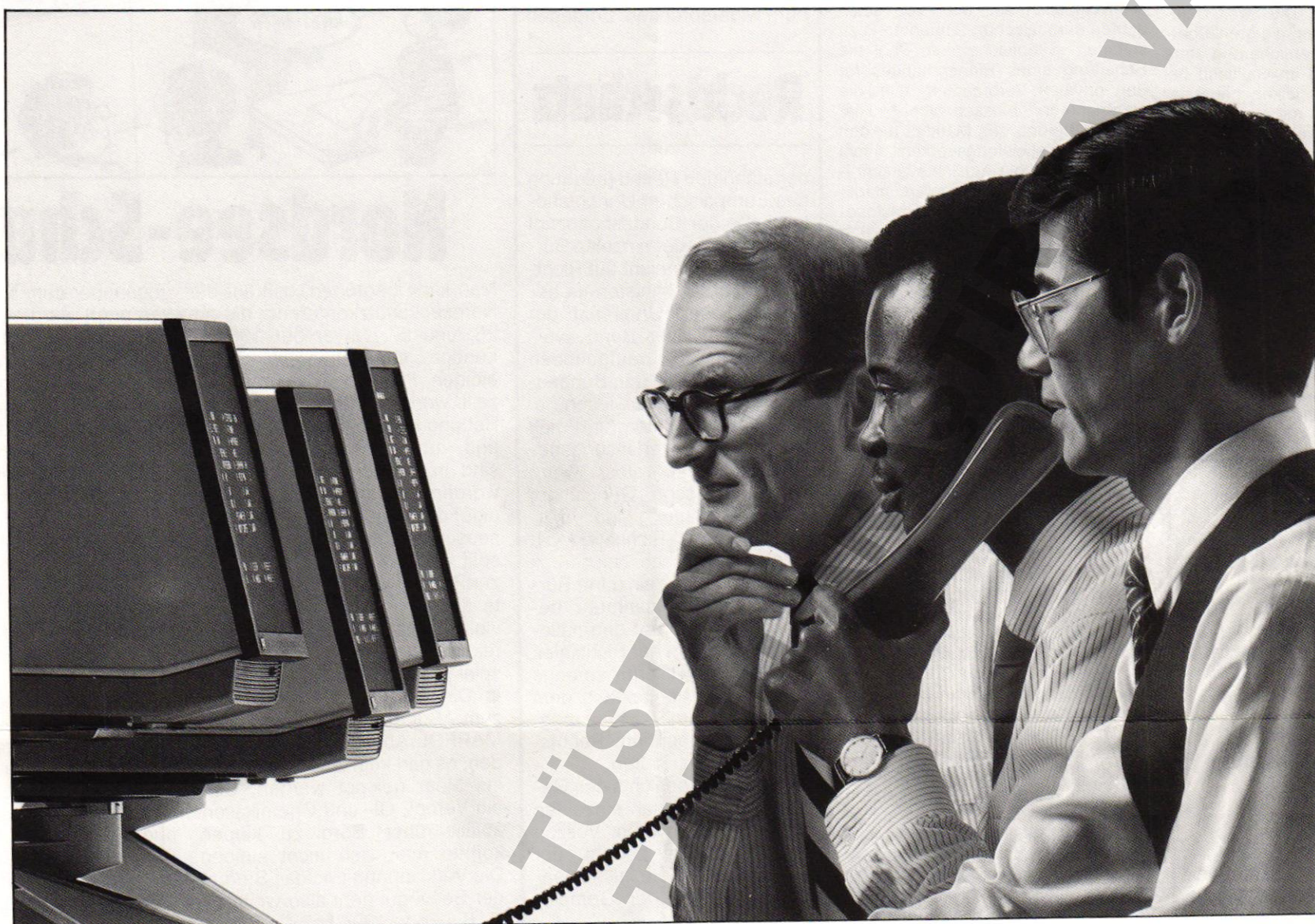
Es muß Verständnis für jene deutschen mittelständischen Verkehrsunternehmen aufgebracht werden, die nunmehr neue Konkurrenten aus dem EG-Ausland bekommen, die ihrerseits allerdings erheblich weniger Steuern und Abgaben zahlen müssen als die deutschen Unternehmer. Hier muß ein faires Konzept des „Du ut des“ gefunden werden, konkreter: Jeder begrüßenswerte Schritt zur Öffnung der Märkte muß dementsprechend mit einem Schritt zur Annäherung der Steuern und Abgaben verbunden werden. Für die laufende Steuerreform in der Bundesrepublik bedeutet dies, daß die Mineralöl-

und Kfz-Steuern für diesen Bereich eher abgesenkt als erhöht werden müssen.

Dienstleistungsfreiheit für Handwerk und freie Berufe

Für einige akademische Berufe (z. B. Apotheker, Ärzte und Architekten) konnte die gegenseitige Anerkennung der Diplome erreicht werden mit der Konsequenz, daß diese Berufe von jedem EG-Bürger in nahezu jedem EG-Staat ausgeübt werden können. Dies hat natürlich auch schwierige Folgeprobleme, etwa wenn in Norddeutschland Zahnärzte aus Holland den deutschen Kollegen Konkurrenz machen. Persönliche „Ungerechtigkeiten“ werden in diesen Fällen nie ganz vermeidbar sein. Relativ unproblematisch stellt sich die Ausübung von Berufen bzw. das Führen von Klein- und Mittelbetrieben in den Bereichen dar, die keine spezifische Vorbildung erfordern. Hier kann praktisch jeder im Rahmen der allgemeinen Niederlassungsfreiheit sein Geschäft eröffnen, wenn er die Vorschriften des Tätigkeitslandes erfüllt. Der typische Fall hierfür ist das griechische Restaurant in Deutschland oder das bayerische Lokal in Frankreich. Fortsetzung in den KÄNGURUH-Nachrichten Nr. 12!

Vereinte Nationen, organisatorisch betrachtet



Nixdorf löst Organisationsprobleme international. Weil Nixdorf vereint, was Anwender aller Nationen brauchen: ganzheitliche Problemlösungen, umfassende Beratung und den weltumspannenden Nixdorf-Service. Mit diesem Angebot spricht Nixdorf überall die Sprache seiner Kunden.

Mit speziell entwickelten Software-Programmen sorgt Nixdorf dafür, daß sich die Mit-

arbeiter in internationalen Unternehmen untereinander besser verstehen: mit Computersystemen, die mehrere Sprachen sprechen und gleiche Vorgänge in verschiedenen Landessprachen auf den Bildschirm bringen können, selbst in chinesischen und arabischen Schriftzeichen.

Das Nixdorf Software-Angebot, ausgerichtet auf die Anforderungen international operierender Kunden, ermöglicht weltweit einheitliche Organisationen und gewährleistet individuelle Anpassungsfähigkeit an die unterschiedlichen Sprachen, an landesspezifische

Gesetzmäßigkeiten und lokale Gesetzgebungen.

Nixdorf-Lösungen werden heute in 44 Ländern eingesetzt, in Europa ebenso wie in den USA oder in Asien. Und überall bietet Nixdorf kunden-nahen Service: durch das weltweite Nixdorf-Dienstleistungsnetz mit über 550 Vertriebs- und Service-Stützpunkten. Jeder Anwender kann seine

Systeme fernüberwachen lassen: Im internationalen Fernbetreuungsnetz stehen Hardware und Software in Verbindung mit zentralen Nixdorf-Diagnosezentren.

Überall vereinen sich die Bedürfnisse der Kunden mit den Leistungen von Nixdorf: dem technischen Fortschritt, der – umgesetzt in innovative Anwendungen – weltweit Zukunftssicherheit garantiert.

Nixdorf Computer AG
Fürstenallee 7, 4790 Paderborn
Telefon 052 51/50 61 30
Btx * 55 300 #